

# Holy Bible

## *Aionian* Edition®

Tsekulani Mawu a Mulungu  
Chichewa Bible  
Gospel Primer

# Table of Contents

- Preface
- Genesis 1-4
- John 1-21
- Revelation 1-4
- 66 Verses
- Reader's Guide
- Glossary
- Maps
- History
- Destiny
- Illustrations, Doré

Welcome to the *Gospel Primer*. Thank you for your interest in the *Holy Bible Aionian Edition ®*, found at [AionianBible.org](http://AionianBible.org). The Aionian Bible project invites you to reconsider traditional Christian understanding. It may seem utterly ridiculous to suggest that the most well-known verse in the history of Christianity, John 3:16, was improperly translated. And it may seem preposterous to propose that a destiny of Heaven or Hell is not the complete picture. Yet have we or our forefathers ever carried ignorance and errors along for centuries in the past? We have. Even so, the Aionian Bible project does not abandon tradition or Christian heritage. We have much to learn from the belief and practice of godly men and women throughout all ages. And this booklet is a primer to the good news of Jesus Christ, the savior of all mankind.

*Holy Bible Aionian Edition ®*  
Tsekulani Mawu a Mulungu  
Chichewa Bible  
Gospel Primer

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2024

Source text: eBible.org

Source version: 10/1/2024

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0  
Biblica, Inc., 2002, 2016

Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)

Formatted by Speedata Publisher 4.19.20 (Pro) on 10/8/2024  
100% Free to Copy and Print  
TOR Anonymously  
<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc  
<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!

# Preface

Chichewa at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



Atamuthamangitsa munthu uja, Yehova anayika Akerubi mbali ya kummawa kwa Munda  
wa Edeni ndi lupanga lamoto limene limayendayenda ponepo,  
kuteteza njira ya ku mtengo wopatsa moyo.

Genesis 3:24

# Genesis

**1** Pachiyambi Mulungu analenga kumwamba ndi dziko lapansi. **2** Dziko lapansi linali losakonzedwa ndi lopanda kanthu. Mdima wandiweyani unakuta nyanja ndipo Mzimu wa Mulungu unkayendayenda pamwamba pa madziwo. **3** Pamenebo Mulungu anati, "Kuwale" ndipo kunawaladi. **4** Mulungu anaona kuti kuwalako kunali bwino ndipo Iye analakanitsa kuwala ndi mdima. **5** Mulungu anatcha kuwalako "usana" ndipo mdima anawutcha "usiku." Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku loyamba. **6** Kenaka Mulungu anati, "Pakhale thambo pakati pa madzi kuti lilekanitse madzi a m'mwamba ndi madzi a pansi." **7** Ndipo Mulungu anapanga thambo nalekanitsa madzi amene anali pansi ndi pamwamba pa thambo lija, ndipo zinachitikadi. **8** Mulungu anatcha thambo lija "kumwamba." Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku lachiwiri. **9** Mulungu anati, "Madzi a pansi pa thambo asonkhane pa malo amodzi kuti mtunda uwoneke," ndipo zinachitikadi. **10** Mulungu anawutcha mtundawo "dziko," madzi osonkhana pamodziwo anawatcha "nyanja." Ndipo Mulungu anaona kuti zinali bwino. **11** Kenaka Mulungu anati, "Dziko libereke zomera zobala mbewu, mitengo yobala zipatso za mbewu, molingana ndi mitundu yake." Ndipo zinachitikadi. **12** Dziko linabereka zomera zokhala ndi mbewu monga mwa mitundu yake ndi mitengo yokhala ndi zipatso za mbewu m'kati mwake monga mwa mitundu yake. Ndipo Mulungu anaona kuti zinali bwino. **13** Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku lachitatu. **14** Mulungu anati, "Pakhale zowunikira kuthambo kuti zilekanitse usana ndi usiku. Ndipo zimenezi zikhale zizindikiro zoonetsa nyengo, masiku ndi zaka; **15** zikhale kuthambo kuti ziwunike pa dziko lapansi. Ndipo zinachitikadi." **16** Mulungu anapanga zowunikira zazikulu ziwiri; chachikulu chilamulire usana ndi chaching'ono chilamulire usiku. Iye anapanganso nyenyezi. **17** Mulungu anaziyika mlengalenga kuti ziziwunikira pa dziko lapansi, **18** kuti zilamulire usana ndi usiku, ndi kuti zilekanitse kuwala ndi mdima. Mulungu anaona kuti zinali bwino. **19** Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku lachinayi. **20** Mulungu anati, "M'madzi mukhale zamoyo zochuluka ndipo mbalame ziwuluke mlengalenga pamwamba pa dziko lapansi." **21** Choncho Mulungu analenga zamoyo zikuluzikulu za m'nyanja ndi chamoyo chamtundu uliwonse chokhala m'madzi ndi mbalame iliyonse ya mapiko monga mwa mtundu wake. Mulungu anaona kuti zinali bwino. **22** Mulungu anazidalitsa nati, "Muswane, ndi kudzaza m'madzi a m'nyanja, ndipo mbalame zichuluke pa dziko lapansi." **23** Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa pa tsiku lachisanu. **24** Kenaka Mulungu anati, "Dziko lapansi litulutse zolengedwa zamoyo monga mwa mitundu yaho: ziweto, zolengedwa zokwawa ndi nyama zakuthengo, iliyonse monga mwa mtundu wake." Ndipo zinaterodi. **25** Mulungu anapanga nyama zakuthengo monga mwa mitundu yaho, nyama zoweta monga mwa mitundu yaho, nyama zoweta monga mwa mitundu yaho. Ndipo Mulungu anaona kuti zinali bwino. **26** Zitatha izi Mulungu anati, "Tipange munthu m'chifanizo chathu, mofanana ndi ife kuti alamulire nsomba za m'nyanja, mbalame zamlengalenga, nyama zonse zoweta ndi zonse zokwawa za pa dziko lapansi ndi zamoyo zonse zakutchire." **27** Ndipo Mulungu analenga munthu m'chifanizo chake. Anawalengadi m'chifanizo cha Mulungu; analenga iwo, mwamuna ndi mkazi. **28** Mulungu anawadalitsa nati kwa iwo, "Muberekane, muchulukane, mudzaze dziko lapansi ndipo muligonetse. Mulamulire nsomba zam'nyanja, mbalame zamlengalenga ndi cholengedwa chamoyo chilichonse chimene chimayenda mokwawa pa dziko lapansi." **29** Kenaka Mulungu anati, "Ine ndakupatsani chomera chilichonse cha pa dziko lapansi chimene chili ndi mbewu komanso mtengo uliwonse wobala zipatso zokhala ndi mbewu m'kati mwake kuti zikhale chakudya chanu. **30** Ndaperekanso msipu kwa nyama zonse za pa dziko lapansi ndi kwa mbalame zamlengalenga ndi kwa cholengedwa chamoyo chilichonse chimene chimakwawa,

chilichonse chimene chili ndi moyo.” Ndipo kwa Asiriya. Ndipo mtsinje wachinayi ndi zinachitikadi. **31** Mulungu anaona zonse zimene Yufurare. **15** Yehova Mulungu anatenga anazilenga kuti zinali zabwino kwambiri. munthu uja ndi kumuyika m’munda wa Ndipo panali madzulo ndiponso mmawa, tsiku Edeni kuti awulime ndi kuwusamalira. **16** lachisanu ndi chimodzi.

**2** Motero kumwamba, dziko lapansi ndi zonse za m’menemo zinatha kulengedwa monga mwa kuchuluka kwawo. **2** Pofika tsiku lachisanu ndi chiwiri Mulungu anamaliza ntchito zonse zimene ankagwira ndipo pa tsiku lachisanu ndi chiwiri anapumula ku ntchito zake zonse. **3** Ndipo Mulungu analalitsa tsiku lachisanu ndi chiwiri nalipatula, chifukwa pa tsiku limeneli Iye anapumula ku ntchito yonse yolenga imene anayigwira. **4** Mbiri ya momwe kumwamba ndi dziko lapansi zinalengedwera pa tsiku lija Yehova Mulungu ankazilenga ndi iyi: Yehova Mulungu atapanga dziko lapansi ndi kumwamba, **5** zitsamba zinali zisanamere ndipo chomera chilichonse chinali chisanamerenso popeza Yehova Mulungu anali asanagwetse mvula pa dziko lapansi. Panalibe munthu wolima nthaka, **6** koma kasupe ankatuluka m’nthaka ndi kuthirira pa dziko lonse. **7** Tsono Yehova Mulungu anawumba munthu kuchokera ku dothi nawuziramo mpweya wamoyo m’mphuno mwake ndipo munthuyo anakhala wamoyo. **8** Kenaka Yehova Mulungu anatsekula munda wa Edeni chakummawa; kumeneko anayikako munthu amene anamupanga uja. **9** Ndipo Yehova Mulungu anameretsa m’mundamo mitengo ya mitundu yonse. Inali mitengo yokongola ndi ya zipatso zokoma. Pakati pa munda uja panali mtengo wopatsa moyo ndi mtengo wopatsa nzeru zodziwitsa chabwino ndi choyipa. **10**

Mtsinje wothirira mundawo unkatuluka mu Edeni; kuchokera apo unkagawikana kukhala mtsinje inayi. **11** Dzina la mtsinje woyamba ndi Pisoni; uwu umazungulira dziko lonse la Havila, kumene kuli golide. **12** (Golide wa ku dziko ili ndi wabwino. Kulinso miyala yokongola ya bedola ndi onikisi). **13** Dzina la mtsinje za m’mitengo ya m’mundawu, **14** koma wachiwiri ndi Gihoni; uwu umazungulira dziko lonse la Kusi. **15** Dzina la mtsinje za m’mitengo umene uli pakati pa munda, ndipo wachitatu ndi Tigiris; umayenda chakummawa

Edeni kuti awulime ndi kuwusamalira. **16** Ndipo Yehova Mulungu analamula munthu uja kuti, “Uzidya zipatso za mu mtengo wina uliwonse m’mundamu; **17** koma usadye zipatso za mu mtengo wodziwitsa chabwino ndi choyipa, popeza ukadzadya za mu mtengowu udzafa ndithu.” **18** Ndipo Yehova Mulungu anati, “Sibwino kuti munthu akhale yekha. Ndizdamupangira mnzake womuthandiza.” **19** Kenaka Yehova Mulungu anawumba ndi dothi nyama zonse zakuthengo ndi mbalame zonse zamenglengala. Ndipo Iye anapita nazo kwa munthu uja kuti akazipatse mayina; ndipo dzina lililonse limene Adamu anaperekwa ku chamoyo chilichonse, lomwelo linakhala dzina lake. **20** Chorcho Adamu anazitcha mayina ziweto zonse, mbalame zamenglengala ndi nyama zakuthengo zonse. Komabe munthu uja analibe mnzake womuthandiza. **21** Tsono Yehova Mulungu anamugonetsa munthu uja tulo tofa nato; ali mtulo chomwecho, Mulungu anachotsa imodzi mwa nthiti zake ndi kutseka pamalopo ndi mnofu. **22** Motero Yehova Mulungu anapanga mkazi ndi nthiti ija imene anatenga kwa munthu uja nabwera naye kwa iye. **23** Munthu uja anati, “Uyu ndiye fupa lochokera ku mafupa anga ndi mnofu wochokera ku mnofu wanga; adzatchedwa ‘mkazi,’ popeza wachokera mwa mwamuna.” **24** N’chifukwa chake, mwamuna amasiya abambo ndi amayi ake nakaphatikana ndi mkazi wake ndipo awiriwo amakhala thupi limodzi. **25** Munthu uja ndi mkazi wakeyo, onse awiri anali maliseche ndipo analibe manyazi.

**3** Ndipo njoka inali yochenjera kuposa nyama yakuthengo iliyonse imene Yehova Mulungu anapanga. Njokayo inati kwa mkaziyo, “Kodi Mulungu ananenadi kuti, ‘Inu musadye zipatso za mtengo uliwonse m’mundamu?’” **2** Mkaziyo anati kwa njokayo, “Tikhoza kudya zipatso za m’mitengo ya m’mundawu, **3** koma Mulungu anati, ‘Musadye zipatso za mu

“Ndithudi simudzafa,” inatero njokayo kwa yatembereredwa chifukwa cha iwe, movutikira mkaziyo. **5** “Pakuti Mulungu akudziwa kuti tsiku udzadya zochokera m’nthakamo masiku onse limene mudzadye zipatso za mu mtengowo, a moyo wako. **18** M’nthakamo mudzamera maso anu adzatsekuka, ndipo mudzakhala ngati minga ndi nthula ndipo udzadya zomera Mulungu, wodziwa zabwino ndi zoypa.” **6** zakuthengo. **19** Kuti upeze chakudya udzayenera Pamene mkaziyo anaona kuti mtengowo unali kukhetsa thukuta, mpaka utabwerera ku nthaka wabwino kudyu ndi wokongola ndi kuti unali pakuti unachokera kumeneko; pakuti ndiwe wopatsa nzeru, anatengako zipatso zake nadya. fumbi ku fumbi komweko udzabwerera.” Zina anamupatsako mwamuna wake amene **20** Munthu uja anatcha mkazi wake Hava, anali naye pomwepo ndipo naye anadyanso. chifukwa iyeyu adzakhala mayi wa anthu **7** Kenaka maso awo anatsekuka, ndipo onse amoyo. **21** Yehova Mulungu anapangira anazindikira kuti anali maliseche. Choncho Adamu ndi mkazi wake zovala zachikopa ndipo anasoka masamba a mkuyu nadzipangira zovala. anawaveka. **22** Ndipo Yehova Mulungu anati, **8** Kenaka munthu uja ndi mkazi wake anamva “Tsopano munthu uyu wasanduka mmodzi mtswatwsa wa Yehova Mulungu akuyendayenda wa ife, wodziwa zabwino ndi zoypa. Iyeyu m’mundamo madzulo a tsikulo, ndipo iwo asaloledwe kutambasula dzanja ndi kutengako anabisala pamaso pa Yehova Mulungu pakati zipatso za mu mtengo wopatsa moyo uja pa mitengo ya m’mundamo. **9** Yehova Mulungu kuti angakhale ndi moyo mpaka tuyaya.” **23** anayitana munthu uja kuti, “Uli kuti?” **10** Iye Kotero Yehova Mulungu anatulutsa Adamu anayankha, “Ndinakumvani m’mundamo, ndipo M’munda wa Edeni kuti azilima m’nthaka imene ndimaopa chifukwa ndinali maliseche; choncho anachokera. **24** Atamuthamangitsa munthu uja, ndinabisala.” **11** Ndipo anamufunsa, “Ndani Yehova anayika Akerubi mbali ya kummawa anakuwuza kuti uli maliseche? Kodi wadya kwa Munda wa Edeni ndi lupanga lamoto limene zipatso za mtengo umene ndinakulamulira limayendayenda ponsopo, kuteteza njira ya ku kuti usadye?” **12** Koma munthu uja anati, mtengo wopatsa moyo.

“Mkazi amene munandipatsa kuti ndizikhala nayeyu anandipatsako chipatso cha mtengowo ndipo ndinadya.” **13** Tsono Yehova Mulungu anati kwa mkaziyo, “Wachitachi n’chiyani?” Mkaziyo anati, “Njoka inandinamiza, ndipo ndinadya.” **14** Choncho Yehova Mulungu anati kwa njokayo, “Popeza wachita zimenezi, “Ndiwe wotembereredwa kuposa ziweto zonse ndi nyama zakuthengo zonse. Udzayenda chafufumimba ndipo udzadya fumbi masiku onse a moyo wako. **15** Ndipo ndidzayika chidani pakati pa iwe ndi mkaziyo, pakati pa mbewu yako ndi mbewu yake; Iye adzaphwanya mutu wako ndipo iwe udzaluma chidendene chake.” **16** Kwa mkaziyo Iye anati, “Ndidzachulukitsa ululu wako kwambiri pamene uli ndi pakati; ndipo udzamva ululu pa nthawi yako yobereka ana. Udzakhumba mwamuna wako, ndipo adzakulamulira.” **17** Ndipo kwa Adamu Mulungu anati, “Chifukwa wamvera mkazi wako ndipo wadya zipatso za mu mtengo umene ndinakulamulira kuti, ‘Usadye.’ “Nthaka

**4** Adamu anagona malo amodzi ndi Hava mkazi wake ndipo mkaziyo anakhala woyembekezera nabala Kaini, ndipo anati, “Ndi thandizo la Yehova ndapeza mwana wamwamuna.” **2** Kenaka anabereka m’bale wake Abele. Abele anali woweta nkhoa ndipo Kaini anali mlimi. **3** Patapita nthawi, Kaini anatenga zipatso za ku munda nakazipereka kwa Yehova monga nsembe. **4** Nayenso Abele anatenga ana ankhosa oyamba kubadwa pamodzi ndi mafuta ake nakazipereka ngati nsembe kwa Yehova. Yehova anakondwera ndi Abele ndi nsembe yake. **5** Koma sanakondwere ndi Kaini ndi nsembe yake. Kotero Kaini anakwiya kwambiri ndipo nkhopre yake inagwa. **6** Choncho Yehova anati kwa Kaini, “Chifukwa chiyani wakwiya ndipo bwanji nkhopre yako yagwa? **7** Ukanachita zabwino sindikanakulandira kodi? Koma tsopano wachita zoypa ndipo tchimo likukudikira pa khomo pako, likufuna kukugwira; koma iwe uyenera kugonjetsa

tchimolo.” **8** Tsiku lina Kaini anati kwa Ine ndinapha munthu chifukwa anandipweteka. m’bale wake Abele, “Tiye tipite ku munda.” Ndinapha mnyamatayo chifukwa anandimenya. Ndipo ali ku mundako, Kaini anawukira m’bale **24** Ngati wopha Kaini amulipsira kasanu n’kawiri, wake namupha. **9** Ndipo Yehova anamufunsa ndiye kuti wopha ine Lameki adzamulipsira Kaini kuti, “Ali kuti m’bale wako Abele?” Iye kokwanira **77.** **25** Adamu anagonanso malo anayankha kuti, “Sindikudziwa. Kodi ine ndine amodzi ndi mkazi wake, ndipo anabereka mwana wosunga m’bale wanga?” **10** Yehova anati, “Kodi wamwamuna namutcha Seti, kutanthauza kuti, wachita chiyani? Tamvera! Magazi a m’bale “Mulungu wandipatsa mwana wina m’malo wako akulirira kwa Ine kuchokera m’nthaka. **11** mwa Abele, popeza Kaini anamupha.” **26** Seti Ndipo tsopano ndiwe wotembereredwa ndipo naye anali ndi mwana wa mwamuna, ndipo wachotsedwa m’dziko limene nthaka yake anamutcha Enosi. Pa nthawi imeneyi anthu inatsekula pakamwa pake kulandira magazi a anayamba kupemphera m’dzina la Yehova. m’bale wako amene unakhetsa. **12** Udzalima munda koma nthakayo sidzakupatsango zokolola zake. Udzakhala wosakhazikika; womangoyendayenda pa dziko lapansi.” **13** Kaini anati kwa Yehova, “Chilango changa ndi chachikulu kuposera mphamvu zanga. **14** Lero mukundipirikitsa pa dziko ndi pamaso panu; ndidzakhala wosakhazikika, woyendayenda, ndipo aliyense amene adzandipeze adzandiphia.” **15** Koma Yehova anamuwuza kuti, “Sizidzatero ayi; aliyense amene adzaphe Kaini adzalangidwa ndi kulipiritsidwa kasanu ndi kawiri.” Pamenepo Yehova anayika chizindikiro pa Kaini kuti aliyense womupeza asamuphe. **16** Ndipo Kaini anachoka pamaso pa Yehova nakakhala ku dziko la Nodi, kummawa kwa Edeni. **17** Kaini anagona malo amodzi ndi mkazi wake ndipo mkaziyo anakhala woyembekezera nabala Enoki. Kaini nthawi imeneyo n’kuti akumanga mzinda ndipo anawutcha dzina la mwana wake Enoki. **18** Enoki anabereka Iradi; Iradi anabereka Mehuyaeli, ndipo Mehuyaeli anabereka Metusela, ndipo Metusela anabereka Lameki. **19** Lameki anakwatira akazi awiri, wina dzina lake linali Ada ndi winayo dzina lake linali Zila. **20** Ada anabereka Yabala; iyeyu anali kholo la onse okhala m’matenti ndi oweta ziweto. **21** Dzina la m’bale wake linali Yubala; iyeyu anali kholo la onse oyimba zeze ndi chitoliro. **22** Zila nayenso anali ndi mwana wamwamuna, dzina lake Tubala-Kaini. Iyeyu anali kholo la amisiri onse osula zida za mkuwa ndi chitsulo. Mlongo wake wa Tubala-Kaini anali Naama. **23** Lameki anawuza akazi akewo kuti, “Ada ndi Zila, ndimvereni; inu akazi anga imvani mawu anga.





Yesu anati, "Atate, akhululukireni, pakuti sakudziwa chimene akuchita."

Ndipo anagawana malaya ake mochita maere.

Luka 23:34

# Yohane

**1** Pachiyambi panali Mawu, ndipo Mawu anali kwa Mulungu, ndipo Mawu ndiye Mulungu. **2** Mawuwa anali ndi Mulungu pachiyambi. **3** Zinthu zonse zinalengedwa ndi Iye; ndipo popanda Iye sikukanakhala kanthu kalikonse kolengedwa. **4** Mwa Iye munali moyo, ndipo moyowo unali kuwunika kwa anthu. **5** Kuwunika kunawala mu mdima, koma mdimawo sunakuzindikire. **6** Kunabwera munthu amene anatumizidwa kuchokera kwa Mulungu; Iyeyo dzina lake linali Yohane. **7** Iye anabwera ngati mboni kudzachitira umboni kuwunikako kuti kudzera mwa iye anthu onse akhulupirire. **8** Iyeyu sanali kuwunika; koma anabwera ngati mboni ya kuwunika. **9** Kuwunika koono kumene kuwunikira munthu aliyense kunabwera ku dziko lapansi. **10** Iye anali m'dziko lapansi, ndipo ngakhale kuti dziko lapansi linalengedwa ndi Iye, dziko lapansilo silinamuzindikire Iye. **11** Iye anabwera kwa iwo amene anali akeake, koma akewo sanamulandire Iye. **12** Koma kwa onse amene anamulandira Iye, kwa amene anakhulupirira m'dzina lake, Iye anawapatsa mphamvu yokhala ana a Mulungu; **13** ana wobadwa osati monga mwachilengedwe, kapena chisankho cha munthu, kapena chifuniro cha mwamuna koma wobadwa mwa Mulungu. **14** Mawu anasandulika thupi ndipo anakhala pakati pathu. Ife tinaona ulemerero wake, ulemerero wa Iye amene ndi Mwana mmodzi yekhayo wa Atate, wodzaza ndi chisomo ndi choonadi. **15** Yohane achitira umboni za Iye. Iye akufuwula kuti, "Uyu ndi Iye amene ndinat, 'Iye amene akubwera pambuyo panga ndi wondiposa ine chifukwa, Iyeyo analipo ine ndisanabadwe.'" **16** Kuchokera m'kuchuluka kwa chisomo chake ife tonse talandira madalitso pa pamwamba pa madalitso. **17** Pakuti lamulo linapatsidwa kudzera mwa Mose; chisomo ndi choonadi zinabwera kudzera mwa Yesu Khristu. **18** Palibe munthu amene anaona Mulungu, koma Mwana mmodzi yekhayo amene ali Iye pamtima pa Atate, ndiye anafotokoza za Iye. **19** Tsopano uwu ndi umboni wa Yohane pamene Ayuda a ku Yerusalemu anatumiza ansembe ndi Alevi kudzamufunsa kuti iye anali yani. **20** Iye sanalephere kuvomereza, koma iye anavomereza momasuka kuti, "Ine sindine Khristu." **21** Iwo anamufunsa kuti, "Nanga iwe ndiwe yani? Kodi ndiwe Eliya?" Iye anati, "Sindine." "Kodi ndiwe Mneneri?" Iye anayankha kuti, "Ayi." **22** Pomaliza iwo anati, "Ndwiye yani? Tipatse yankho kuti tipite nalo kwa amene anatituma. Kodi iwe ukuti chiyani za iwe mwini?" **23** Yohane anayankha ndi mawu a mneneri Yesaya kuti, "Ine ndi mawu a wofuwula m'chipululu, 'Wongolani njira ya Ambuye.'" **24** Tsopano Afarisi ena amene anatumidwa **25** anamufunsa Iye kuti, "Kodi ndi chifukwa chiyani, umabatiza ngati iwe si Khristu, kapena Eliya, kapena Mneneri?" **26** Yohane anayankha kuti, "Ine ndimabatiza ndi madzi, koma pakati panu payima amene simukumudziwa. **27** Iye ndi amene akubwera pambuyo panga, ine siwyenera kumasula zingwe za nsapato zake." **28** Zonzezi zinachitika ku Betaniya kutsidya lina la mtsinje wa Yorodani, kumene Yohane ankabatizira. **29** Pa tsiku lotsatira Yohane anaona Yesu akubwera kwa iye ndipo anati, "Taonani, Mwana Wankhosa wa Mulungu, amene achotsa tchimo la dziko lapansi! **30** Uyu ndi amene ndimatanthauza pamene ndinanena kuti, 'Munthu amene akubwera pambuyo panga ndi wondiposa ine chifukwa analipo ine ndisanabadwe.' **31** Ine mwini sindinamudziwe Iye, koma ndinabwera kubatiza ndi madzi kuti Iye adziwike mu Israeli." **32** Kenaka Yohane anaperekwa umboni uwu: "Ine ndinaona Mzimu Woyera ngati nkhunda kuchokera kumwamba nakhala pa Iye. **33** Ine sindikanamudziwa Iye, koma kuti amene anandituma ine kudzabatiza ndi madzi anati kwa ine, 'Munthu amene udzaona Mzimu Woyera akutsika nakhazikika pa Iye ndi amene adzabatize ndi Mzimu Woyera.' **34** Ine ndaona ndipo ndikuchitira umboni kuti uyu ndi Mwana wa Mulungu." **35** Pa tsiku lotsatira Yohane analinso pamene pa pamodzi ndi awiri a ophunzira ake. **36** Iye ataona Yesu akudutsa anati, "Taonani wa pamtima pa Atate, Mwana Wankhosa wa Mulungu!" **37** Ophunzira ake awiriwo atamva iye akunena izi, iwo anamutsatira Yesu. **38** Atatembenuka, Yesu

anaona iwo akumutsatira ndipo anawafunsa komweko, **2** ndipo Yesu ndi ophunzira ake kuti, "Kodi mukufuna chiyani?" Iwo anati, anayitanidwanso ku ukwatiwo. **3** Vinyo atatha, "Rabi (kutanthauza kuti Aphunzitsi), kodi amayi a Yesu anati kwa Iye, "Wawathera vinyo." mukukhala kuti?" **39** Iye anayankha kuti, **4** Yesu anayankha kuti, "Amayi, chifukwa chiyani "Bwerani mudzaone." Choncho iwo anapita ndi mukundiwuza Ine? Nthawi yanga sinakwane." kukaona kumene Iye amakhala, ndipo anakhala **5** Amayi ake anati kwa antchito, "Inu muchite naye tsiku limenelo. Linali ngati pafupifupi chilichonse chimene akuwuzeni." **6** Pamene po ora la khumi. **40** Andreya m'bale wake wa panali mitsuko yamiyala yothiramo madzi Simoni Petro, anali mmodzi wa awiriwo amene isanu ndi umodzi, imene Ayuda amagwirtsa anamva zimene Yohane ananena ndiponso ntchito pa mwambo wodziyeretsa. Uliwonse amene anamutsata Yesu. **41** Choncho chimene unali ndi malita 100 kapena kupitirapiro. Andreya anachita ndi kukapeza m'bale wake **7** Yesu anati kwa antchitowo, "Dzazani Simoni ndipo anamuwuza kuti, "Ife tamupeza madzi m'mitsukoyi," ndipo iwo anadzaza Mesiya," (kutanthauza kuti Khristu). **42** Kenaka ndendende. **8** Ndipo Iye anatinso kwa iye anabweretsa Simoni kwa Yesu, amene iwo, "Tsopano tungani ndipo kaperekeni anamuyang'ana ndipo anati, "Iwe ndiwe Simoni, kwa mkulu waphwando." Iwo anachita mwana wa Yohane. Udzatchedwa Kefa" (limene momwemo. **9** Mkulu waphwando analawa litanthauza kuti Petro). **43** Pa tsiku lotsatira madziwo amene anasandulika vinyo, ndipo Yesu anaganiza zopita ku Galileya. Atamupeza sanazindikire kumene vinyoyo anachokera, Filipo, anati kwa iye, "Nditsate." **44** Filipo ngakhale kuti antchito amene anatunga monga Andreya ndi Petro, anali wochokera ku madziwo amadziwa. Kenaka anayitanira mkwati mzinda mudzi Betisaida. **45** Filipo anakapeza pambali **10** ndipo anati, "Aliyense amatulutsa Natanieli ndipo anamuwuza kuti, "Ife tapeza vinyo wokoma kwambiri moyambirira ndipo amene Mose analemba za Iye m'malamulo, ndi kenaka vinyo wosakoma pamene oyitanidwa zimene aneneri analembanso za Iye, Yesu wa atamwa kale wambiri; koma iwe wasunga ku Nazareti, mwana wa Yosefe." **46** Natanieli wokoma mpaka tsopano." **11** Ichi chinali anafunsa kuti, "Nazareti! Kodi kanthu kalikonse chizindikiro chodabwitsa choyamba chimene kabwino kangachokere kumeneko?" Filipo anati, Yesu anachita ku Kana wa ku Galileya. Potero "Bwera udzaone." **47** Yesu atamuona Natanieli Iye anawulula ulemerero wake, ndipo ophunzira akuyandikira, anati kwa iye, "Uyu ndi Mwisraeli ake anamukhulupirira Iye. **12** Zitatha izi weniweni, mwa iye mulibe chinyengo." **48** Iye anatsikira ku Kaperenawo pamodzi ndi Natanieli anafunsa kuti, "Kodi mwandidziwa amayi ake, abale ake ndi ophunzira ake. Iwo bwani?" Yesu anayankha kuti, "Ine ndinakuona anakhala kumeneko masiku owerengeka. **13** iwe utakhala pansi pamtengo wamkuyu Filipo Nthawi ya Paska ya Ayuda itayandikira, Yesu asanakuyitane." **49** Kenaka Natanieli ananena anapita ku Yerusalem. **14** M'bwalo la Nyumba kuti, "Rabi, Inu ndinu Mwana wa Mulungu; ya Mulungu Iye anapeza anthu akugulitsa Inu ndinu Mfumu ya Israeli." **50** Yesu anati, ng'ombe, nkosa ndi nkunda ndipo ena "Ukukhulupirira chifukwa chakuti ndakuwuza akusintha ndalamna pa matebulo. **15** Chifukwa kuti Ine ndinakuona iwe uli pansi pamtengo cha zimenezi Iye anapanga chikwapi cha wamkuyu? Iwe udzaona zinthu zazikulu kuposa zingwe ndipo anatulutsa onse m'bwalo la izo." **51** Ndipo Iye anapitirira kuti, "Zoonadi, Nyumbayo, pamodzi ndi nkosa ndi ng'ombe; Ine ndikuwuza kuti iwe udzaona kumwamba, Iye anamwaza ndalamna zawo ndi kugudubuza kutatsekuka ndi angelo a Mulungu akukwera matebulo. **16** Kwa amene amagulitsa nkunda, ndi kutsika pa Mwana wa Munthu."

**2** Pa tsiku lachitatu munali ukwati mu Kana wa ku Galileya. Amayi ake a Yesu anali

Iye anati, "Tulutsani izi muno! Osasandutsa Nyumba ya Atate anga msika!" **17** Ophunzira ake anakumbukira kuti zinalembedwa kuti, "Kudziperekwa kwanga ku nyumba yanu

kudzandiphetsa.” **18** Kenaka Ayuda anamufunsa **10** Yesu anati, “Iwe mphunzitsi wa Israeli, Yesu kuti, “Kodi mungationetse chizindikiro kodi sukuzindikira zimenezi? **11** Zoonadi, chodabwitsa chotani chotsimikizira ulamuliro Ine ndikukuwuza kuti ife tiyankhula zimene wanu wochitira izi?” **19** Yesu anawayankha tikuzidziwa ndi kuchitira umboni zimene kuti, “Gwetsani Nyumba ya Mulunguyi ndipo taziona, komabe inu simuvomereza umboni Ine ndidzayimanganso m’masiku atatu.” **20** wathu. **12** Ine ndikuyankhula kwa iwe zinthu za Ayuda anayankha kuti, “Zinatenga zaka dziko lapansi ndipo suukhulupirira. Nanga kodi makumi anayi kumanga Nyumbayi, kodi Inu udzakhulupirira bwanji ngati nditayankhula mungayimange masiku atatu?” **21** Koma zinthu zakumwamba? **13** Palibe wina aliyense Nyumba ya Mulungu imene amanena linali anapita kumwamba, koma yekhayo amene thupi lake. **22** Iye ataukitsidwa kwa akufa, watsika kuchokera kumwamba, Mwana wa ophunzira ake anakumbukira zimene Iye Munthu. **14** Tsongo monga Mose anapachika ananena ndipo anakhulupirira Malemba ndi njoka m’chipululu, moteronso Mwana wa mawu amene Yesu anayankhula. **23** Tsopano Munthu ayenera kupachikidwa, **15** kuti aliyense Iye ali mu Yerusalem pa phwando la Paska, anthu ambiri anaona zizindikiro zodabwitsa zimene amachita ndipo anakhulupirira dzina lake. **24** Koma Yesu sanawakhulupirire iwo, pakuti amadziwa anthu onse. **25** Iye sanafune umboni wa wina aliyense popeza amadziwa zomwe zinali m’mitimia mwa anthu.

**3** Ndipo panali Mfariyi wotchedwa Nekodimo, wa m’gulu lolamulira la Ayuda. **2** Iye anabwera kwa Yesu usiku ndipo anati, “Rabi, ife tikudziwa kuti ndinu aphunzitsi wochokera kwa Mulungu, pakuti palibe amene angachite zizindikiro zodabwitsa zimene Inu mukuchita ngati Mulungu sali naye.” **3** Poyankha Yesu ananena kuti, “Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti, ngati munthu sabadwanso mwatsopano sangathe kuona ufumu wa Mulungu.” **4** Nekodimo anati, “Kodi munthu angabadwenso bwanji atakalamba? Kodi angalowe kachiwiri m’mimba ya amayi ake kuti abadwenso?” **5** Yesu anayankha kuti, “Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti ngati munthu sabadwa mwa madzi ndi Mzimu Woyerwa, sangalowe mu ufumu wa Mulungu. **6** Thupi limabereka thupi, koma Mzimu amabereka mzimu. **7** Iwe usadabwe chifukwa ndakuwuza kuti, ‘Uyenera kubadwanso.’ **8** Mphepo imawomba kulikonse kumene ikufuna. Ungathe kumva kuwomba kwake, koma sungathe kudziwa kumene ikuchokera kapena kumene ikupita. N’chimodzimodzi ndi amene abadwa ndi Mzimu Woyerwa.” **9** Nekodimo anafunsa kuti, “Kodi izi zingattheke bwanji?” **10** Yesu anati, “Iwe mphunzitsi wa Israeli, Yesu kuti, “Kodi mungationetse chizindikiro kodi sukuzindikira zimenezi? **11** Zoonadi, chodabwitsa chotani chotsimikizira ulamuliro Ine ndikukuwuza kuti ife tiyankhula zimene wanu wochitira izi?” **12** Ine ndikuyankhula kwa iwe zinthu za Ayuda anayankha kuti, “Zinatenga zaka dziko lapansi ndipo suukhulupirira. Nanga kodi makumi anayi kumanga Nyumbayi, kodi Inu udzakhulupirira bwanji ngati nditayankhula mungayimange masiku atatu?” **13** Palibe wina aliyense Nyumba ya Mulungu imene amanena linali anapita kumwamba, koma yekhayo amene thupi lake. **14** Iye ataukitsidwa kwa akufa, watsika kuchokera kumwamba, Mwana wa ophunzira ake anakumbukira zimene Iye Munthu. **15** Kutu aliyense Mwana wake wobadwa yekha, koma aliyense wokhulupirira Iye asatayike koma akhale ndi moyo wosatha. (*aiōnios g166*) **16** “Pakuti Mulungu anakonda dziko lapansi, kotoero anaperekwa Mwana wake wobadwa yekha, koma aliyense wokhulupirira Iye asatayike koma akhale ndi moyo wosatha. (*aiōnios g166*) **17** Pakuti Mulungu sanatume Mwana wake ku dziko lapansi, kuti akaweruze, koma kuti akapulumutse dziko lapansi. **18** Aliyense wokhulupirira Iye saweruzidwa, koma aliyense wosakhulupirira waweruzidwa kale chifukwa sanakhulupirire dzina la Mwana wobadwa yekha wa Mulungu. **19** Ndipo chiweruzo ndi ichi: kuwunika kunabwera m’dziko lapansi, koma anthu anakonda mdima m’malo mwa kuwunikako, chifukwa ntchito zawa zinali zoyipa. **20** Aliyense wochita zoyipa amadana ndi kuwunika, ndipo sabwera poyerwa chifukwa cha mantha kuti ntchito zake zingaonekere. **21** Koma aliyense wokhala mu choonadi amabwera ku kuwunika, kuti zionekere poyerwa zimene iye wachita zachitika kudzera mwa Mulungu.” **22** Zitatha izi, Yesu ndi ophunzira ake anapita m’madera a ku midzi ya ku Yudeya, kumene Iye anakhala kanthawi akubatiza. **23** Ndipo Yohane amabatizanso ku Ainoni kufupi ndi Salimu, chifukwa kumeneko kunali madzi ambiri ndipo anthu amabwererabwererabe kudzabatizidwa. **24** (Apa n’kuti Yohane asanatsekere m’ndende). **25** Mkangano unabuka pakati pa ophunzira ena a Yohane ndi Ayuda ena pa zamwambo wodziyeretsa wa Ayuda. **26** Iwo anabwera kwa Yohane anati, “Rabi, munthu uja munali

naye mbali inayo ya mu mtsinje wa Yorodani, akumwa.” 8 (Ophunzira ake n’kuti atapita amene munamuchitira umboni, taonani naye m’mudzi kukagula chakudya). 9 Mayiyo anati akubatizanso, ndipo aliyense akupita kwa Iye.” kwa Iye, “Inu ndinu Myuda ndipo ine ndine 27 Atamva zimenezi, Yohane anayankha kuti, Msamariya. Bwanji mukundipempha madzi “Munthu amalandira chokhacho chapatsidwa akumwa?” (Popeza Ayuda ndi Asamariya kwa iye kuchokera kumwamba. 28 Inuyo ndinu sankayanjana). 10 Yesu anamuyankha kuti, mboni zanga kuti ine ndinati, ‘Ine sindine “Koma iwe ukadanziwa mphatso ya Mulungu Khristu koma ndatumidwa patsogolo pa Iye.’ 29 ndi Iye amene akukupempha madzi akumwa, Mwini wake wa mkwatibwi ndi mkwati. Ndipo ukaranamupempha ndipo akanakupatsa madzi bwensi lamkwati limadikira ndi kumvetsera iye, amoyo.” 11 Mayiyo anati, “Ambuye, Inu mulibe ndipo amakondwa akamva mawu a mkwatiyo. kanthu kotungira madzi ndipo chitsime ndi Ine changa ndi chimwemwe ndipo ndine chakuya. Kodi madzi amoyowo mungawatenge wosangalala kwambiri. 30 N’koyenera kuti kuti? 12 Kodi Inu ndinu wamkulu kuposa kholo Iyeyo akule, ine ndichepe. 31 “Iye wochokera lathu Yakobo, amene anatipatsa chitsimechi kumwamba ndi wapamwamba pa onse: iye ndipo iye ankamwano monga anachita ana wochokera m’dziko lapansi ndi wa dziko ake ndi ziweto zake?” 13 Yesu anayankha lapansi, ndipo amayankhula monga mmodzi kuti, “Aliyense amene amamwa madzi awa wa adziko lapansi. Iye wochokera kumwamba amamvano ludzu, 14 koma aliyense amene ndi wopambana onse. 32 Iye achita umbori pa zimene waziona ndi kuzimva, koma palibe avomereza umboni wake. 33 Munthu amene amawulandira akutsimikizira kuti Mulungu ndi woona. 34 Pakuti amene Mulungu wamutuma amayankhula mawu a Mulungu; Mulungu wamupatsa Mzimu Woyeria mopanda malire. 35 Atate amakonda Mwana ndipo aperekwa zonse m’manja mwake. 36 Aliyense wokhulupirira Mwanayo ali ndi moyo wosatha, koma iye amene samvera Mwanayo sadzawuona moyo, pakuti mkwiyo wa Mulungu umakhala pa iye.”

(aiōnios g166)

**4** Yesu atazindikira kuti Afarisi amva zoti Iye ankapeza ndi kubatiza ophunzira ambiri kupambana Yohane, 2 (ngakhale kuti Yesuyo sankabatiza, koma ophunzira ake). 3 Iye anachoka ku Yudeya ndi kubwereranso ku Galileya. 4 Ndipo Iye anayenera kudutsa mu Samariya. 5 Iye anafika m’mudzi wa Asamariya wotchedwa Sukari, pafupi ndi malo amene Yakobo anapatsa mwana wake Yosefe. 6 Chitsime cha Yakobo chinali pamene po ndipo Yesu atatopa ndi ulendo anakhala pansi pambali pa chitsimecho. Nthawi inali pafupifupi ora lachisanu ndi chimodzi masana. 7 Mayi wa Chisamariya atabwera kudzatunga madzi, Yesu anati kwa iye, “Kodi ungandipatse madzi

adzamwa madzi amene Ine ndidzamupatsa sadzamvano ludzu. Ndithudi, madzi amene ndidzamupatsa adzakhala kasupe wamadzi wotumphukira ku moyo wosatha.” (aiōn g165, aiōnios g166) 15 Mayiyo anati kwa Iye, “Ambuye, patseni madzi amenewo kuti ndisadzamvenso ludzu ndi kumabwerabe kuno kudzatunga madzi.” 16 Iye anamuwuza kuti, “Pita kayitanne mwamuna wako ndipo ubwere naye.” 17 Iye anayankha kuti, “Ine ndilibe mwamuna.” Yesu anati kwa iye, “Wakhoza ponena kuti ulibe mwamuna. 18 Zonna n’zakuti iwe wakhala pa banja ndi amuna asanu, ndipo mwamuna amene uli naye tsopano si wako. Zimene wanenazi ndi zonna.” 19 Mayiyo anati, “Ambuye, ine ndazindikira kuti Inu ndinu mneneri. 20 Makolo athu ankapembedza m’phiri ili koma inu Ayuda mumati malo amene tiyenera kupembedzera ali ku Yerusalem.” 21 Yesu anati, “Mayi inu khulupirira Ine. Nthawi ikubwera pamene inu simudzapembedza Atate m’phiri ili kapena mu Yerusalem. 22 Inu Asamariya mumapembedza chimene simukuchidziwa. Ife timapembedza chimene tikuchidziwa, pakuti chipulumutso n’chokera kwa Ayuda. 23 Koma nthawi ikubwera ndipo yafika kale tsopano pamene opembedza woona adzapembedza Atate mu mzimu ndi m’choonadi, pakuti opembedza otete ndiwo amene Atate akuwafuna. 24 Mulungu

ndi Mzimu, ndipo omupembedza Iye ayenera okha, koma tsopano ife tadzimvera tokha, kumupembedza mu mzimu ndi m'choonadi.” ndipo tikudziwa kuti munthu uyu ndithu ndi 25 Mayiyo anati, “Ine ndikudziwa kuti Mesiya Mpulumutsi wa dziko lapansi.” 43 Patatha (wotchedwa Khristu) akubwera. Akabwera, Iye masiku awiri Iye anachoka napita ku Galileya. adzafotokoza zonse kwa ife.” 26 Ndipo Yesu 44 (Tsopano Yesu mwini ananena kale kuti anamuwuza kuti, “Amene ndikukuyankhulane, mneneri salandira ulemu m'dziko lake). 45 Iye ndine amene.” 27 Pa nthawi yomwego ophunzira atafika ku Galileya, Agalileya anamulandira. ake anabwerera ndipo anadabwa kupeza Iye Iwo anali ataona zonse zimene anazichita akuyankhula ndi mayi. Koma palibe amene mu Yerusalem pa phwando la Paska, pakuti anamufunsa kuti, “Kodi mukufuna chiyani?” iwonso anali komweko. 46 Iye anakafikanso kapena, “N'chifukwa chiyani mukuyankhula ku Kana wa ku Galileya, kumene anasanduliza naye?” 28 Kenaka mayiyo anasiya mtsuko madzi kukhala vinyo. Ndipo kumeneko kunali wamadzi, nabwerera ku mzinda ndipo anati nduna ina ya mfumu imene mwana wake kwa anthu, 29 “Tiyeni mukaone munthu amene wammamuna anali chigonere akudwala ku wandiwuza ine zilizonde zimene ndinazichita. Kaperenawo. 47 Munthu uyu atamva kuti Kodi ameneyu sangakhale Khristu?” 30 Iwo Yesu wafika ku Galileya kuchokera ku Yudeya, anataluka m'mudziwo ndi kupita kumene kunali anapita kwa Iye, namupempha kuti apite Iye. 31 Pa nthawi imeneyi ndi kuti ophunzira ake akachiritse mwana wakeyo, amene anali pafupi akumukakamiza kuti, “Rabi idyani.” 32 Koma Iye kufa. 48 Yesu anawawuza iwo kuti, “Anthu inu anawawuza kuti, “Ine ndili ndi chakudya choti pokhapokha mutaona zizindikiro zodabwitsa, ndidye chimene inu simukuchidziwa.” 33 Ndipo simudzakhulupirira.” 49 Nduna ya mfumuyo ophunzira ake anafulsana wina ndi mnzake inati, “Ambuye tiyeni mwana wanga asanafe.” kuti, “Kodi alipo wina amene anamubweretsera 50 Yesu anayankha kuti, “Pita. Mwana wako Iye chakudya?” 34 Yesu anati, “Chakudya adzakhala ndi moyo.” Munthuyo anakhulupirira changa ndikuchita chifuniro cha Iye amene mawu a Yesu ndipo ananyamuka. 51 Iye ali pa anandituma Ine ndi kumaliza ntchito yake. 35 njira, antchito ake anakumana naye, namuwuza Kodi inu simunena kuti, ‘Kwatsala miyezi inayi kuti mwana wanu uja wachira. 52 Iye atafunsa ndipo kenaka kukolola?’ Ine ndikukuwuzani kuti ndi nthawi yanji imene mwana wake kuti, tsekulani maso anu ndipo muyang’ane anapeza bwino, iwo anati kwa iye, “Malungo m'minda! Mbewu zacha kale kuti zikoloedwe. 36 Ngakhale tsopano amene akukolola akulandira malipiro ake, ndipo akututa mbewu ku moyo wosatha kuti wofesa ndi wokolola asangalale pamodzi. (aiōnios g166) 37 N'chifukwa chake mawu akuti, ‘Wina amafesa ndipo wina amakolola’ ndi woona. 38 Ine ndinakutumanu kukakolola zimene simunagwirire ntchito. Ena anagwira ntchito yolemtetsa ndipo inu mwatuta phindu la ntchito yawo.” 39 Asamariya ambiri ochokera m'mudziwo anakhulupirira Iye chifukwa cha umboni wa mayiyo wakuti, “Iye anandiuwa ine zonse ndinazichita.” 40 Choncho Asamariya atabwera kwa Iye, anamuwumiriza Iye kuti akhale nawo, ndipo Iye anakhala nawo masiku awiri. 41 Ndipo chifukwa cha mawu ake, ena ambiri anakhulupirira. 42 Iwo anati kwa mayiyo, “Ife situkhulupirira chifukwa cha mawu ako

5 Patapita nthawi Yesu anakwera kupita ku Yerusalem ku phwando la Ayuda. 2 Ndipo ku Yerusalemko pafupi ndi chipata cha Nkhosa kuli diziwe limene m'Chihebri limatchedwa Betisaida ndipo ndi lozunguliridwa ndi makumbi asanu. 3 M'menemo munkagonamo gulu lalikulu la anthu odwala, osaona, olumala ndi ofa ziwalo. 4 Pakuti nthawi zina mngelo wa Ambuye ankatsikira m'dziwemo

n'kuvundula madziwo. Woyamba kulowamo amachitano. **20** Pakuti Atate amakonda Mwana, madzi atavundulidwa, ankachira ngakhale amamuonetsa zonse zimene Iwo amachita. akhale ndi nthenda yanji. **5** Mmodzi wa Inde, Atate adzamuonetsa zinthu zazikulu amene anali pamenepe anali atadwala zaka kuposa zimenezi ndipo mudzadabwa. **21** Pakuti **38.** **6** Yesu atamuona ali chigonere, nadziwa monga Atate amaukitsa akufa nawapatsa moyo, kuti anakhala chotero kwa nthawi yayitali, momwemonso Mwana amapereka moyo kwa anamufunsa iye kuti, “Kodi ukufuna kuchira?” amene Iye akufuna. **22** Komanso, Atate saweruza **7** Wodwalayo anayankha kuti, “Ambuye, ndilibe aliyense koma waperekwa kwa Mwana ulamuliro wina aliyense woti angandithandize kulowa woweruzawo, **23** kuti aliyense alemekeze m'dziwe pamene madzi avundulidwa. Pamene Mwanayo monga momwe amalemekezera ndikuyesera kuti ndilowemo, wina amalowamo Atate. Munthu amene salemekaze Mwana ine ndisanalowemo.” **8** Ndipo Yesu anati kwa salemekezanzo Atate amene anamutuma iye, “Imirira! Nyamula mphasa yako yamba Mwanayo. **24** “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuyenda.” **9** Nthawi yomweyo munthuyu kuti aliyense amene amamva mawu anga ndi anachirtsidwa. Iye ananyamula mphasa yake kukhulupirira Iye amene ananditumiza Ine, nayamba kuyenda. Tsiku limene izi zinachitika ali ndi moyo wosatha ndipo sadzaweruzidwa. linali la Sabata. **10** Ndipo Ayuda anati kwa Iye wachoka mu imfa ndipo walowa m'moyo. munthu amene anachirtsidwayo, “Lero ndi la (*aiōnios g166*) **25** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti nthawi ikubwera ndipo yafika kale tsopano, yako.” **11** Koma iye anayankha kuti, “Munthu pamene akufa adzamva mawu a Mwana wa amene wandichiritsa anati kwa ine, ‘Nyamula Mulungu ndipo iwo amene amva adzakhala ndi mphasa yako yamba kuyenda.’” **12** Pamenepe moyo. **26** Pakuti monga Atate ali gwero la moyo, anamufunsa iye kuti, “Kodi munthu ameneyo momwemonso anaperekwa mphamvu zoperekwa ndani amene wakuwuza kuti, ‘Nyamula mphasa moyo mwa Mwana. **27** Ndipo wamupatsa Iye yako ndipo yenda?’” **13** Munthu amene ulamuliro woweruza chifukwa ndi Mwana anachirtsidwayo sanadziwe kuti anali ndani, wa Munthu. **28** “Musadabwe ndi zimenezi. pakuti Yesu anangolowera m'gulu la anthu ndi Pakuti nthawi ikubwera pamene onse amene ali kupita. **14** Patapita nthawi Yesu anamupeza m'manda adzamva mawu ake **29** ndi kutuluka. ku Nyumba ya Mulungu ndipo anati kwa iye, Iwo amene anachita zabwino adzauka ndi kupita “Taona uli bwino tsopano. Usakachimwenso ku moyo wosatha ndipo amene anachita zoyipa kuti choyipa choposa ichi chingakugwere.” **15** adzauka ndi kupita ku chilango chamuyaya. **30** Munthu uja anachoka ndi kukawawuza Ayuda Pakuti sindingatthe kuchita kena kalikonse pa kuti anali Yesu amene anamuchiritsa iye. **16** ndekha. Ine ndimaweruza molingana ndi zomwe Ndipo popeza Yesu amachita zinthu izi tsiku la Mulungu wandiwuza ndipo kuweruza kwanga Sabata, Ayuda anayamba kumulondalonda. **17** ndi kolungama. Ine sindifuna kudzikondweretsa Yesu anawawuza kuti, “Atate anga amagwira ndekha koma Iye amene anandituma. **31** “Ngati ntchito nthawi zonse mpaka lero lino, ndipo ndidzichitira umboni ndekha, umboni wanga Inenso ndili pa ntchito.” **18** Chifukwa cha si woona. **32** Alipo wina amene amandichitira ichi Ayuda anawirikiza kufuna kumupha; osati umboni wabwino. Ine ndikudziwa kuti umboni chifukwa chakuswa Sabata kokha komanso wake wonena za Ine ndi woona. **33** “Inu chifukwa anakanena kuti Mulungu ndi Atate munatumiza amithenga kwa Yohane ndipo ake, nadziyesa Iye wofanana ndi Mulungu. iye anachitira umboni choona. **34** Sikuti **19** Yesu anawapatsa yankho ili: “Zoonadi, Ine Ine ndikudalira umboni wa munthu; koma ndikukuwuzani kuti Mwana sangatthe kuchita ndikunena zimenezi kuti mupulumutsidwe. **35** kanthu pa Iye yekha. Iye amachita zokhazo Yohane anali ngati nyale imene imayaka ndi zimene amaona Atate ake akuchita, chifukwa kuwala, ndipo inu kwa kanthawi munasankha chilichonse chimene Atate amachita Mwana kusangalala ndi kuwala kwakeko. **36** “Koma

Ine ndili ndi umboni woposa uja wa Yohane. "Malipiro a miyezi isanu ndi itatu sangathe Pakuti ntchito imene Atate andipatsa kuti kugula buledi okwanira aliyense kuti adye!" **8** ndiyikwaniritse ndi imene ndikugwira, ndipo Mmodzi wa ophunzira ake, Andreya, m'bale wa ikundichitira umboni kuti Atate andituma Ine. Simoni Petro, anati, **9** "Pano pali mynyamata **37** Ndipo Atate amene anandituma Ine, Iye amene ali ndi buledi musanu wabarele ndi mwini wandichitira umboni. Inu simunamvepo tinsomba tiwiri, kodi zingakwane onsewa?" **10** mawu ake kapena kuona maonekedwe ake, **38** Yesu anati, "Awuzeni anthuwa akhale pansi." kapena mawu ake kukhala mwa inu, pakuti Pamalo pamenepe panali udzu wambiri ndipo simukhulupirira Iye amene anamutuma. **39** Inu amuna amene anakhala pansi anali osachepera mumasanthula malemba chifukwa mumaganiza 5,000. **11** Kenaka Yesu anatenga bulediyo, kuti m'malembamo muli moyo wosatha. Awa atayamika anagawira iwo amene anakhala ndi malemba amene akundichitira umboni, pansi, chimodzimodzinso nsombazo monga (*aiōnios g166*) **40** Koma inu mukukana kubwera momwe iwo anafunira. **12** Ndipo atakhuta, kwa Ine kuti mukhale ndi moyo. **41** "Ine Iye anati kwa ophunzira ake, "Tolani zotsala sindilandira ulemu kuchokera kwa anthu kuti pasawonongeke kanthu." **13** Choncho iwo **42** koma Ine ndikukudziwani. Ndikudziwa anasonkhanitsa makombo nadzaza madengu kuti m'mitima mwanu mulibe chikondi cha khumi ndi awiri. **14** Pambuyo pake anthu Mulungu. **43** Ine ndabwera m'dzina la ataona chizindikiro chodabwitsa chimene Yesu Atate anga, ndipo inu simukundirandira Ine; anachita, iwo anati, "Zoonadi uyu ndi Mneneri koma wina wake akabwera m'dzina la iye wakudzayo m'dziko la pansi." **15** Yesu atadziwa mwini, inu mudzamulandira. **44** Kodi inu kuti iwo amafuna kubwera kudzamuwumiriza mudzakhulupirira bwanji ngati mumapatsana kuti akhale mfumu, anachoka napita ku phiri ulemu wina ndi mnzake, ndipo simufuna pa yekha. **16** Pofika madzulo, ophunzira ake kulandira ulemu kuchokera kwa Mulungu anatsikira ku nyanja, **17** kumene iwo analowa yekhayo? **45** "Koma inu musaganize kuti Ine m'bwato ndi kuyamba kuwoloka nyanja kupita ndidzakunenezani kwa Atate. Wokunenezani ku Kaperenawo. Tsopano kunali kutada ndipo ndi Mose, amene inu mwayikapo chiyembekezo Yesu anali asanabwerere kwa iwo. **18** Mphepo chanu. **46** Ngati mukanakhulupirira Mose, yamphamvu inawomba ndipo nyanja inalusa. mukanakhulupiriranso Ine, pakuti iye analemba **19** Iwo atayenda makilomita asanu kapena za Ine. **47** Koma ngati simukhulupirira zimene asanu ndi limodzi, anaona Yesu akuyandikira iye analemba, mudzakhulupirira bwanji zimene bwatolo, akuyenda pa madzi; ndipo anachita mantha. **20** Koma Iye anawauza kuti, "Ndine, musaope." **21** Ndipo iwo analola kumutenga m'bwatomo, nthawi yomweyo bwatolo linafika ku gombe la nyanja kumene ankapita. **22** Pa tsiku lotsatira gulu la anthu limene linatsala kumbali ina yanyanjayo linaona kuti panali bwato limodzi lokha, ndipo kuti Yesu sanalowe m'bwatomo pamodzi ndi ophunzira ake, koma kuti ophunzirawo anapita okha. **23** Kenaka mabwato ena ochokera ku Tiberiya anafika pafupi ndi pamalo pamene anthu anadya buledi Ambuye atayamika. **24** Nthawi yomwe gulu la anthu linaona kuti Yesu kapena ophunzira ake sanali pamene, ilo linalowanso m'imbatutowo ndi kupita ku Kaperenawo kukamufunafuna Yesu. **25** Atamupeza mbali

**6** Nthawi ina zitatha izi, Yesu anawolokera ku gombe la kutali la nyanja ya Galileya (iyi ndi nyanja ya Tiberiya), **2** ndipo gulu lalikulu la anthu linamutsata Iye chifukwa linaona zizindikiro zodabwitsa zimene anazichita pa odwala. **3** Kenaka Yesu anakwera pa phiri nakhala pansi ndi ophunzira ake. **4** Tsopano phwando la Paska la Ayuda linali pafupi. **5** Yesu atakweza maso ndi kuona gulu lalikulu la anthu likubwera kwa Iye, anati kwa Filipo, "Kodi tingagule kuti buledi kuti anthu awa adye?" **6** Iye anafunsa izi kumuyesa chabe, pakuti Iye ankadziwa chimene ankayenera kuchita. **7** Filipo anamuyankha Iye kuti,

ina ya nyanjayo, iwo anamufunsa Iye lomaliza. **40** Pakuti chifuniro cha Atate anga kuti, “Rabi, mwafika nthawi yanji kuno?” ndi chakuti aliyense amene aona Mwanayo **26** Yesu anawayankha kuti, “Zoonadi, Ine namukhulupirira akhale ndi moyo wosatha, ndikukuwuzani kuti mukundifuna, osati ndipo Ine ndidzamuukitsa kwa akufa pa chifukwa munaona zizindikiro zodabwitsa koma tsiku lomaliza.” (**aiōnios g166**) **41** Pamene po chifukwa munadaya chakudya ndi kukhuta. **27** Gwirani ntchito, osati chifukwa cha chakudya chimene chimawonongeka koma chifukwa cha chakudya chimene sichiwonongeka mpaka ku moyo wosatha, chimene Mwana wa Munthu adzakupatsani. Mulungu Atate anamusindikiza chizindikiro chomuvomereza.” (**aiōnios g166**) **28** Yesu anayankha kuti, “Musang’ung’udze pakati Kenaka anamufunsa Iye kuti, “Kodi tichite panu.” **44** Palibe munthu amene angabwere chiyani kuti tigwire ntchito za Mulungu?” **29** kwa Ine, ngati Atate amene anandituma Ine Yesu anayankha kuti, “Ntchito ya Mulungu samubweretsa. Ndipo Ine ndidzamuukitsa kwa ndi iyi: Kukhulupirira Iye amene anamutuma.” akufa pa tsiku lomaliza. **45** Aneneri analomba **30** Choncho iwo anamufunsa Iye kuti, “Kodi kuti, “Onse adzaphunzitsidwa ndi Mulungu! mudzatipatsa chizindikiro chodabwitsa chotani Aliyense amene amamva Atate ndi kuphunzira kuti ife tichione ndi kukhulupirira Inu? kwa Iye amabwera kwa Ine. **46** Palibe amene Kodi mudzachita chiyani? **31** Makolo athu anaona Atate koma yekhayo amene achokera akale anadya mana m’chipululu; monga kwa Mulungu; yekhayo ndiye anaona Atate. **47** zalembedwa: ‘anawapatsa buledi wochokera Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti Iye amene kumwamba kuti adye.’” **32** Yesu anawawuza kuti, “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti **g166** **48** Ine ndine chakudya chamoyo. **49** si Mose amene ankakupatsani chakudya chochokera kumwamba, koma ndi Atate anga amene ankakupatsani chakudya chenicheni chochokera kumwamba, chimene munthu chochokera kumwamba. **33** Pakuti chakudya cha Mulungu ndi Iye amene wabwera kuchokera kumwamba ndi kuperekayo moyo ku dziko la pansi.” **34** Iwo anati, “Ambuye, kuyambira tsopano muzitipatsa buledi ameneyu.” **35** limene Ine ndidzaliperekayo kuti anthu pa Kenaka Yesu ananenetsa kuti, “Ine ndine dziko lapansi akhale ndi moyo.” (**aiōn g165**) **52** chakudya chamoyo. Iye amene abwera Kenaka Ayuda anayamba kutsutsana kwambiri kwa Ine sadzamva njala, ndipo iye amene pakati pawo kuti, “Kodi munthu uyu angathe akhulupirira Ine sadzamva ludzu. **36** Monga kutipatsa bwanji thupi lake kuti tidy?” **53** Yesu ndakuwuzani kale, ngakhale kuti mwandiona simukukhulupirirabe. **37** Zonse zimene Atate kuti ngati simungadye thupi la Mwana wa andipatsa zidzabwera kwa Ine, ndipo aliyense amene adzabwera kwa Ine sindidzamutaya kunja. **38** Pakuti Ine ndinatsika kuchokera kumwamba osati kudzachita chifuniro changa koma cha Iye amene anandituma Ine. **39** tsiku lomaliza. (**aiōnios g166**) **55** Pakuti thupi langa Ndipo chifuniro cha Iye amene anandituma Ine ndi chakudya chenicheni ndipo magazi anga ndi n’chakuti ndisatayepo ngakhale ndi mmodzi chakumwa chenicheni. **56** Aliyense amene adya yemwe mwa onse amene Iye wandipatsa, thupi langa ndi kumwa magazi anga amakhala koma kuti ndidzawaukitse kwa akufa pa tsiku mwa Ine, ndi Ine mwa iye. **57** Monga Atate

amoyo anandituma Ine, ndipo ndili ndi moyo zomwe mumachita. **4** Palibe wina aliyense chifukwa cha Atatewo, chomwechonso amene amene amafuna kukhala wodziwika amachita adya thupi langa adzakhala ndi moyo chifukwa zinthu mseri. Popeza Inu mukuchita zinthu izi, adya thupi langa adzakhala ndi moyo chifukwa zinthu mseri. Popeza Inu mukuchita zinthu izi, mudzionetsere nokha ku dziko la pansi.” **5** Pakuti ngakhale abale ake omwe sanamukhulupirire. **6** Choncho Yesu anawawuza iwo kuti, “Nthawi yanga yoyenera sinafike; kwa inu nthawi yonse.” (*aiōn g165*) **59** Iye ankanena izi pamene ina iliyonse ndi yoyenera. **7** Dziko lapansi ankaphunzitsa m’sunagoge mu Kaperenawo. silingakudeni inu, koma limandida Ine chifukwa **60** Pakumva izi ambiri a ophunzira ake anati, Ine ndimachitira umboni kuti zomwe limachita “Ichi ndi chiphunzitso chovuta. Angachilandire ndi zoypa. **8** Inu pitani kuphwando. Ine ndani?” **61** Pozindikira kuti ophunzira ake sindipita tsopano kuphwando ili chifukwa kwa ankang’ung’udza, Yesu anawafunsa kuti, “Kodi Ine nthawi yoyenera sinafike.” **9** Atanena izi, Iye izi zikukukhumudwitsani? **62** Nanga mutaona anakhalabe mu Galileya. **10** Komabe, abale ake Mwana wa Munthu akukwera kupita kumene atanyamuka kupita kuphwando, Iye anapitanso, Iye anali poyamba! **63** Mzimu Woyerapereka osati moonekera, koma mseri. **11** Tsopano moyo, thupi silipindula kanthu. Mawu amene kuphwandoko Ayuda anakamufunafuna ndi ndayankhula kwa inu ndiwo mzimu ndipo kumafunsana kuti, “Kodi munthu ameneyu ndi moyo. **64** Komabe alipo ena mwa inu ali kuti?” **12** Pakuti pa chigulu cha anthu amene sakukhulupirira.” Pakuti Yesu ankadziwa panali kunong’ona ponseponse za Iye. Ena kuyambira pachiyambi ena mwa iwo amene ankanena kuti, “Iye ndi munthu wabwino.” Ena samakhulupirira ndi amene adzamupereka ankayankha kuti, “Ayi, Iye amanamiza anthu.” Iye. **65** Iye anapitiriza kunena kuti, “Ichi ndi **13** Koma panalibe amene ankanena kalikonde chifukwa chake ndinakuwuzani kuti palibe poyerza Iye chifukwa choopa Ayuda. **14** wina angabwere kwa Ine pokhapokha Atate Phwando lili pakatikati, Yesu anapita ku bwalo la atamuthandiza.” **66** Kuyambira nthawi imeneyi Nyumba ya Mulungu ndi kuyamba kuphunzitsa. ophunzira ake ambiri anabwerera ndipo **15** Ayuda anadabwa ndipo anafunsa kuti, sanamutsatenso Iye. **67** Yesu anafunsa khumi ndi “Kodi munthu uyu nzeru izi anazitenga kuti awiriwo kuti, “Kodi inu mukufuna kuchokanso?” popanda kuphunzira?” **16** Yesu anayankha **68** Simoni Petro anamuyankha Iye kuti, “Ambuye, kuti, “Chiphunzitso changa si cha Ine ndekha. ife tidzapita kwa yani? Inu muli ndi mawu Chimachokera kwa Iye amene anandituma. amoyo wosatha. (*aiōnios g166*) **69** Ife tikhulupirira **17** Ngati munthu asankha kuchita chifuniro ndi kudziwa kuti Inu ndinu Woyerayo wa cha Mulungu, adzazindikira ngati chiphunzitso Mulungu.” **70** Kenaka Yesu anayankha kuti, changa n’chochokera kwa Mulungu kapena “Kodi Ine sindinakusankheni inu khumi ndi ngati ndi mwa Ine ndekha. **18** Iye amene awiri? Komabe mmodzi wa inu ndi mdierekezi.” amayankhula za Iye mwini amatero kuti **71** (Iye amanena Yudas, mwana wa Simoni adzipezere ulemu, koma amene amagwira Isikarioti amene ngakhale anali mmodzi mwa ntchito kuti amene anamutuma alandire ulemu, khumi ndi awiriwo, anali woti adzamupereka). ameneyo ndiye munthu woona; mu mtima mwake mulibe chinyengo chilichonse. **19** Kodi Mose sanakupatseni lamulo? Komatu palibe ndi mmodzi yemwe mwa inu amene akusunga lamulo. N’chifukwa chiyani mukufuna kundiphia Ine?” **20** Gulu la anthu linayankha kuti, “Iwe ndiye wagwidwa ndi ziwanda. Ndani akufuna kukupha?” **21** Yesu anawawuza kuti, “Ine ndinachita chodabwitsa chimodzi ndipo

inu mwadabwa. **22** Koma, chifukwa chakuti pamene anati, ‘Inu mudzandifunafuna koma Mose anakulamulani kuti muzichita mdulidwe simudzandipeza,’ ndi ‘Kumene Ine ndili, inu (ngakhale kuti sunachokere kwa Mose, koma simungathe kubwera?’’ **37** Pa tsiku lomaliza ndi kwa makolo anu), inuyo mumachita mdulidwe lalikulu kwambiri laphwando, Yesu anayimirira mwana tsiku la Sabata. **23** Tsopano ngati nafuwula nati, “Ngati munthu ali ndi ludzu, mwana angachite mdulidwe pa Sabata kuti abwere kwa Ine kuti adzamwe. **38** Malemba lamulo la Mose lisaswedwe, n’chifukwa chiyani kuti ‘Aliyense amene akhulupirira Ine, mitsinje mukundipsera mtima chifukwa chochiritsa yamadzi amoyo idzatuluka kuchokera m’kati munthu pa Sabata? **24** Musamaweruze mwake.’’ **39** Ponena izi Iye amatanthauza potengera maonekedwe chabe, koma weruzani Mzimu Woyeria, amene adzalandire amene molungama.” **25** Pa nthawi imeneyi anthu ena a amakhulupirira Iye. Pa nthawiyi n’kuti Mzimu ku Yerusalemu anayamba kufunsana kuti, “Kodi Woyeria asanaperekedwe, pakuti Yesu anali uyu si munthu uja akufuna kumuphayu? **26** Uyu asanalemekezedwe. **40** Pakumva mawu ake, ena ali apa, kuyankhula poyeria, ndipo iwo sakunena a anthuwo anati, “Zoonadi munthu uyu ndi kanthu kwa Iye. Kodi olamulira atsimikizadi mneneri.” **41** Ena anati, “Iye ndiye Khristu.” kuti Iye ndi Khristu? **27** Koma ife tikudziwa Komanso ena anafunsa kuti, “Kodi Khristu kumene achokera munthuyu; pamene Khristu angachokere bwanji ku Galileya? **42** Kodi adzabwere, palibe amene adzadziwa kumene Malemba samanena kuti Khristu adzachokera akuchokera.” **28** Kenaka Yesu, akuphunzitsabe m’barja la Davide, ndi ku Betelehemu mu m’bwalo la Nyumba ya Mulungu anafuwula kuti, mzinda umene Davide anakhalamo?” **43** Kotero “Zoona, mukundidziwa Ine, ndipo mukudziwa anthu anagawikana chifukwa cha Yesu. **44** Ena kumene ndikuchokera. Ine sindili pano mwa anafuna kumugwira Iye, koma palibe amene Ine ndekha, koma Iye amene anandituma Ine anayika dzanja pa Iye. **45** Pomaliza asilikali a ndi woona. Inu simukumudziwa, **29** koma m’Nyumba ya Mulungu anabwerera kwa akulu a Ine ndikumudziwa chifukwa ndichokera kwa ansembe ndi Afarisi amene anawafunsa iwo kuti, Iyeyo ndipo ndiye amene anandituma Ine.” “Kodi ndi chifukwa chiyani simunamugwire **30** Chifukwa cha izi iwo anayesa kumugwira Iye?” **46** Asilikali aja anati, “Palibe wina Iye, koma palibe aliyense amene anayika amene anayankhula ngati Munthu ameneyo dzanja lake pa Iye, chifukwa nthawi yake inali n’kale lonse.” **47** Afarisi anawadzudzula nati, isanafike. **31** Komabe, ambiri a m’chigulicho “Kodi mukutanthauza kuti Iye anakumamizani anamukhulupirira Iye. Iwo anati, “Kodi inunso?” **48** “Kodi alipo ena a olamulira pamene Khristu abwera, adzachita zizindikiro kapena a Afarisi, anamukhulupirira Iye? **49** zodabwitsa zambiri kuposa munthu uyu?” Ayil! Koma gulu limene silidziwa malamulo **32** Afarisi anamva chigulicho chikunong’ona ndi lotembereredwa.” **50** Nekodimo, amene zinthu zotere za Iye. Kenaka akulu a ansembe anapita kwa Yesu poyamba pajia ndipo anali ndi Afarisi anatumiza asilikali a m’Nyumba mmodzi wa iwo, anafunsa kuti, **51** “Kodi lamulo ya Mulungu kuti akamumange Iye. **33** Yesu lathu limatsutsa munthu popanda kumva mbali anati, “Ine ndili ndi inu kwa kanthawi kochepa yake kuti tipeze chimene wachita?” **52** Iwo chabe, ndipo kenaka ndizipita kwa Iye amene anayankha kuti, “Kodi ndiwenso wochokera anandituma Ine. **34** Inu mudzandifunafuna koma ku Galileya? Tayang’ananso, ndipo udzapeza simudzandipeza; ndipo kumene Ine ndili inu kuti mneneri sachokera ku Galileya.” **53** Kenaka simungathe kubwera.” **35** Ayuda anati kwa wina onse anachoka, napita kwavo.

ndi mnzake, “Kodi munthu uyu akuganizira zoti apite kuti kumene ife sittingathe kumupeza Iye? Kodi Iye adzapita kumene anthu amakhala mobalalikana pakati pa Agriki, ndi kuphunzitsa Agriki? **36** Kodi Iye amatanthauza chiyani

**8** Koma Yesu anapita ku phiri la Olivi. **2**  
Mmamawa Iye anaonekerano ku Nyumba ya  
Mulungu kumene anthu onse anamuzungulira  
ndipo Iye anakhala pansi nawaphunzitsa. **3**

Aphunzitsi amalamulo ndi Afarisi anabweretsa anuwo ali kuti?" Yesu anayankha kuti, "Inu mkazi amene anagwidwa akuchita chigololo. simundidziwa Ine. Atate anganso simuwadziwa. Iwo anamuyimirtsu patsogolo pa anthu ndipo Mukanandidziwa Ine, mukanawadziwanso Atate 4 anati kwa Yesu, "Aphunzitsi, mkazi uyu anga." 20 Iye anayankhula mawu awa pamene tinamugwira akuchita chigololo. 5 M'malamulo amaphunzitsa Nyumba ya Mulungu pafupi ndi a Mose anatilamulira kuti akazi otete tiwagende malo amene amaponyapo zopereka. Komabe ndi miyala. Tsopano Inu mukuti chiyani?" 6 palibe amene anamugwira Iye, chifukwa Iwo anagwiritsa ntchito funsoli ngati msampha, nthawi yake inali isanakwane. 21 Kenakanso ndi cholinga choti apeze chifukwa cha Yesu anawawuza kuti, "Ine ndikupita, ndipo kumuneneza Iye. Koma Yesu anawerama pansi mudzandifuna, koma mudzafa muli ndi kuyamba kulemba pa dothi ndi chala m'machimo anu. Kumene ndikupita, inu chake. 7 Pamene iwo anapitirira kumufunsa, Iye simungabwereko." 22 Iz izinachititsa Ayuda anaweramuka ndipo anawawuza kuti, "Ngati kufunsa kuti, "Kodi adzadzipha yekha? wina wa inu alipo wopanda tchimo, ayambe Kodi ndicho chifukwa chake akuti, 'Kumene iyeyo kumugenda ndi miyala mkaziyu." 8 ndikupita, inu simungabwereko?" 23 Koma Iye anaweramanso pansi ndi kulemba pa Iye anapitiriza kuti, "Inu ndi ochokera pansi dothi. 9 Iwo atamva izi anayamba kuchoka pano. Ine ndine wochokera kumwamba. mmodzimmodzi, akuluakulu poyamba, mpaka Inu ndinu anthu a dziko la pansi. Ine Yesu anatsala yekha ndi mkaziyo atayimirira sindine wa dziko lapansi lino. 24 Ine pomwepo. 10 Yesu anaweramuka ndipo ndinakuwuzani kuti mudzafera m'machimo anamufunsa iye kuti, "Akuluakulu aja ali kuti? anu ngati simukhulupirira kuti Ine Ndine. Kodi palibe amene wakutsutsa?" 11 Iye anati, Ndithu inu mudzafera m'machimo anu." 25 Iwo "Ambuye, palibe ndi mmodzi yemwe." "Inenso anafunsa kuti, "Ndinu ndani?" Yesu anayankha sindikukutsutsa iwe. Pita kuyambira tsopano kuti, "Monga Ine ndakhala ndikunena nthawi usakachimwenso." 12 Yesu atayankhulanso yonseyi, 26 ndili ndi zambiri zoti ndinene kwa anthu, anati, "Ine ndine kuwunika kwa zoweruza inu. Koma Iye amene anandituma dziko lapansi. Aliyense amene anditsata Ine ndi woona, ndipo chimene Ine ndamva sadzayenda mu mdima, koma adzakhala ndi kuchokera kwa Iye, ndi chimene ndimaliwuza kuwala kotsogolera anthu ku moyo." 13 dziko lapansi." 27 Iwo sanazindikire kuti Afarisi anamutsutsa Iye nati, "Iwe ukudzichitira Iye amawawuza za Atate ake. 28 Choncho umboni wa Iwe mwini, umboni wako Yesu anati, "Inu mukadzapachika Mwana wa siwoona." 14 Yesu anayankha kuti, "Ngakhale Munthu, pamene podo mudzadziwa kuti Ine Ine ndidzichitire umboni, umboni wangawu Ndine. Mudzadziwa kuti sindichita kalikonse ndi woona, pakuti Ine ndikudziwa kumene pa Ine ndekha koma ndimayankhula zokhazo ndinachokera ndi kumene ndikupita. Koma inu zimene Atate anandiphunzitsa. 29 Iye amene simukudziwa ndi pang'ono pomwe kumene anandituma Ine ali nane pamodzi. Iye ndinachokera kapena kumene ndikupita. 15 sanandisiye ndekha popeza nthawi zonse Inu mumaweruza potsata maganizo a anthu ndimachita zomwe zimamukondweretsa Iye." chabe. Ine sindiweruza munthu wina aliyense. 30 Pamene lye ankayankhula zimenezi, ambiri 16 Koma Ine ndikati ndiweruze, ndimaweruza anamukhulupirira. 31 Kwa Ayuda amene molondola, chifukwa Ine sindili ndekha koma anamukhulupirira, Yesu anati, "Ngati inu ndili ndi Atate amene anandituma. 17 mutsatira chiphunzitso changa, ndithu ndinu M'malamulo anu munalembewda kuti umboni ophunzira anga. 32 Tsono mudzadziwa choonadi, wa anthu awiri ndi wovomerezeka. 18 Ine ndipo choonadicho chidzakumasulani." 33 Iwo ndikudzichitira ndekha umboni; ndipo mboni anamuyankha Iye kuti, "Ife ndife zidzukulu inanso ndi Atate amene anandituma." 19 za Abrahamu ndipo sitinakhalepo akapolo a Kenaka iwo anamufunsa Iye kuti, "Kodi Atate wina aliyense. Kodi mukunena bwanji kuti,

'Ife tidzamasulidwa?" 34 Yesu anayankha kuti, kwa Mulungu." 48 Ayuda anamuyankha "Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti aliyense Iye kuti, "Kodi ife sitikulondola ponena wochita tchimo ndi kapolo wa tchimolo. 35 kuti Inu ndi Msamariya ndi wogwidwa ndi Pajatu kapolo alibe malo wokhazikika m'banja, chiwanda?" 49 Yesu anati, "Ine sindinagwidwe koma mwana ndi wa m'banjamo nthawi zonse. ndi chiwanda, koma ndimalemekeza Atate anga, (aiōn g165) 36 N'chifukwa chake ngati Mwana koma inu mukundinyoza. 50 Ine sindidzifunira adzakumasulani, mudzakhala mfulu ndithu. ndekha ulemu; koma alipo wina amene 37 Ine ndikudziwa kuti inu ndinu zidzukulu za Abrahamu. Chonsecho inu mwakonzeka kundipha Ine, chifukwa mawu anga alibe malo mwa inu. 38 Ine ndikukuwuzani zimene ndaziona pamaso pa Atate, ndipo inu mukuchita zimene mwazimva kwa abambo anu." 39 Iwo anayankha kuti, "Ife abambo athu ndi Abrahamu." Yesu anati, "Inu mukanakhala ana a Abrahamu, bwensi mukuchita zinthu Kodi ndinu wa mkulu kuposa abambo athu zimene Abrahamuyo ankachita. 40 Koma Abrahamu? Iye anafa, ndiponso aneneri onse. mmene zililimu, inu mwatsimikiza kundipha Inu mukuganiza kuti ndinu yani?" 54 Yesu Ine, munthu amene ndinakuwuzani choonadi anayankha kuti, "Ngati Ine ndidzilemekeza chimene Ine ndinachimva kuchokera kwa ndekha, ulemu wangawo ndi wosanthauza Mulungu. Abrahamu sanachite zinthu zoterezi. kanthu. Atate anga amene inu mukuti ndi 41 Inu mukuchita zinthu zimene abambo Mulungu wanu, ndiye amene amandilemekeza anu amachita." Iwo anatsutsa kuti, "Ife si Ine. 55 Ngakhale kuti inuyo simukumudziwa, ana am'chigololo, Atate amene tili nawo Ineyo ndikumudziwa. Ngati Ine nditanena ndi Mulungu yekha." 42 Yesu anawauwuza kuti sindikumudziwa, Ineyo nditha kukhala kuti, "Mulungu akanakhala Atate anu, inu wabodza ngati inuyo, koma Ine ndimamudziwa mukanandikonda Ine, pakuti Ine ndinachokera ndipo ndimasunga mawu ake. 56 Abambo kwa Mulungu ndipo tsopano ndili pano. anu Abrahamu anakondwera poyembekezera Ine sindinabwere mwa Ine ndekha. 43 kubwera kwanga. Iwo anandiona ndipo N'chifukwa chiyani simukumvetsetsa mawuanasangalala." 57 Ayuda anati kwa Iye, "Inu anga? Chifukwa chake n'chakuti simungathe sumunafike n'komwe zaka makumi asanu, kumva zoyankhula zanga. 44 Inu ndinu ana ndipo mukuti munamuona Abrahamu!" 58 a mdierekezi. Iye ndiye abambo anu ndipo Yesu anayankha kuti, "Ine ndikukuwuzani mukufuna kuchita zimene abambo anuwo choonadi, Abrahamu asanabadwe, Ine Ndine!" amakhumba. Iye anali wakupha kuyambira 59 Pamenepo iwo anatola miyala kuti amugende, pachiyambi, sanasunge choonadi, pakuti mwa koma Yesu anabisala, nachoka mozembia iye mulibe choonadi. Pamene Iye anena bodza, m'Nyumba ya Mulungu.

amayankhula chiyankhulo chobadwa nacho, popeza ndi wabodza ndipo ndi bambo wa mabodza. 45 Koma chifukwa ndikukuwuzani choonadi, inu simukundikhulupirira Ine! 46 Ndani mwa inu angatsimikize kuti ndine wochimwa? Ngati Ine ndikunena choonadi, n'chifukwa chiyani simukundikhulupirira? 47 Munthu wochocka kwa Mulungu amamva zimene Mulungu amanena. Chifukwa chimene simumvera n'chakuti, inuyo sindinu ochokera

9 Iye akuyendabe, anaona munthu wosaona chibadwire. 2 Ophunzira ake anamufunsa Iye kuti, "Rabi anachimwa ndani, munthuyu kapena makolo ake, kuti iye abadwe wosaona?" 3 Yesu anayankha kuti, "Sikuti iyeyu anachimwa kapena makolo ake, koma izi zinachitika kuti Mulungu aonetse ntchito zake mwa iyeyu. 4 Ife tiyenera kugwira ntchito za Iye amene anandituma kukanali masana. Usiku

ukubwera, pamene wina aliyense sadzagwira ndi mwana wathu, ndipo tikudziwa kuti ntchito. **5** Pamene Ine ndili m'dziko lapansi, anabadwa wosaona. **21** Koma sitidziwa zimene Ine ndine kuwunika kwa dziko lapansi.” **6** zachitika kuti tsopano azipenya. Amenenso Atanena izi, Iye anathira malovu pansi ndi wamupenyetsa sitikumudziwa. Mufunseni ndi kukanda dothi, napaka matopewo m'maso a wamkulu; iye adziyankhira yekha.” **22** Makolo munthuyo. **7** Yesu anamuwuza iye kuti, “Pita ake ananena izi chifukwa amaopa Ayuda, kasambe m'dziwe la Siloamu” (mawu awa popeza Ayuda anatsimikiza kale kuti aliyense akutanthauza Wotumidwa). Choncho munthuyo amene adzamuvomereza Yesu kuti anali Khristu anapita ndi kukasamba ndipo anabwerako adzatulutsidwa m'sunagoge. **23** Ichi ndi chifukwa akupenya. **8** Anzake ndi iwo amene anamuona chake makolo ake anati, “Mufunseni iye ndi iye poyamba akupempha anafunsa kuti, “Kodi wamkulu.” **24** Iwo anamuyitanitsa kachiwiri uyu si munthu amene amapemphapempha munthu amene anali wosaonayo. Iwo anati, uja?” **9** Ena ananena kuti anali yemweyo. Ena “Lemekeza Mulungu. Ife tikudziwa kuti munthu anati, “Ayi, sakuoneka ngati yemweyo.” Koma uyu ndi wochimwa.” **25** Iye anayankha kuti, iye mwini ananenetsa kuti, “Munthuyo ndine.” “Zakuti Iye ndi wochimwa kapena ayi, ine **10** Iwo anafuntsa kuti, “Kodi nanga maso ako sindikudziwa. Ine ndikudziwa chinthu chimodzi. anatsekuka bwanji?” **11** Iye anayankha kuti, Ndinali wosaona koma tsopano ndikuona!” **26** “Munthu wina wotchedwa Yesu anakanda dothi Kenaka anamufunsa kuti, “Kodi Iye anachita ndi kupaka m'maso anga. Iye anandiwuza kuti chiyani kwa iwe? Iye anatsekula motani maso ndipite ku Siloamu ndi kukasamba. Choncho aka?” **27** Iye anayankha kuti, “Ine ndakuwuzani ndinapita kukasamba, ndipo ndikuona.” **12** kale ndipo inu simunamvetsetse. Chifukwa Iwo anamufunsa iye kuti, “Ali kuti munthu chiyani mukufuna mumvenso? Mukufuna ameneyu?” Iye anati, “Ine sindikudziwa.” **13** kuti inu mukhale ophunzira akenso?” **28** Iwo anabwera naye munthu amene poyamba Pamenepo anamunyoza ndipo anati, “Iwe anali wosaona kwa Afarisi. **14** Tsongo linali ndiye ophunzira wa munthuyu! Ife ndife la Sabata tsiku limene Yesu anakanda dothi ophunzira a Mose! **29** Ife tikudziwa kuti Mulungu ndi kutsekula maso a munthuyu. **15** Choncho anayankhula kwa Mose, koma za munthu uyu, Afarisi anamufunsanso iye momwe analandirira ife sitikudziwa ngakhale kumene akuchokera.” kuona kwake. Munthuyo anayankha kuti, **30** Munthuyo anayankha kuti, “Tsopano izi “Iye anapaka matope m'maso anga, ndipo ndi zodabwitsa! Inu simukudziwa kumene ine ndinakasamba, ndipo ndikuona.” **16** Ena akuchokera, komabe iye watsekula maso anga. **31** a Afarisi anati, “Munthu uyu siwochokera Ife tikudziwa kuti Mulungu samvera wochimwa. kwa Mulungu, pakuti sasunga Sabata.” Koma Iye amamvera munthu woopa Mulungu amene enanso anafunsa kuti, “Kodi munthu wochimwa amachita chifuniro chake. **32** Palibe amene angachite bwanji zizindikiro zodabwitsa ngati anamvapo za kutsekula maso a munthu izi?” Choncho iwo anagawanika. **17** Pomaliza wobadwa wosaona. (**añón g165**) **33** Ngati munthu iwo anatembenukiranso kwa munthu amene uyu akanakhala wosachokera kwa Mulungu, anali wosaona uja nati, “Kodi iwe unena chiyani palibe chimene Iye akanachita.” **34** Pamenepo za Iye poti ndi maso ako amene watsekula?” anayankha kuti, “Iwe unabadwa mu uchimo Munthuyo anayankha kuti, “Iye ndi mneneri.” kotheratu; bwanji ukuyesa kutiphunzitsa **18** Ayuda sanakhulupirirebe kuti iye anali ife!” Ndipo anamutulutsa kunja. **35** Yesu wosaona ndi kuti anayamba kuona kufikira anamva kuti anamutulutsa kunja ndipo pamene atayitana makolo ake. **19** Iwo anafunsa kuti, anamupeza anati, “Kodi ukukhulupirira Mwana “Kodi uyu ndi mwana wanu? Kodi iyeyu ndi wa Munthu?” **36** Munthuyo anafunsa kuti, amene mukunena kuti anabadwa wosaona? “Kodi, Ambuye, ameneyo ndi ndani? Ndiwuzeni Nanga zikutheka bwanji kuti akuona?” **20** kuti ndimukhulupirire Iye?” **37** Yesu anati, Makolo anayankha kuti, “Ife tikudziwa kuti “Iwe wamuona tsopano. Zoonadi ndiye amene

akuyankhula nawe.” 38 Pamene po munthuyo 15 monga momwe Atate amandidziwa Ine, anati, “Ambuye, ndikukhulupirira,” ndipo ndiponso Ine kudziwira Atatewo. Ndimapereka anamulambira Iye. 39 Yesu anati, “Ndinabwera moyo wanga chifukwa cha nkosa. 16 Ine pansi pano kudzaweruza kuti osaona aone ndi ndili ndi nkosa zina zimene sizili za gulu openya asaone.” 40 Afarisi ena amene anali ili. Ine ndiyenera kuzibweretsanso. Izonso pafupi naye anamva akunena izi ndipo anafunsa zidzamvera mawu anga, ndipo zidzakhala gulu kuti, “Chiyani? Kodi ndife osaonanso?” 41 Yesu limodzi ndi m’busa mmodzi. 17 N’chifukwa anati, “Mukanakhala osaona, simukanachimwa; chake Atate anga amandikonda, popeza Ine koma tsopano popeza mukuti mumaona, ndinu ndikupereka moyo wanga kuti ndiwutengenso. ochimwabe.”

## 10 “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani inu Afarisi,

kuti munthu amene salowera pa khomo m’khola la nkosa, koma amalowera pena pake ndi wakuba ndi wachifwamba. 2 Munthu amene amalowera pa khomo ndi m’busa wankhosazo. 3 Mlonda amamutsekulira khomo, ndipo nkosa zimamvera mawu ake. Iye amaziyitana mayina nkosa zakezo, nazitulutsa. 4 Akazitulutsa nkosa zake zonse, iye amazitsoglera, ndipo nkosa zakezo zimamutsata chifukwa zimadziwa mawu ake. 5 Koma nkhosazo sizidzatsatira mlendo. Izo zidzamuthawa chifukwa sizizindikira mawu a mlendo.” 6 Yesu ananena mawu ophiphiritsawa, koma Afarisi sanazindikire zimene ankawauza. 7 Choncho Yesu anatinso, “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti Ine ndine khomo la nkosa. 8 Onse amene anadza ndisanabwere Ine ndi akuba ndi achifwamba, ndipo nkosa sizinawamvere. 9 Ine ndine khomo, aliyense amene alowa kudzera mwa Ine adzapulumuka. Iye adzalowa ndi kutuluka ndi kupeza misipu. 10 Mbala sibwera chabe koma kuti idzabe, kupha ndi kuwononga. Ine ndabwera kuti iwo akhale ndi moyo, ndi kukhala nawo wochuluka. 11 “Ine ndine M’busa wabwino. M’busa wabwino amataya moyo wake chifukwa cha nkosa zake. 12 Wantchito ndi m’busa amene nkhosazo si zake. Choncho, pamene aona mmbulu ukubwera, iye amazisya nkhosazo ndi kuthawa. Ndipo mmbulu umagwira nkhosazo ndikuzibalalitsa. 13 Munthuyo amathawa chifukwa ndi wantchito ndipo sasamalira chilichonse cha nkhosazo. 14 “Ine ndine m’busa wabwino. Ine ndimazidziwa nkosa zanga ndipo nkosa zangazo zimandidziwa,

18 Palibe amene angawuchotse mwa Ine, koma ndikuupereka mwakufuna kwanga. Ine ndili ndi ulamuliro wa kuwupereka ndi ulamuliro wakuutenganso. Lamulo ili ndinalandira kwa Atate anga.” 19 Pa mawu awa Ayuda anagawikananso. 20 Ambiri a iwo anati, “Iye ndi wogwidwa ndi ziwanda ndi wamisala. Chifukwa chiyani mukumvera Iye?” 21 Koma ena anati, “Awa si mawu a munthu wogwidwa ndi ziwanda. Kodi ziwanda zingathe bwanji kutsekula maso a wosaona?” 22 Ku Yerusalem kunali chikondwerero chokumbukira kupatulidwa kwa Nyumba ya Mulungu. Inali nthawi yozizira, 23 ndipo Yesu ankayenda m’bwalo la Nyumbayo ku malo a Solomoni. 24 Ayuda anamuzungulira Iye akunena kuti, “Kodi iwe udzazunguza malingaliro athu mpaka liti? Ngati iwe ndi Khristu, tiwuze momveka.” 25 Yesu anayankha kuti, “Ine ndimakuwuzani, koma inu simukhulupirira. Ntchito zimene ndikuchita m’dzina la Atate anga zikundichitira umboni, 26 koma inu simukhulupirira chifukwa simuli a gulu lankhosa zanga. 27 Nkosa zanga zimamva mawu anga, Ine ndimazidziwa, ndipo zimanditsata Ine. 28 Ine ndimazipatsa moyo wosatha ndipo sizidzawonongeka. Palibe amene adzazikwatula m’dzanja langa. (aiōn g165, aiōnios g166) 29 Atate anga, amene anandipatsa Ine, ndi akulu kuposa onse. Palibe amene angazikwatule m’dzanja la Atate anga. 30 Ine ndi Atate ndife amodzi.” 31 Ayuda anatolanso miyala kuti amugende Iye, 32 koma Yesu anawauza kuti, “Ine ndakuonetsani zinthu zambiri zabwino zodabwitsa kuchokera kwa Atate. N’chifukwa chiti mwa izi chimene mukundigendera?” 33 Ayuda anayankha kuti, “Ife sitikukugenda chifukwa cha izi, koma popeza ukunyoza Mulungu, chifukwa iwe, munthu wamba, ukuti

ndiwe Mulungu.” 34 Yesu anawayankha kuti, kuti, “Kodi sipali maora khumi ndi awiri “Kodi sizinalembewa m’malamulo anu kuti, pa tsiku? Munthu amene amayenda masana ‘Ine ndanena kuti ndinu milungu?’ 35 Ngati sapunthwa, popeza akuona chifukwa cha kuwala anawatcha milungu anthu amene analandira kwa dziko lapansi. 10 Koma amene akuyenda mawu a Mulungu, pajatu Malemba sangasweke, usiku amapunthwa, chifukwa kuwalako alibe.” 36 nanga bwanji uyu amene Atate anamuyika 11 Iye atatha kunena izi, anapitirira kuwawuza padera monga wake weniweni ndi kumutuma iwo kuti, “Bwenzi lathu Lazaro wagonu tulo; ku dziko lapansi? Nanga ndi chifukwa chiyani koma Ine ndikupita kumeneko kukamudzutsa.” mukundinenia Ine kuti ndikuchita chipongwe? 12 Ophunzira ake anayankha kuti, “Ambuye, Kodi n’chifukwa choti ndanena kuti, ‘Ine ndine ngati wagonu adzapeza bwino.’” 13 Yesu Mwana wa Mulungu?” 37 Musandikhulupirire ankayankhula za imfa yake koma ophunzira Ine ngati sindichita ntchito za Atate anga. 38 ake ankaganiza kuti amanena za tulo chabe. Koma ngati Ine ndikuchita zimenezi, ngakhale 14 Ndipo kenaka anawawuza momveka kuti, kuti simundikhulupirira, khulupirirani ntchito “Lazaro wamwalira. 15 Ine ndikukondwera zodabwitsazo, ndipo mudziwe ndi kuzindikira chifukwa cha inu kuti kunalibe kumeneko; kuti Atate ali mwa Ine, ndiponso Ine ndili mwa koma kuti mukakhulupirire tiyeni tipiteko.” Atate.” 39 Iwo anafuna kumugwiranso koma 16 Pamene Tomasi, wotchedwa Didimo, anawapulumuka m’manja mwawo. 40 Kenaka anati kwa ophunzira anzake, “Tiyeni nafenso Yesu anabwereranso kutsidya la mtsinje wa tipite, kuti tikafere naye pamodzi.” 17 Yesu Yorodani kumalo kumene Yohane ankabatiza atafika, anapeza kuti Lazaro anali atagona m’masiku akale. Iye anakhala kumeneko 41 m’manda masiku anayi. 18 Mudzi wa Betaniya ndipo anthu ambiri anabwera kwa Iye. Iwo anati, unali pafupi ndi Yerusalem pa mtunda “Ngakhale kuti Yohane sanachite chizindikiro wosachepera makilomita atatu, 19 ndipo Ayuda chodabwitsa, zonse zimene Yohane ananena za ambiri anabwera kwa Marita ndi Mariya munthu uyu zinali zoona.” 42 Ndipo pamalo kudzawonthoza pa imfa ya m’bale wawo. 20 amenewo ambiri anakhulupirira Yesu.

**11** Tsopano munthu wina dzina lake Lazaro anadwala. Iye anali wa ku Betaniya, mudzi wa Mariya ndi mchemwali wake Marita. 2 Mariyayo ndi yemwe uja amene anadzoza Ambuye ndi mafuta onunkhira napukuta mapazi ake ndi tsitsi lake. Lazaro wodwalayo anali mlongo wake. 3 Choncho alongo ake anatumiza mawu kwa Yesu kuti, “Ambuye, uja amene Inu mumamukonda akudwala.” 4 Atamva izi, Yesu anati, “Kudwalako sofa nako. Koma akudwala kuti Mulungu alemekzedew; ndi kuti Mwana wa Mulungu alemekzedew chifukwa cha matendawo.” 5 Yesu anakonda Marita, mchemwali wake ndi Lazaro. 6 Koma atamva kuti Lazaro akudwala, Iye anakhalabe kumene anali masiku ena awiri. 7 Kenaka anati kwa ophunzira ake, “Tiyeni tibwerere ku Yudeya.” 8 Ophunzira akewo anati, “Rabi, posachedwa pomwepa Ayuda anafuna kukugendani ndi miyala, koma Inu mukupitanso komweko?” 9 Yesu anayankha

Pamene Marita anamva kuti Yesu akubwera, anapita kukakumana naye. Koma Mariya anatsala ku nyumba. 21 Marita anati kwa Yesu, “Ambuye, mukanakhala muli kuno, mlongo wanga sakanamwalira. 22 Koma ine ndikudziwa kuti ngakhale tsopano Mulungu adzakupatsani chilichonse chimene mudzamupempha.” 23 Yesu anati kwa iye, “Mlongo wako adzauka.” 24 Marita anayankha kuti, “Ine ndikudziwa kuti adzauka pa kuukanso pa tsiku lomaliza.” 25 Yesu anati kwa iye, “Ine ndine kuuka ndi moyo. Wokhulupirira Ine, angakhale amwalira adzakhala ndi moyo. 26 Aliyense amene ali ndi moyo ndi kukhulupirira Ine sadzamwalira. Kodi iwe ukukhulupirira izi?” (aiōn g165) 27 Marita anamuwuza Iye kuti, “Inde Ambuye, ine ndikukhulupirira kuti ndinu Khristu, Mwana wa Mulungu, amene abwera m’dziko lapansi.” 28 Ndipo iye atanena izi anabwerera ndi kukayitana mchemwali wake Mariya namuyankhula monong’ona pambali, nati, “Aphunzitsi abwera ndipo akukuyitana.”

**29** Mariya atamva izi, anayimirira mofulumira ndi kukawawuza zimene Yesu anachita. **47** napita kwa Iye. **30** Tsopano n'kuti Yesu Kenaka akulu a ansembe ndi Afarisi anayitanitsa asanalowe m'mudzi, koma anali akanali pa malo msonkhano wa akulu olamulira. Iwo anafunsa pamene Marita anakumana naye. **31** Ayuda kuti, "Kodi ife tikuchita chiyani? Pano pali amene ankamutonthoza Mariya m'nyumba, munthu uyu akuchita zizindikiro zodabwitsa anaona mmene iye anayimirira mofulumira ndi zambiri. **48** Ngati ife timuleka kuti apitirize kutuluka kunja, iwo anamutsata akuganizira chotere, aliyense adzamukhulupirira Iye, ndipo kuti ankapita ku manda kukalirira kumeneko. kenaka Aroma adzabwera ndi kudzatenga malo **32** Mariya anafika pamalo pamene panali athu pamodzi ndi dziko lathu." **49** Kenaka Yesu ndipo atamuona, anagwa pa mapazi mmodzi wa iwo, dzina lake Kayafa, amene ake ndipo anati, "Ambuye mukanakhala muli anali mkulu wa ansembe chaka chimenecho, kuno mlongo wangaakanamwalira." **33** anayankhula kuti, "Inu simukudziwa kanthu Yesu ataona iye akulira, ndi Ayuda amene kalikonse! **50** Inu simukuzindikira kuti kuli anabwera naye akulirango, anakhudzidwa bwino kwa inu kuti munthu mmodzi afe m'malo kwambiri ndi kuvutika mu mzimu. **34** Iye mwa anthu kusiyana ndi kuti mtundu wonse anafunsa kuti, "Kodi mwamuyika kuti?" Iwo uwonongeke." **51** Iye sananene izi mwa iye anayankha kuti, "Ambuye tiyeni mukaone." yekha, koma monga mkulu wa ansembe chaka **35** Yesu analira. **36** Pamenepe Ayuda anati, chimenecho ananenera kuti Yesu anayanera "Taonani mmene iye anamukondera Lazaro!" kufera mtundu wa Ayuda, **52** ndipo osati mtundu **37** Koma ena a iwo anati, "Iye amatsekula okhawo komanso kwa ana ena a Mulungu maso a munthu wosaona, kodiakanakhoza onse obalalikana, kuti awabweretse pamodzi kuletsa kuti munthu uyu asamwalire?" **38** Yesu ndi kuwapanga kuhala amodzi. **53** Choncho atakhudzidwano kwambiri anafika ku manda. kuyambira tsiku limeneli iwo anakonzekera Manda akewo anali phanga ndipo anatsekapo za kuti amuphe. **54** Chifukwa cha ichi Yesu ndi mwala. **39** Yesu anati, "Chotsani mwala." sanayendenso moonekera pakati pa Ayuda. Marita mlongo wa womwalirayo anati, "Koma M'malo mwake Iye anapita ku chigawo cha Ambuye, nthawi ino wayamba kununkha, pakuti kufupi ndi chipululu, ku mudzi wa Efereimu, wakhala m'menemu masiku anayi." **40** Kenaka kumene iye anakhalako ndi ophunzira ake. **55** Yesu anati, "Kodi Ine sindinakuwuze kuti Nthawi ya Paska wa Ayuda itayandikira, ambiri ngati iwe ukhulupirira, udzaona ulemerero anakwera kupita ku Yerusalem kuchokera wa Mulungu?" **41** Choncho iwo anachotsa ku madera a ku midzi chifukwa cha mwambo mwalawo. Kenaka Yesu anayang'ana kumwamba wa kuyeretsedwa Paska asanafike. **56** Iwo ndikuti, "Atate, Ine ndikukuthokozani chifukwa anapitiriza kumufunafuna Yesu, ndipo pamene mumandimvera. **42** Ine ndimadziwa kuti ankayimirira m'bwalo la Nyumba ya Mulungu Inu mumandimvera nthawi zonse, koma anafunsana wina ndi mnzake kuti, "Kodi Ine ndanena izi chifukwa cha anthu amene ukuganiza chiyani? Kodi Iye sabwera konse ayima pano, kuti iwo akhulupirire kuti Inu kuphwando?" **57** Koma akulu a ansembe ndi munandituma Ine." **43** Yesu atanena izi, Iye Afarisi anapereka lamulo kuti ngati wina anayitana ndi mawu ofuwula kuti, "Lazaro, aliyense adziwe kumene kunali Yesu, iye tuluka!" **44** Munthu womwalirayo anatuluka, akawawuze kuti akamugwire.

womangidwa miyendo ndi manja ndi nsalu za ku manda, ndi nkhopre yake yokulungidwa nsalu. Yesu anawawuza kuti, "M'masulen, ndipo muloleni apite." **45** Choncho Ayuda ambiri amene anabwera kudzamuchereza Mariya ndi kuona zimene Yesu anachita anamukhulupirira Iye. **46** Koma ena a iwo anapita kwa Afarisi

**12** **Masiku asanu ndi limodzi Paska asanafike,**  
Yesu anafika ku Betaniya, kumene kumakhala Lazaro, amene Yesu anamuukitsa kwa akufa. **2** Kumeneko anamukonzenza Yesu chakudya cha madzulo. Marita anatumikira pamene Lazaro anali mmodzi wa iwo amene

anakhala nawo pa chakudyacho. 3 Kenaka Choncho Afarisi anati kwa wina ndi mnzake, Mariya anatenga botolo la mafuta a nadi, “Taonani, palibe chimene mwachitapo. Anthu onunkhira bwino kwambiri, amtengowapatali; onse akumutsatira Iye!” 20 Tsopano panali Agriki Iye anadzoza mapazi a Yesu napukuta ndi ena pakati pa amene anapita kukapembedza tsitsi lake. Ndipo nyumba yonse inadzaza ndi ku phwando. 21 Iwo anabwera kwa Filipo, fungo lonunkhira bwino la mafutawo. 4 Koma wochokera ku Betisaida wa ku Galileya, ndi mmodzi wa ophunzira ake, Yudasi Isikarioti, pempho, nati, “Akulu, ife tikufuna kuona Yesu.” amene pambuyo pake adzamupereka anati, 5 22 Filipo anapita kukawuza Andreyea; Andreyea “N’chifukwa chiyani mafuta awa sanagulitsidwe ndi Filipo pamodzi anakawuza Yesu. 23 Yesu ndipo ndalamama zake n’kuzipereka kwa osauka?” anayankha kuti, “Nthawi yafika yakuti Mwana Mafutawo anali a mtengo wa malipro a chaka wa Munthu alemekizedwe. 24 Zoonadi, Ine chimidzi. 6 Iye sananene izi chifukwa cha ndikukuwuzani kuti, ‘Mbewu ya tirigu imakhala kuganizira osauka koma chifukwa anali mbava; imodzi yokha ngati sikugwa m’nthaka ndi ngati wosunga thumba la ndalamama, amabamo kufa. Koma ngati imfa, imabereka mbewu zomwe ankayikamo. 7 Yesu anayankha kuti, zambiri.’ 25 Munthu amene amakonda moyo “Mulekeni. Mafutawa anayenera kusungidwa wake adzawutaya, pamene munthu amene mpaka tsiku loyika maliro anga. 8 Inu amadana ndi moyo wake m’dziklo lino lapansi mudzakhala ndi osauka nthawi zonse, koma adzawusungira ku moyo wosatha. (aiōnios g166) simudzakhala name nthawi zonse.” 9 Pa nthawi 26 Aliyense amene atumikira Ine ayenera imeneyi gulu lalikulu la Ayuda linadziwa kunditsata; ndipo kumene Ine ndili, wotumikira kuti Yesu anali kumeneko, ndipo linabwera, wanga adzakhalanso komweko. Atate anga sichifukwa cha Iye yekha koma kudzaonanso adzalemekeza amene atumikira Ine. 27 “Moyo Lazaro, amene anamuukitsa kwa akufa. 10 wanga ukuvutika tsopano, kodi ndidzanena Choncho akulu a ansembe anakonza njira chiyani? Ndinene kuti Atate pulumutseni yoti aphenso Lazaro, 11 pakuti chifukwa ku nthawi ino? Ayi. Chifukwa chimene Ine cha iye Ayuda ambiri amapita kwa Yesu ndinabwera pa nthawi iyi ndi chimenechi. ndi kumukhulupirira. 12 Tsiku lotsatira, 28 Atate, lemekezani dzina lanu!” Kenaka gulu lalikulu la anthu lomwe linabwera mawu anabwera kuchokera kumwamba, “Ine kuphwando linamva kuti Yesu anali m’njira ndalilemekeza, ndipo ndidzalilemekezano.” kupita ku Yerusalem. 13 Iwo anatenga 29 Gulu la anthu lomwe linali pamene nthambi za kanjedza ndi kupita kukakumana litamva linati, “Kwagunda bingu,” ena anati, naye, akufuwula kuti, “Hosana! “Wodala “Mngelo wayankhula kwa Iye.” 30 Yesu anati, Iye amene akubwera m’dzina la Ambuye! “Mawu awa abwera chifukwa cha inu osati “Yodala Mfumu ya Israeli!” 14 Yesu anapeza chifukwa cha Ine. 31 Ino tsopano ndi nthawi bulu wamng’ono ndi kukwerapo, monga yachiweruzo pa dziko lapansi; tsopano olamulira kunalembedwa kuti: 15 “Usachite mantha wa dziko lapansi adzathamangitsidwa. 32 mwana wamkazi wa Ziyoni; taona mfumu yako Koma Ine, akadzandipachika pa dziko lapansi, ikubwera, itakhala pa mwana wabulu.” 16 ndidzakokera anthu onse kwa Ine.” 33 Iye Poyamba ophunzira ake sanamvetsetse zonsezi. ananena izi kuti aonetse mmene adzafere. 34 Koma pomwe Yesu analemekezedwa ndi pamene Gulu la anthu linayankha kuti, “Ife tinamva anazindikira kuti zinthu izi zinalembedwa ndipo kuchokera m’malamulo kuti Khristu adzakhala kuti anamuchitira Iye. 17 Tsopano gulu la kwamuyaya, nanga bwanji Inu mukunena kuti, anthu lomwe linali naye pa nthawi imene ‘Mwana wa Munthu ayenera kukwezedwa?’ amaukitsidwa Lazaro ku manda linapitiriza Kodi Mwana wa Munthuyu ndani?” (aiōn g165) 35 kuchitira umboni. 18 Anthu ambiri, anapita Kenaka Yesu anawawuza kuti, “Inu mukhala kukakumana naye, chifukwa iwo anamva kuti ndi kuwunika kwa nthawi pang’ono. Yendani Iye anachita chizindikiro chodabwitsachi. 19 pamene mukanali ndi kuwunika, kuti mdima

usakupitirireni. Munthu amene amayenda **13** Inali pafupifupi nthawi ya phwando la mu mdima sadziwa kumene akupita. **36** Paska. Yesu anadziwa kuti nthawi yafika Khulupirirani kuwunika, pamene mukanali ndi yoti achoke m'dziko lapansi ndi kupita kwa kuwunika, kuti mukhale ana a kuwunika." Yesu Atate. Atawakonda ake amene anali m'dziko atamaliza kuyankhula izi, Iye anachoka nabisala lapansi, Iye anawaonetsa chikondi chake chonse, kuti asamuone. **37** Ngakhale Yesu anachita **2** Atayamba kudya mgonero, mdierekezi anali zizindikiro zodabwitsa zonzezi pamaso pawo, atalowa kale mu mtima wa Yudas Isikarioti sanamukhulupirirebe. **38** Izi zinakwaniritsa mwana wa Simoni, kuti amupereke Yesu. **3** mawu a mneneri Yesaya kuti: "Ambuye, Yesu podziwa kuti Atate anamupatsa Iye zonse wakhulupirira uthenga wathu ndani, ndipo m'manja mwake, ndi kuti Iye anachokera kwa ndi kwa yani komwe mkono wa Ambuye Mulungu ndipo amabwerera kwa Mulunguyo; **4** wavumbulutsidwa?" **39** Pa chifukwa cha anayimirira kuchoka pa chakudya navula zovala ichi iwo sanakhulupirire, chifukwa Yesaya zake natenga nsalu yopukutira nadzimanga ananenanso kuti: **40** "Iye wachititsa khungu m'chiwuno mwake. **5** Atachita izi, anathira maso awo ndi kuwumitsa mitima yawo, madzi m'beseni ndi kuyamba kusambitsa koteri kuti iwo sangathe kuona ndi maso mapazi a ophunzira ake, ndi kuwapukuta ndi awo, kapena kuzindikira ndi mitima yawo, chopukutira chimene anachimanga m'chiwuno kapena kutembenuka kuti Ine ndikanawachiza." mwake. **6** Atafika pa Petro, Petroyo anati **41** Yesaya ananena izi chifukwa anaona kwa Iye, "Ambuye, kodi mudzandisambitsa ulemerero wa Yesu ndi kuyankhula za mapazi anga?" **7** Yesu anayankha kuti, "Iwe Iye. **42** Komabe pa nthawi yomweyi ambiri sukuzindikira tsopano chimene ndikuchita, ngakhale atsogoleri anakhulupirira Iye. Koma koma udzazindikira m'tsogolo." **8** Petro anati, chifukwa cha Afarisi iwo sanavomereze "Ayi, Inu simudzandisambitsa konse mapazi chikhulupiriro chawo chifukwa amaopa kuti anga." Yesu anayankha kuti, "Ngati Ine angawatulutse m'sunagoge; **43** pakuti iwo sindisambitsa mapazi ako, ulibe gawo mwa amakonda kuyamikiridwa ndi anthu kuposa Ine." (aiōn g165) **9** Simoni Petro anayankha kuyamikiridwa ndi Mulungu. **44** Kenaka Yesu kuti, "Ambuye, osati mapazi okha komanso anafuwula nati, "Munthu aliyense amene manja anga ndi mutu wanga womwe!" **10** Yesu akhulupirira Ine, sakhalupirira Ine ndekha, anayankha kuti, "Munthu amene wasamba komanso Iye amene ananditura Ine. **45** amangofunika kusamba mapazi ake okha Iye amene waona Ine, waonanso Iye amene chifukwa thupi lake lonse ndi loyera. Ndipo ananditura Ine. **46** Ine ndabwera m'dziko inu ndinu oyera, ngakhale kuti si aliyense lapansi monga kuwunika, koteri palibe amene mwa inu." **11** Pakuti Iye anadziwa amene amakhulupirira Ine n'kumakhalabe mu mdima. adzamupereka, ndipo n'chifukwa chake anati **47** "Ndipo munthu amene amva mawu anga saliyense wa inu ali woyer. **12** Iye atamaliza koma osawasunga, Ine sindimuweruza. Pakuti kusambitsa mapazi awo anavala zovala zake ndi Ine sindinabwere kudzaweruza dziko lapansi, kubwerera pamalo pake. Iye anawafunsa kuti, koma kudzapulumutsa. **48** Iye amene akana Ine "Kodi mukuzindikira zimene ndakuchitirani ndipo salandira mawu anga ali ndi womuweruza. inu? **13** Inu mumanditcha Ine, 'Mphunzitsi' Tsiku lomaliza mawu amene ndiyankhulawa ndi 'Mbuye,' ndipo mumakhoza mukamatero, adzamutsutsa. **49** Pakuti Ine sindiyankhula mwa pakuti ichi ndi chimene Ine ndili. **14** Tsino Ine ndekha, koma Atate amene ananditura ngati Ine, Mbuye wanu ndi Mphunzitsi wanu, amandilamulira choti ndinene ndi momwe ndasambitsa mapazi anu, inunso muyenera ndininenere. **50** Ine ndikudziwa kuti lamulo kusambitsana mapazi anu. **15** Ine ndakupatsani lake ndi moyo wosatha. Choncho chilichonse chitsanzo kuti muzichita monga Ine ndachitira. chimene Ine ndinena ndi chimene Atate **16** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti wantchito andiwuza." (aiōnios g166)

amene wamutuma. **17** Ngati inu mudziwa zinthu momwe ndinawawuzira Ayuda, choncho Ine zimenezi, mudzakhala odala mukamazichita. **18** ndikukuwuzani tsopano kuti, kumene Ine “Ine sindikunena za inu nonse. Ine ndikudziwa ndikupita, inu simungabwereko. **34** “Lamulo amene ndinawasankha. Koma izi zikukwaniritsa latsopano limene ndikukupatsani ndi lakuti: malemba: ‘Iye amene akudya nawo chakudya Kondanani wina ndi mnzake, monga momwe changa, ndiye amene anandiwukira.’ **19** “Ine Ine ndinakonda inu. Nanunso mukondane ndikukuwuzani tsopano zisanachitike zimenezi, wina ndi mnzake. **35** Mukamakondana aliyense kuti pamene zachitika, mudzakhulupirire kuti adzadziwa kuti ndinu ophunzira anga.” **36** Ine Ndine. **20** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani Simoni Petro anafunsa kuti, “Ambuye, kodi kuti aliyense amene alandira amene Ine mukupita kuti?” Yesu anayankha kuti, “Kumene ndamutuma, alandiranso Ine. Aliyense amene Ine ndikupita iwe sunganditsatire tsopano, alandira Ine, alandiranso amene anandituma.” koma udzanditsatira m’tsogolo.” **37** Petro **21** Yesu atanena izi, anavutika kwambiri anafunsa kuti, “Ambuye, n’chifukwa chiyani ine mu mzimu ndipo anachitira umboni kuti, sindingakutsatireni tsopano? Ine ndidzaperekwa “Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti mmodzi moyo wanga chifukwa cha Inu.” **38** Kenaka mwa inu adzandiperekwa.” **22** Ophunzira ake Yesu anayankha kuti, “Kodi iwe udzalolera anapenyetsana wina ndi mnzake, posadziwa kutaya moyo chifukwa cha Ine? Zoonadi, kuti amanena za yani. **23** Mmodzi wa ophunzira Ine ndikukuwuza kuti tambala asanalire, iwe ake amene Yesu anamukonda, anali atatsamira udzandikana katatu!”

pachifuwa chake. **24** Simoni Petro anamukodola wophunzirayo ndi kuti, “Mufunsei akunena za yani.” **25** Atamatumsamiranso Yesuyo, anamufunsa Iye kuti, “Ambuye, kodi ndani?” **26** Yesu anayankha kuti, “Iye amene ndidzamupatsa buledi amene ndanyema ndikususa ndi ameneyo.” Kenaka, atasunsa gawo la buledi, Iye anaperekwa kwa Yudasi Isikarioti, mwana wa Simoni. **27** Nthawi yomweyo Yudasi atangodya bulediyo, Satana analowa mwa Iye. Yesu anamuwuza Iye kuti, “Chomwe ukufuna kuchita, chita msanga.” **28** Koma panalibe ndi mmodzi yemwe pa chakudyapo amene anamvetsa chifukwa chimene Yesu ananenera izi kwa iye. **29** Popeza Yudasi amasunga ndalamu, ena amaganiza kuti Yesu amamuwuza iye kuti akagule zomwe zimafunika pa phwando, kapena kukaperekwa kanthu kena kake kwa osauka. **30** Nthawi yomweyo Yudasi atangodya buledi, anataluka, ndipo unali usiku. **31** Yudasi atataluka, Yesu anati, “Tsopano Mwana wa Munthu walemekezedwa, ndipo mwa Iyeyu Mulungu walemekezedwanso. **32** Ngati Mulungu walemekezedwa mwa Iye, Mulungu mwini adzalemekezanso Mwana, ndipo amulemekeza nthawi yomweyo. **33** “Ana anga, Ine ndikhala nanu kwa nthawi yochepa chabe. Inu mudzandifunafuna Ine, ndipo monga

**14** “Mtima wanu usavutike. Khulupirirani Mulungu; khulupirirani Inenso. **2** M’nyumba mwa Atate anga muli zipinda zambiri. Kukanakhala kuti mulibemo ndikanakuwuzani. Ine ndikupita kumeneko kukakukonzerani malo. **3** Ndipo ndikapita kukakukonzerani malo, ndidzabweranso kudzakutengani, kuti kumene kuli Ineko, inunso mukakhale komweko. **4** Inu mukudziwa njira ya kumene Ine ndikupita.” **5** Tomasi anati kwa Iye, “Ambuye ife sitikudziwa kumene Inu mukupita, nanga tingadziwe bwanji njiray?” **6** Yesu anayankha kuti, “Ine ndine njira, choonadi ndi moyo. Palibe munthu angafike kwa Atate popanda kudzera mwa Ine. **7** Mukanandidziwadi Ine, mukanadziwanso Atate anga. Kuyambira tsopano, mukuwadziwa ndipo mwawaona.” **8** Filipo anati, “Ambuye, tionetseni Atatewo ndipo ife tikhutitsidwa.” **9** Yesu anayankha kuti, “Kodi iwe Filipo, ndakhala pakati panu nthawi yonseyi ndipo iwe sukundidziwabe? Aliyense amene waona Ine, waonanso Atate. Tsoro ukurena bwanji kuti, ‘Tionetseni Atate?’ **10** Kodi sukukhulupirira kuti Ine ndili mwa Atate, ndipo Atate ali mwa Ine? Mawu amene Ine ndiyankhula kwa inu si mawu anga okha koma ndi mawu Atate

wokhala mwa Ine, amene akugwira ntchito zonse, ndipo adzakukumbutsani zonse zimene yake. **11** Khulupirirani Ine pamene ndi kuti ndinakuwuzani. **27** Ine ndikukusiyirani Ine ndili mwa Atate ndipo Atate ali mwa Ine. mtendere. Ndikukupatsani mtendere wanga. Koma ngati si chomwecho, khulupiriranitu Ine sindikukupatsani monga dziko lapansi Ine chifukwa cha ntchito zanga zodabwitsa. limaperekera. Mtima wanu usavutike ndipo **12** Zoonadi, Ine ndikukuwuzani kuti aliyense musachite mantha. **28** “Inu munamva amene akhulupirira Ine adzachita zimene Ine Ine ndikunena kuti, ‘Ine ndikupita ndipo ndakhala ndikuchita. Iye adzachita ngakhale ndidzabweranso kwa inu.’ Mukanandikonda, zinthu zazikulu kuposa zimenezi, chifukwa mukanasangalala kuti Ine ndikupita kwa ndikupita kwa Atate. **13** Ndipo Ine ndidzachita Atate, pakuti Atate ndi wamkulu kuposa Ine. chilichonse chimene inu mudzapempha **29** Ine ndakuwuzani tsopano zisanachitike, m’dzina langa kuti Atate alemekedewa mwa kuti zikadzachitika mudzakhulupirire. **30** Ine Mwana. **14** Ngati mudzapempha kanthu sindiyankhulanso nanu zambiri nthawi yayitali kalikonse m’dzina langa, Ine ndidzachita. **15** popeza wolamulira dziko lapansi akubwera. “Ngati mundikonda Ine, sungani malamulo Iye alibe mphamvu pa Ine, **31** koma kuti dziko anga. **16** Ine ndidzapempha Atate, ndipo adzakupatsani Nkhoswe ina kuti izikhala nanu nthawi zonse. (**aiōn g165**) **17** Nkhosweyo ndiye Mzimu wachoonadi. Dziko lapansi silingalandire Nkhosweyi chifukwa samuona kapena kumudziwa. Koma inu mumamudziwa pakuti amakhala nanu ndipo adzakhala mwa inu. **18** Ine sindikusiyani nokha kuti mukhale ana amasiye. Ine ndidzabweranso kwa inu. **19** Patsala nthawi yochepa dziko lapansi silidzandionanso koma inu mudzandiona. Popeza kuti Ine ndili ndi moyo, inunso mudzakhala ndi moyo. **20** Tsiku limenelo inu mudzazindikira kuti Ine ndili mwa Atate, ndipo inu muli mwa Ine, ndipo Ine ndili mwa inu. **21** Iye amene amadziwa malamulo anga ndi kuwasunga ndiye amene amandikonda. Wokonda Ine adzakondedwa ndi Atate wanga ndipo Inenso ndidzamukonda ndikudzionetsa ndekha kwa iye.” **22** Kenaka Yudasi (osati Yudas Isikarioti) anati, “Koma Ambuye, n’chifukwa chiyani mukufuna kudzionetsa nokha kwa ife, osati ku dziko lapansi?” **23** Yesu anamuyankha kuti, “Ngati wina aliyense andikonda Ine, adzasunga mawu anga. Atate wanga adzamukonda, ndipo Ife tidzabwera ndi kukhala naye. **24** Iye amene sandikonda Ine sasunga mawu anga. Mawu awa amene mukumva si anga ndi a Atate amene anandituma Ine. **25** “Ndayankhula zonsezi ndikanali nanu. **26** Koma Nkhosweyo, Mzimu Woyer, amene Atate adzamutumiza m’dzina langa adzakuphunzitsani zinthu

**15** “Ine ndine mpesa weniweni, ndipo Atate anga ndiye mwini munda. **2** Iye amadula nthambi iliyonse ya mwa Ine imene sibala chipatso, koma nthambi iliyonse imene imabala chipatso amayisadzira bwino kuti ibale zipatso zambiri. **3** Inu ndinu oyera kale chifukwa cha mawu amene ndayankhula inu. **4** Khalani mwa Ine, monga Ine ndili mwa inu. Palibe nthambi imene ingabereke chipatso pa yokha ngati sinalumikizike ku mpesa. Chomwechonso inu simungathe kubereka chipatso pokhapokha mutakhala mwa Ine. **5** “Ine ndine mpesa; inu ndinu nthambi zake. Ngati munthu akhala mwa Ine ndi Ine mwa iye, adzabereka zipatso zambiri; popanda Ine simungathe kuchita kanthu. **6** Ngati wina aliyense sakhalia mwa Ine, iyeyo ali ngati nthambi imene yatayidwa ndi kufota. Nthambi zotero zimatoledwa, kupyonyedwa pa moto ndi kupsa. **7** Ngati inu mukhala mwa Ine ndipo mawu anga akhala mwa inu, pemphani chilichonse chimene mukufuna ndipo mudzapatsidwa. **8** Atate anga amalemekezedwa mukamabereka zipatso zochuluka, ndipo potero mudzionetsa kuti ndinu ophunzira anga. **9** “Monga momwe Atate amandikondera Ine, Inenso ndakukondani. Tsopano khalani m’chikondi changa. **10** Ngati mumvera malamulo anga, mudzakhala m’chikondi changa, monga

Ine ndimamvera malamulo a Atate anga, kuchokera kwa Atate, ndiye Mzimu Woyeria ndipo ndimakhala m'chikondi chawo. **11** Ine wachoonadi amene achokera kwa Atate, ndakuwuzani izi kuti chimwemwe changa Iyeyo adzandichitira umboni Ine. **27** Inunso chikhale mwa Inu, kuti chimwemwe chanu mudzandichitira umboni Ine, popeza mwakhala chikhale chokwanira. **12** Lamulo langa ndi nane kuchokera pachiyambi.”

ili: ‘Kondanani wina ndi mnzake monga Ine ndakonda inu.’ **13** Palibe munthu ali ndi chikondi choposa ichi, choti munthu n’kutaya moyo wake chifukwa cha abwenzi ake. **14** Inu ndinu abwenzi anga ngati muchita zimene Ine ndikulamulani. **15** Ine sindikutchulaninso antchito, chifukwa wantchito sadziwa zimene bwana wake akuchita. M’malo mwake Ine ndakutchani abwenzi pakuti zilizonse zimene ndinaphunzira kwa Atate, Ine ndakudziwitsani. **16** Inu simunandisankhe Ine, koma Ine ndinakusankhani kuti mupite ndi kukabereka zipatso, zipatso zake za nthawi yayitali. Choncho Atate adzakupatsani chilichonse chimene mudzapempha m’dzina langa. **17** Lamulo langa ndi ili: ‘Muzikondana.’ **18** “Ngati dziko lapansi lidana nanu, dziwani kuti linayamba kudana ndi Ine. **19** Inu mukanakhala anthu a dziko lapansi, dziko lapansi likanakukondani ngati anthu ake omwe. Koma mmene zilili, inu si anthu a dziko lapansi. Ine ndakusankhani kuchokera m’dziko lapansi, n’chifukwa chake dziko lapansi limakudani. **20** Kumbukirani mawu amene ndinayankhula nanu akuti, ‘Palibe wantchito amene amaposa bwana wake.’ Ngati anandizunza Ine, iwo adzakuzunzaninso inu. Ngati anamvera chiphunzitso changa, iwo adzamvera chanunso. **21** Iwo adzakuchitani zimenezi chifukwa cha dzina langa, popeza sakudziwa amene ananditura Ine. **22** Ine ndikanapanda kubwera ndi kuyankhula nawo, sakanakhala ndi mlандu. Koma tsopano alibe choti n’kukanira mlандu wawo. **23** Iye amene amadana ndi Ine amadananso Atate anga. **24** Ine ndikanapanda kuchita pakati pawo zinthu zimene wina aliyense sanachitepo, iwo sakanakhala ochimwa. Koma tsopano aona zodabwitsa izi, komabe akundida Ine pamodzi ndi Atate anga. **25** Koma zatere kuti zikwaniritsé zimene zinalembedwa m’malamulo awo: ‘Iwo anandida Ine popanda chifukwa.’ **26** “Nkhoswe ikadzabwera imene Ine ndidzakutumizireni

**16** “Ine ndakuwuzani zonzezi kuti musadzakhumudwe. **2** Iwo adzakuchotsani m’sunagoge mwawo. Kunena zonna, nthawi ikubwera imene aliyense amene adzakuphani adzaganiza kuti akutumikira Mulungu. **3** Iwo adzachita zoterozo chifukwa sanadziwe Atate kapena Inenso. **4** Ine ndakuwuzani izi kuti nthawi ikadzafika mudzakumbukire kuti Ine ndinakuchenjezani kale. Ine sindinakuwuzeni izi poyamba pajá chifukwa ndinali nanu.”

**5** “Tsopano Ine ndikupita kwa Iye amene ananditura koma palibe wina mwa inu akundifunsa kuti, ‘Kodi mukupita kuti?’ **6** Muli ndi chisoni kwambiri chifukwa ndakuwuzani zimene. **7** Komatu ndakuwuzani zonna. Ine ndikuti kuli bwino kwa inu kuti ndichoke. Ngati sindichoka, Nkhosweyo sidzabwera kwa inu, koma ngati Ine ndipita, ndidzamutumiza kwa inu. **8** Iye akabwera, adzatsutsa dziko lapansi za uchimo, zachilungamo ndi zachiweruzo. **9** Za uchimo, chifukwa anthu sakbulupirira Ine. **10** Za chilungamo, chifukwa Ine ndi kupita kwa Atate, kumene simudzandionanso. **11** Za chiweruzo, chifukwa wolamulira dziko lino lapansi waweruzidwa tsopano. **12** “Ine ndili ndi zambiri zoti ndiyankhule nanu, koma simungathe kuzilandira tsopano. **13** Koma pamene Iye, Mzimu wachoonadi, abwera, adzakutsogolerani m’choonadi chonse. Iye sadzayankhula mwa Iye yekha, adzayankhula zokhazo zimene wamva ndipo Iye adzakuwuzani zimene zikubwera. **14** Iye adzalemekeza Ine chifukwa adzatenga za Ine nadzakudziwitsani. **15** Zonse za Atate ndi zanga. Ichi n’chifukwa chake Ine ndanena kuti Mzimu Woyeria adzatenga kwa Ine zanga kuti muzidziwe.” **16** Yesu anapitiriza kuyankhula kuti, “Mwa kanthawi kochepa, simudzandionanso, ndipo patatha nthawi pang’ono mudzandionanso.” **17** Ena a ophunzira ake anati kwa wina ndi mnzake, “Kodi Iye akutanthauza chiyani

ponena kuti, ‘Mwa kanthawi kochepa, bwino ndi mopanda mafanizo. **30** Tsopano ife simudzandionanso,’ ndi ‘ndipo patatha nthawi tikuona kuti Inu mumadziwa zinthu zonse ndi pang’ono mudzandionanso,’ ndiponso ‘chifukwa kuti sipafunika wina aliyense kukufunsani. Mwa ndikupita kwa Atate?’” **18** Iwo anapitiriza ichi ife takhulupirira kuti Inu munachokera kufunsana kuti, “Kodi akutanthauza chiyani, kwa Mulungu.” **31** Yesu anawafunsa kuti, ‘kanthawi kochepa?’ Ife sitikumvetsetsa “Kodi tsopano mwakhulupirira?” **32** Koma chimene Iye akuyankhula.” **19** Yesu anadziwa nthawi ikubwera ndipo yafika, pamene inu kuti ankafuna kuti amufunse za zimenezi, mudzabalalitsidwa, aliyense ku nyumba yake. choncho anawafunsa kuti, “Kodi mukufunsana Inu mudzandisiya ndekhandekha. Koma Ine wina ndi mnzake chimene Ine ndimatanthauza sindili ndekha, pakuti Atate anga ali nane. **33** pamene ndinati, ‘Mwa kanthawi kochepa “Ine ndakuwuzani izi kuti mwa Ine mukhale simudzandionanso,’ ndi ‘patatha nthawi nawo mtendere. M’dziko lapansi mudzakhala pang’ono mudzandionanso?’ **20** Zoonadi, nawo mavuto. Koma limbikani mtima! Ine Ine ndikukuwuzani kuti inu mudzalira ndi ndaligonjetsa dziko lapansi.”

kubuma pomwe dziko lapansi lidzakhale likukondwera. Inu mudzamva chisoni, koma chisoni chanu chidzasandulika chimwemwe. **21** Mayi akamabereka mwana amamva ululu chifukwa nthawi yake yafika; koma mwana wake akabadwa amayiwala ululu wake chifukwa cha chimwemwe chake chakuti mwana wabadwa m’dziko lapansi. **22** Chmodzimodzinso ndi inu. Tsopano ino ndi nthawi yanu yomva chisoni, koma Ine ndidzakuonaniuso ndipo inu mudzasangalala, ndipo palibe amene adzachotsa chimwemwe chanu. **23** Tsiku limenelo inu simudzandipemphanso kalikonse. Ine ndikukuwuzani zonna kuti Atate anga adzakupatsani chilichonse chimene mudzapempha m’dzina langa. **24** Mpaka tsopano simunapemphe kalikonse m’dzina langa. Pemphani ndipo mudzalandira, ndipo chimwemwe chanu chidzakhala chathunthu. **25** “Ngakhale ndakhala ndikuyankhula m’mafanzo, nthawi ikubwera imene Ine sindidzagwirtsanso ntchito mafanizo otere koma ndidzakuwuzani momveka za Atate anga. **26** Tsiku limenelo inu mudzapempha m’dzina langa. Ine sindikunena kuti ndidzapempha Atate m’malo mwanu ayi. **27** Atate mwini anakukondani chifukwa inu mwandikonda Ine ndipo mwakhulupirira kuti Ine ndinabwera kuchokera kwa Atate. **28** Ine ndinabwera kuchokera kwa Atate ndi kulowa m’dziko lapansi. Tsopano ndikulisiya dziko lapansi kubwerera kwa Atate.” **29** Kenaka ophunzira ake anati, “Tsopano mukuyankhula momveka

**17** Yesu atatha kunena izi, anayang’ana kumwamba ndipo anapemphera: “Atate,

nthawi yafika. Lemekezani Mwana wanu, kuti Mwana wanuyo akulemekezeni Inu. **2** Pakuti

Inu munamupatsa Iye ulamuliro pa anthu onse kuti apereke moyo wosatha kwa onse amene mwamupatsa. (aiōnios g166) **3** Tsono

moyo wosathawo ndi uwu: Iwo akudziweni Inu, Mulungu yekhayo woona, ndi Yesu

Khristu, amene Inu mwamutuma. (aiōnios g166)

**4** Ine ndabweretsa ulemerero wanu pa dziko

pamene ndamaliza ntchito imene munandipatsa

kuti ndi igwire. **5** Ndipo tsopano, Atate, ndilemekezeni Ine pamaso panu ndi ulemerero

uja umene ndinali nawo kwa Inu dziko lapansi lisayanambe. **6** “Ine ndawadziwitsa za Inu

anthu amene munandipatsa m’dziko lapansi.

Iwo anali anu. Inu munawaperekwa kwa Ine

ndipo amvera mawu anu. **7** Tsopano akudziwa

kuti zonse zimene munandipatsa n’zochokera

kwa Inu. **8** Pakuti Ine ndiwapatsta mawu

amene Inu munandipatsa ndipo awalandira.

Iwo akudziwa ndithu kuti Ine ndinachokera kwa

Inu, ndipo akukhulupirira kuti Inu ndiye amene

munandituma Ine. **9** Ine ndikuwapempherera.

Ine sindikupempherera dziko lapansi, koma

anthu amene Inu mwandipatsa, pakuti ndi

anu. **10** Zonse zimene Ine ndili nazo ndi

zanu, ndipo zonse zimene Inu muli nazo ndi

zanga. Choncho Ine ndalemekzedwa mwa

iwovo. **11** Ine sindikukhalanso m’dziko lapansi

lapansi. Ine ndikubwera kwa Inu. Atate Woyer, kuwadziwitsa dzina lanulo, kuti chikondi atetezeni ndi mphamvu za dzina lanu. Dzina chomwe munandikonda nacho chikhale mwa limene munandipatsa Ine, kuti iwo akhale iwo, ndipo Ine mwa iwo.”

amodzi monga Ife tili amodzi. **12** Pamene ndinali nawo, ndinawateteza ndi kuwasunga mosamala m'dzina limene munandipatsa. Palibe ndi mmodzi yemwe amene anatayika kupatula yekhayo amene anayenera kuwonongeka kuti malemba akwaniritsidwe. **13** “Tsopano ndikubwera kwa Inu. Ndikunena izi ndikanali m'dziko lapansi, kuti iwo akhale ndi muyeso wodzaza wachimwemwe changa m'kati mwawo. **14** Ine ndawapatsa mawu anu ndipo dziko lapansi likudana nawo, pakuti sali a dziko lapansi monga Ine sindilinso wa dziko lapansi. **15** Sindikupempha kuti muwachotse m'dziko lapansi koma kuti muwateteze kwa woyipayo. **16** Iwo si a dziko lapansi, monga Ine sindilinso wa dziko lapansi. **17** Ayeretseni ndi choonadi chanu. Mawu anu ndiyе choonadi. **18** Monga Inu munandituma Ine m'dziko lapansi, Inenso ndikuwatuma m'dziko lapansi. **19** Chifukwa cha iwowa Ine ndikudziyeretsa, kuti iwo ayeretsedwenso kwenikweni. **20** “Ine sindikupempherera iwo okhawa, komanso amene adzandikhulupirira chifukwa cha uthenga wawo. **21** Ndikuwapempherera kuti onsewa akhale amodzi. Monga Inu Atate muli mwa Ine ndi Ine mwa Inu, iwonso akhale mwa Ife kuti dziko lapansi likhulupirire kuti Inu munandituma Ine. **22** Ine ndawapatsa ulemerero umene munandipatsa Ine, kuti akhale amodzi monga Ife tili amodzi. **23** Ine ndikhale mwa iwo ndipo Inu mwa Ine kuti umodzi wawo ukhale wangwiyo. Choncho dziko lapansi lidzadziwa kuti Inu munandituma Ine ndipo Inu mwawakonda iwowa monga momwe Inu munandikondera Ine. **24** “Atate, Ine ndikufuna kuti anthu amene mwandipatsa Ine adzakhale ndi Ine kumene kuli Ine, ndi kuona ulemerero wanga, ulemerero umene munandipatsa chifukwa Inu munandikonda dziko lapansi lisanalengedwe. **25** “Atate wolungama, ngakhale kuti dziko lapansi silikudziwani Inu, Ine ndimakudziwani, ndipo iwo amadziwa kuti Inu munandituma Ine. **26** Ine ndawadziwitsa dzina lanu, ndipo ndidzapitiriza

**18** Yesu atamatiliza kupemphera, Iye anachoka ndi ophunzira ake ndi kuwoloka chigwa cha Kidroni. Kumbali inayo kunali munda wa Olivi, ndipo Iye ndi ophunzira ake analowamo. **2** Tsopano Yudasi, amene anamupereka amadziwa malowo chifukwa Yesu ankakumana ndi ophunzira ake kumeneko. **3** Choncho Yudas anabwera ku munda, akutsogolera gulu la asilikali ndi akuluakulu ena ochokera kwa akulu a ansembe ndi Afarisi. Iwo anali atanyamula miyuni, nyale ndi zida. **4** Yesu, podziwa zonse zimene zimati zichtike kwa Iye, anatuluka ndi kuwafunsa kuti, “Kodi mukufuna ndani?” **5** Iwo anayankha kuti, “Yesu wa ku Nazareti.” Yesu anati, “Ndine.” (Ndipo Yudas womuperekayo anali atayima nawo pamenepe). **6** Pamene Yesu anati, “Ndine,” iwo anabwerera m'mbujo ndi kugwa pansi. **7** Iye anawafunsanso kuti, “Kodi mukumufuna ndani?” Ndipo iwo anati, “Yesu wa ku Nazareti.” **8** Yesu anayankha kuti, “Ine ndakuwuzani kuti Ndine. Ngati inu mukufuna Ine, asiyeni anthu awa apite.” **9** Izzi zinachitika kuti mawu amene Iye anayankhula akwaniritsidwe: “Ine sindinataye ndi mmodzi yemwe mwa iwo amene mwandipatsa.” **10** Kenaka Simoni amene anali ndi lupanga analitulutsa ndi kutema nalo wantchito wa wamkulu wa ansembe, nadula khutu lake la kudzanja lamanja. (Dzina la wantchitoyo ndi Makusi). **11** Yesu analamula Petro kuti, “Bwezera lupanga m'chimake! Kodi Ine ndisamwere chikho chimene Atate andipatsa?” **12** Kenaka gulu la asilikali ndi olamulira wawo ndi akuluakulu a Ayuda anamugwira Yesu. Iwo anamumanga. **13** Poyamba anapita naye kwa Anasi amene anali mkamwini wa Kayafa, mkulu wa ansembe chaka chimenecho. **14** Kayafa anali amene analangiza Ayuda kuti kukanakhala kwabwino ngati murthu mmodzi akaanafera anthu. **15** Simoni Petro ndi ophunzira wina ankamutsatira Yesu chifukwa ophunzira uyu amadziwika kwa mkulu wa ansembe. Iye analowa ndi Yesu m'bwalo la mkulu wa ansembe

**16** koma Petro anadikira kunja pa khomo. ndipo anati, “Kodi ndi milandu yanji imene Ophunzira winayo amene amadziwika kwa mukumuzenga munthu uyu?” **30** Iwo anayankha mkulu wa ansembe, anatuluka ndi kuyankhula kuti, “Ngati Iye akanakhala kuti si wolakwa, ndi mtsikana amene anali mlonda wa pa khomo ife sitikanamupereka kwa inu.” **31** Pilato anati, ndi kumulowetsa Petro. **17** Mtsikanayo anafunsa “Mutengeni inu eni ake ndi kumuweruza Iye Petro kuti, “Kodi iwe sindiwe mmodzi wa monga mwa malamulo anu.” Ayuda anatsutsa ophunzira a Munthu uyu?” Iye anayankha kuti, nati, “Koma tilibe ulamuliro wakupha aliyense.” “Ayi, sindine.” **18** Popeza kunkazizira, anyamata **32** Izi zinachitika kuti mawu a Yesu amene antchito ndi akuluakulu ena anasonkha moto anayankhula kusonyeza mitundu wa imfa imene wamakala namawotha atayimirira mozungulira. Iye anati adzafe nayo akwaniritsidwe. **33** Kenaka Petro nayenso anayimirira pamodzi ndi iwo Pilato anapita m’kati mwa nyumba yaufumu namawotha nawo motowo. **19** Pa nthawi nayitanitsa Yesu, ndipo anamufunsa kuti, “Kodi imeneyi, mkulu wa ansembe anamufunsa Yesu iwe ndi mfumu ya Ayuda?” **34** Yesu anafunsa za ophunzira ake ndi chiphunzitso chake. kuti, “Kodi amenewo ndi maganizo anu wokha? **20** Yesu anayankha kuti, “Ine ndinayankhula Kapena kuti ena anakuwuzani za Ine?” **35** poyeru ku dziko lapansi. Nthawi zonse Pilato anayankha kuti, “Kodi iwe ukuganiza ndimaphunzitsa m’sunagoge kapena m’Nyumba kuti ine ndine Myuda? Ndi anthu ake ndi ya Mulungu kumene Ayuda onse amasonkhana akulu a ansembe ake amene akupereka iwe kwa pamodzi. Ine sindimanena kanthu mseri. **21** ine. Kodi walakwarji?” **36** Yesu anati, “Ufumu N’chifukwa chiyani mukundifunsa Ine? Afunseni wanga si wa dziko lapansi lino. Ukanakhala wa amene amamva. Zoonadi akudziwa zimene Ine pansi pano, antchito anga akanachita nkondo ndinanena.” **22** Yesu atanena izi, mmodzi wa kulepheretsa Ayuda kundigwira. Koma tsopano akuluakulu amene anali pafupi anamumenya ufumu wanga ndi wochokera kumalo ena.” kumaso. Iye anafunsa kuti, “Mayankhidwe **37** Pilato anati, “Kani ndiwe mfumu!” Yesu awa ndi woti ndi kuyankha mkulu wa anayankha kuti, “Inu mwalondola ponena ansembe?” **23** Yesu anayankha kuti, “Ngati Ine kuti, Ine ndine mfumu. Kunena zoona, Ine ndanena kanthu kolakwika, chitirani umboni ndinabadwa chifukwa cha chimenechi, ndipo chimene ndalakwa. Koma ngati ndanena zoona, n’chifukwa chake ndinabwera m’dziko lapansi, n’chifukwa chiyani mwandi menya?” **24** Kenaka kudzachitira umboni choonadi. Aliyense amene Anasi anamutumiza Iye, ali womangidwabe, ali mbali yachoonadi amamvera mawu anga.” **38** kwa Kayafa, mkulu wa ansembe. **25** Pamene Pilato anafunsa kuti, “Kodi choonadi n’chiyani?” Simoni Petro anali chiyimirire kuwotha moto, Ndi mawu awa iye anapitanso kwa Ayuda anafunsidwa kuti, “Kodi iwe si mmodzi wa ndipo anati, “Ine sindikupeza mlandu mwa Iye. ophunzira ake?” Iye anayankha kuti, “Ayi, **39** Koma ndi mwambo wanu kuti pa nthawi sindine.” **26** Mmodzi wa antchito a mkulu ya Paska, ine ndikumasulireni wam’ndende wa ansembe, m’bale wa munthu amene mmodzi. Kodi mufuna ndikumasulireni ‘Mfumu anadulidwa khutu ndi Petro anamutsutsa iye ya Ayuda?’” **40** Iwo anafulwula nati, “Ameneyu kuti, “Kodi sindinakuone iwe pamodzi ndi ayil! Mutipatse ife Baraba!” Barabayo anali Iye m’munda muja?” **27** Petro anakananso, wachifwamba.

ndipo pa nthawi yomweyo tambala analira.

**28** Kenaka Ayuda anamutenga Yesu kuchoka kwa Kayafa ndi kupita ku nyumba yaufumu ya bwanamkubwa wa Chiroma. Tsopano kunali mmamawa, ndipo polewa kudetsedwa monga mwa mwambo Ayuda sanalowe m’nyumba yaufumuyo; iwo anafuna kuti adye Paska. **29** Choncho Pilato anatuluka napita kwa iwo

**19** Kenaka Pilato anatenga Yesu namukwapula mwankhanza. **2** Asilikali analuka nkhati yaminga ndi kumuveka pamutu pake. Kenaka anamuveka mkanjo wapepo **3** ndipo ankapita kwa Iye mobwerezabwereza ndi kumanena kuti, “Moni mfumu ya Ayuda?” Ndipo amamumenya makofi. **4** Pilato anatulukanso ndipo anati

kwa Ayuda, “Taonani, ine ndikumubweretsa ndi anthu ena awiri, mmodzi mbali ina ndi kuti inu mudziwe kuti ine sindikupeza wina mbali inanso ndipo Yesu pakati. **19** Pilato chifukwa chomuyimbira mlandu.” **5** Pamenepo analemba chikwangwani chomwe anachikhoma Yesu anataluka atavala nkhata yaminga ndi pa mtandapo. Panalembewa mawu akuti, yesu mkanjo wapepo ndipo Pilato anawauwuwa wa ku nazareti, mfumu ya ayuda. **20** Ayuda kuti, “Nayu munthu uja!” **6** Atangomuona ambiri anawerenga chikwangwanichi, pakuti Iye akulu a ansembe ndi akuluakulu ena pamalo pamene Yesu anapachikidwapo panali anafuwula kuti, “Mpachikeni! Mpachikeni!” pafupi ndi mzinda ndipo chikwangwanicho Koma Pilato anayankha kuti, “Inu mutengeni ndi chinalembewa mu Chiaramaiki, Chilatini ndi kumupachika. Koma ine sindikupeza chifukwa Chigriki. **21** Kenaka mkulu wa ansembe wa Ayuda chomuyimbira mlandu.” **7** Ayuda anayimirira anakadandaula kwa Pilato nati, “Musalembe nati, “Ife tili ndi lamulo, ndipo molingana kuti ‘Mfumu ya Ayuda,’ koma kuti munthuyu ndi lamulolo, Iyeyu ayenera kuphedwa amadzitcha kuti ndi mfumu ya Ayuda.” **22** chifukwa akudzitcha kuti ndi Mwana wa Pilato anayankha kuti, “Chimene ine ndalemba, Mulungu.” **8** Pilato atamva zimenezi, anachita ndalemba.” **23** Asilikali atamupachika Yesu, mantha kwambiri, **9** ndipo anabwererano anatenga zovala zake ndi kuzigawa zigawo m’nyumba yaufumu. Iye anafunsa Yesu zinayi, gawo limodzi la aliyense wa iwo, ndi kuti, “Kodi umachokera kuti?” Koma Yesu kutsala mwinjiro wam’kati wokha. Chovala sanayankhe. **10** Pilato anati, “Kodi ukukana ichi chinawombewa kuyambira pamwamba kundiyanhula ine? Kodi sukuzindikira kuti mpaka pansi wopanda msoko. **24** Iwo anati kwa ine ndili ndi mphamu yokumasula ndiponso wina ndi mnzake, “Tiyeni tisaching’ambe koma mphamu yokupachika?” **11** Yesu anayankha tichite maere kuti tione amene achitenge.” Izi kuti, “Inu simukanakhala ndi mphamu pa zinachitika kuti malemba akwaniritsidwe amene Ine akanapanda kukupatsani kumwamba. anati, “Iwo anagawana zovala zanga pakati N’chifukwa chake amene wandiperekwa Ine pawo ndi kuchita maere pa zovala zangazo.” kwa inu ndiye wochimwa kwambiri.” **12** Choncho izi ndi zimene asilikali anachita. **25** Kuyambira pamenepo Pilato anayesa kuti Pafupi ndi mtanda wa Yesu panayima amayi amumasule Yesu, koma Ayuda anapitirira ake, mng’ono wa amayi ake, Mariya mkazi wa kufuwula kuti, “Ngati mumumasula munthuyu Kaliyopa ndi Mariya wa ku Magadala. **26** Yesu kuti apite, inu si bwenzi la Kaisara.” **13** Pilato ataona amayi ake pamenepo ndi wophunziraya kuti, pa Chiaramaiki ndi Gabata). **14** Linali tsiku “Nawa amayi ako.” Kuyambira nthawi imeneyo, lokonzekera Sabata la Paska ndipo nthawi inali wophunzirayo anatenga amayiwo kupita nawo ora lachisanu ndi chimodzi masana. Pilato anati kwavo. **28** Atadiwi kuti zonse zatha tsopano kwa Ayuda, “Nayi mfumu yanu.” **15** Koma komanso kuti malemba akwaniritsidwe, Yesu iwo anafuwula kuti, “Choka nayeni! Choka anati, “Ine ndili ndi ludzu.” **29** Pomwepo panali nayeni! Mpachikeni!” Pilato anafunsa kuti, mtsuko wodzaza ndi vinyo wosasa, choncho “Kodi ine ndipachike mfumu yanuyi?” Akulu a iwo ananyika chinkhupule ndi kuchisomeka ku ansembe anayankha kuti, “Ife tilibe mfumu ina mtengo wa hisope nachifikitsa kukamwa kwa koma Kaisara.” **16** Pomaliza Pilato anamuperekwa Yesu. **30** Yesu atalandira chakumwachi anati, kwa iwo kuti akapachikidwe. Choncho asilikali “Kwatha.” Ndipo Iye anaweramitsa mutu wake anamutenga Yesu. **17** Atanyamula mtanda naperekwa mzimu wake. **31** Popeza linali Tsiku wake, anapita kumalo otchedwa “Malo a Bade” Lokonzekera ndipo tsiku linalo linali Sabata (m’Chiaramaiki amatchedwa Gologota). **18** lapadera; Ayuda sanafune kuti mitembo ikhale Pamenepo iwo anamupachika Iye pamodzi pa mtanda pa Sabata, iwo anapempha Pilato

kuti akathyole miyendo ndi kutsitsa mitemboyo. koma wophunzira winayo anamupitirira Petro, 32 Chifukwa chake asilikali anabwera ndi nafika ku manda moyambirira. 5 Ndipo mmene kuthyola miyendo ya munthu oyamba amene anawerama nasuzumira m'kati mwa manda anapachikidwa ndi Yesu ndipo kenaka ya anaona nsalu zili potero koma sanallowemo. 6 winayo. 33 Koma atafika pa Yesu ndi kupeza Kenaka Simoni Petro, amene anali pambuyo kuti anali atamwalira kale, iwo sanathyole pake, anafika ndi kulowa m'manda. Iye anaona miyendo yake. 34 M'malo mwake, mmodzi nsaluzo zili pamene, 7 pamodzinso ndi nsalu wa asilikaliwo anamubaya Yesu ndi mkondo imene anakulungira nayo mutu wa Yesu. Nsaluyi m'nthiti, ndipo nthawi yomwego munatuluka inali yopindidwa pa yokha yosyanitsidwa ndi magazi ndi madzi. 35 Munthu amene anaona inayo. 8 Pomaliza wophunzira winayo, amene izi waperekwa umboni ndipo umboni wake ndi anafika ku manda moyambirira, analowanso woona. Iye akudziwa kuti akunena choonadi kuti m'kati, iye anaona ndi kukhulupirira. 9 (Iwo inunso mukhulupirire. 36 Zinthu izi zinachitika sanazindikire kuchokera m'malemba kuti Yesu kuti malemba akwaniritsidwe: "Palibe limodzi la anayanera kuuka kuchokera kwa akufa). 10 mafupa limene lidzathyoledwa," 37 ndi monga Kenaka ophunzira anabwerera ku nyumba lemba linanso linena, "Iwo adzayang'ana Iye zavo, 11 koma Mariya anayima kunja kwa amene iwo anamubaya." 38 Kenaka, Yosefe wa manda akulira. Pamene akulira, anawerama ku Arimateyu anakapempha mtembo wa Yesu ndi kusuzumira m'manda 12 ndipo anaona kwa Pilato. Tsono Yosefe anali wophunzira wa angelo awiri atavala zoyerwa, atakhala pamene Yesu koma mobisa chifukwa iye ankaopa Ayuda. panali mtembo wa Yesu, mmodzi kumutu ndi Atalandira chilolezo kwa Pilato, anakatsitsa wina kumapazi. 13 Iwo anamufunsa iye kuti, mtembo wa Yesu. 39 Nekodimo, munthu "Amayi, n'chifukwa chiyani mukulira?" Iye amene poyamba pake anabwera kwa Yesu anati, "Amuchotsa Mbuye wanga, ndipo ine usiku, anatenga mafuta osakaniza ndi mure sindikudziwa kumene iwo amuyika." 14 Atanena ndi aloe wolemera pafupifupi makilogalamu izi, iye anatembenuka ndipo anaona Yesu 32. 40 Pamene poyamba anatenga mtembo wa Yesu atayima potero koma iye sanazindikire kuti anali nawukulunga pamodzi ndi zonunkhirtsu mu Yesu. 15 Iye anati, "Amayi, mukulira chifukwa nsalu za mtundu woyerwa monga mwa mwambo chiyani? Ndani amene mukumufunafuna?" wa maliro wa Ayuda. 41 Pamalo pamene Poganiza kuti anali mwini munda, iye anati, anapachikidwa Yesu panali munda ndipo "Bwana, ngati inu mwamuchotsa, ndiwuzeni m'mundamo munali manda atsopano m'mene kumene mwamuyika, ndipo ine ndikamatenga." munali simunayikidwemo aliyense. 42 Chifukwa 16 Yesu anati kwa iye, "Mariya." Anatembenukira linali Tsiku la Ayuda Lokonzekera ndi kuti kwa Iye nafuwula mu Chiaramaiki kuti, mandawo anali pafupipo, iwo anayika Yesu "Raboni!" (kutanthaiza Mphunzitsi). 17 Yesu anati, "Usandigwire Ine, pakuti sindinapite kwa Atate. M'malo mwake pita kwa abale anga ndikukawauwa kuti, ndikupita kwa Atate ndi kwa Atate anunso, kwa Mulungu wanga ndi Mulungu wanunso." 18 Mariya wa ku Magadala anapita kwa ophunzira ndi uthenga wakuti, "Ndamuona Ambuye!" Iye anawauza iwo kuti Yesu ananena zinthu izi kwa iye. 19 Madzulo a tsiku limenelo limene linali loyamba la Sabata ophunzira ake ali pamodzi, atatseka ndi kukhoma zitseko chifukwa choopa Ayuda, Yesu anabwera ndi kuyima pakati pawo nati, "Mtendere ukhale nanu!" 20 Iye

**20** Mmamawa tsiku loyamba la sabata, kukanali kamdimabe, Mariya wa ku Magadala anapita ku manda ndipo anaona kuti mwala unali utachotsedwa pa khomo la manda. 2 Choncho anabwerera akuthamanga kwa Simoni Petro ndi wophunzira winayo, amene Yesu anamukonda, ndipo anati, "Iwo amuchotsa Ambuye m'manda, ndipo ife sitikudziwa kumene iwo amuyika Iye!" 3 Choncho Petro ndi wophunzira winayo ananyamuka kupita ku manda. 4 Onse awiri anathamanga pamodzi

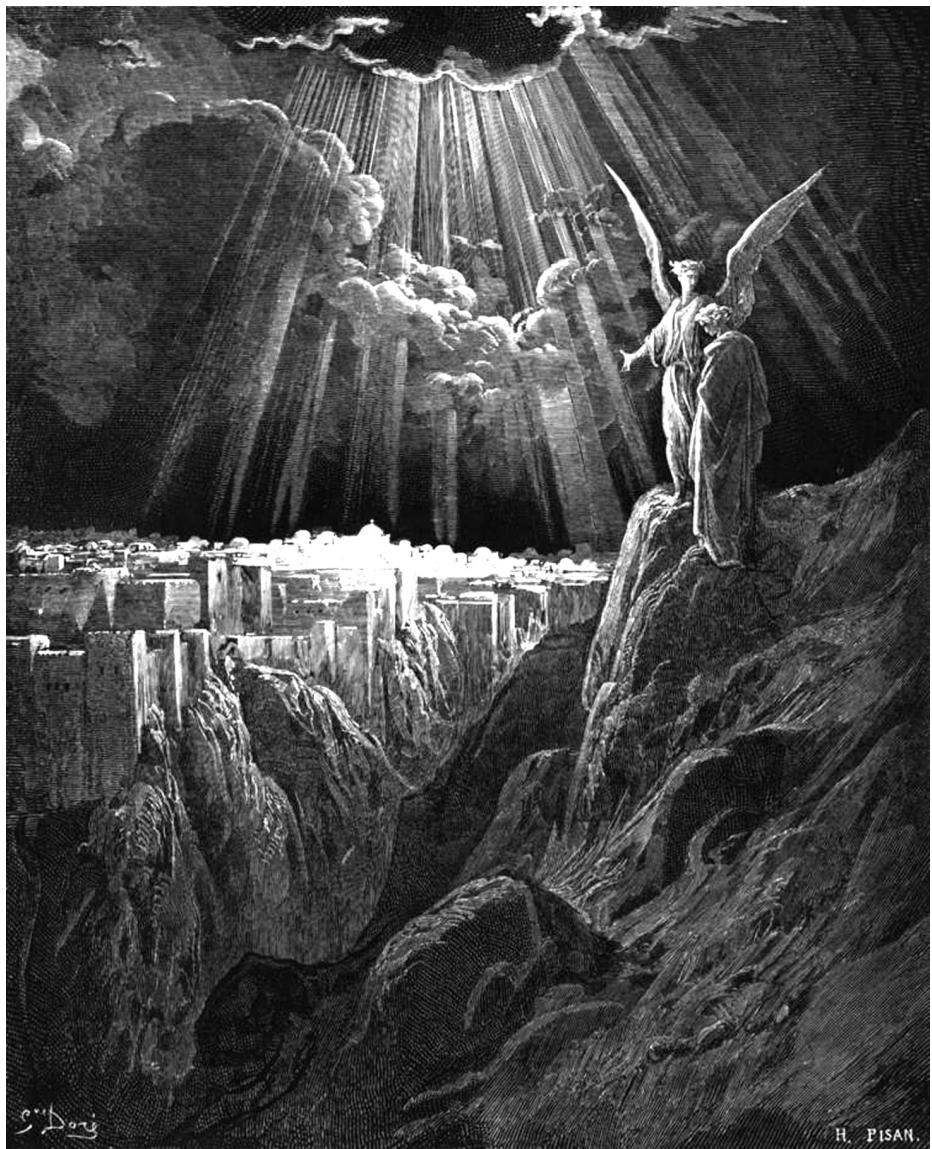
atatha kunena izi, anawaonetsa manja ake m'bwato, koma usiku umenewo sanagwire ndi m'nthiti mwake. Ophunzira anasangalala kanthu. **4** Mmamawa, Yesu anayimirira m'mbali kwambiri pamene anaona Ambuye. **21** Yesu mwa nyanja, koma ophunzira ake sanazindikire anatinso, "Mtendere ukhale nanu! Monga Atate kuti anali Yesu. **5** Yesu anawafunsa iwo kuti, anandituma Ine, Inenso ndikukutumani." **22** "Anzanga, kodi muli nsomba?" Iwo anayankha Ndi mawu amenewo Iye anawapumira ndipo kuti, "Ayi." **6** Iye anati, "Ponyani khoka anati, "Landirani Mzimu Woyeria. **23** Ngati lanu kudzanja lamanja la bwato lanu ndipo mukhululukira aliyense machimo ake, iwo mupha kanthu." Atatero, iwo analephera akhululukidwa; ngati simuwakhululukira, iwo kukoka ukonde chifukwa chakuchuluka kwa sanakhululukidwe." **24** Koma Tomasi (otchedwa nsomba. **7** Kenaka ophunzira amene Yesu Didimo), mmodzi wa khumi ndi awiriwo, sanali amamukonda anati kwa Petro, "Ndi Ambuye!" ndi ophunzira pamene Yesu anabwera. **25** Petro atangomva iye akunena kuti ndi Ambuye, Ophunzira enawo atamuwuza Tomasi kuti iye anavala chovala chake (pakuti anali atavula iwo anaona Ambuye, iye ananenetsa kuti, ndipo analumphira m'nyanja. **8** Ophunzira "Pokhapokha nditaona zizindikiro za misomali enawo analowa m'bwato akukoka ukonde m'manja ake ndi kuyikamo chala changa odzaza ndi nsomba, popeza iwo sanali kutali m'mene munali misomali ndi kukhudza dzanja kuchokera ku mtunda, pafupifupi mamita langa m'nthiti mwake, ine sindidzakhulupirira." makumi asanu ndi anayi. **9** Atafika pa mtunda, **26** Patapita sabata, ophunzira ake analinso iwo anaona moto wamakala pamenenepo ndi m'nyumbamo ndipo Tomasi anali nawo. nsomba, ndi buledi. **10** Yesu anawawuza Ngakhale makomo anali otsekeda, Yesu kuti, "Tabweretsa nsomba zina mwagwirazo." anabwera nayima pakati pavo, ndipo anati, **11** Simoni Petro anakwera m'bwato ndi "Mtendere ukhale nanu!" **27** Kenaka anati kukokera khoka ku gombe, lodzaza ndi kwa Tomasi, "Ika chala chako apa; ona manja nsomba zikuluzikulu 153, komabe ndi nsomba anga. Tambasula dzanja lako ndi kukhudza zochuluka chotero khoka silinang'ambike. **12** m'nthiti mwanga, Leka kukayika, khulupirira." Yesu anawawuza kuti, "Bwerani mudzalandire **28** Tomasi anati kwa Iye, "Ambuye wanga ndi chakudya charmmawa." Palibe mmodzi wa Mulungu wanga!" **29** Kenaka Yesu anamuwuza ophunzira anayesa kumufunsa Iye, "Kodi ndinu kuti, "Kodi wakhulupirira chifukwa wandiona ndani?" Iwo anadziwa kuti anali Ambuye. **13** Ine? Ndi odala amene amakhulupirira ngakhale Yesu anabwera, natenga buledi ndikuwapatsa asanaone." **30** Yesu anachita zodabwitsa iwo, ndipo anachita chimodzimodzi ndi nsomba. zambiri pamaso pa ophunzira ake zimene **14** Aka kanali tsopano kachitatu Yesu akuonekera sizinalebedwe m'buku lino. **31** Koma izi kwa ophunzira ake Iye ataukitsidwa kwa zalembedwa kuti mukhulupirire kuti Yesu akufa. **15** Iwo atamaliza kudya chakudya ndi Khristu, Mwana wa Mulungu, ndi kuti charmmawa, Yesu anati kwa Simoni Petro, mukakhulupirira mukhale nawo moyo m'dzina "Simoni, mwana wa Yohane, kodi umandikonda lake.

**21** Zitatha izi Yesu anaonekeranso kwa ophunzira ake, m'mbali mwa nyanja ya Tiberiya. Anadzionetsera motere: **2** Simoni Petro, Tomasi (otchedwa Didimo), Natanieli wochokera ku Kana wa ku Galileya, ana a Zebedayo, ndi ophunzira ena awiri anali limodzi. **3** Simoni Petro anawawuza iwo kuti, "Ine ndikupita kukasoda," ndipo iwo anati, "ife tipita nawe." Choncho anapita ndi kulowa

Ine kuposa mmene amandikondera awa?" Iye anati, "Inde Ambuye, Inu mukudziwa kuti Ine ndimakukondani." Yesu anati, "Samala ana ankhosa anga." **16** Yesu anatinso, "Simoni, mwana wa Yohane, kodi umandikondadi Ine?" Iye anayankha kuti, "Inde, Ambuye, Inu mukudziwa kuti ine ndimakukondani." Yesu anati, "Weta nkosa zanga." **17** Yesu anati kwa iye kachitatu, "Simoni, mwana wa Yohane, kodi umandikondadi Ine?" Petro anadzimvera chisoni chifukwa Yesu anamufunsa kachitatu

kuti, “Kodi umandikonda Ine?” Iye anati, “Ambuye, Inu mudziwa zinthu zonse. Inu mukudziwa kuti Ine ndimakukondani.” Yesu anati, “Dyetsa nkhosa zanga. **18** Zoonadi, Ine ndikukuwuza kuti uli wamng’ono unkadziveka wekha lamba ndi kupita kumene unkafuna; koma ukadzakalamba udzatambasula manja aka ndipo wina wake adzakuveka ndikukutsogolera kupita kumene sukufuna kupita.” **19** Yesu ananena izi kumuzindikiritsa mtundu wa imfa imene Petro adzalemekezera nayo Mulungu. Kenaka Iye anati kwa Petro, “Nditsate Ine!” **20** Petro anatembenuka ndi kuona kuti ophunzira amene Yesu amamukonda amawatsatira iwo. (Uyu ndi amene anatsamira pachifuwa cha Yesu pa chakudya chamadzulo ndipo iye anati, “Ambuye, kodi ndi ndani amene adzakuperekani Inu?” **21** Petro atamuona iye, anafunsa kuti, “Ambuye, nanga uyu?” **22** Yesu anayankha kuti, “Ine nditafuna kuti akhalebe ndi moyo mpaka nditabwerano, zikukukhudza bwanji zimenezo? Iwe uyenera kunditsata Ine.” **23** Chifukwa cha ichi mbiri inafala pakati pa abale kuti wophunzira uyu sadzafa. Koma Yesu sananene kuti iye sadzafa. Iye anati, “Ine nditafuna kuti akhalebe ndi moyo mpaka nditabwerano, zikukukhudza bwanji zimenezo?” **24** Uyu ndi wophunzira amene akuchitira umboni ndipo ndi amene analembwa. Ife tidziwa kuti umboni wake ndi woona. **25** Koma palinso zina zambiri zimene Yesu anachita. Zikanalembedwa zonsezi, ndikhulupirira dziko lonse lapansi likanasowa malo osungirako mabuku onse amene akanalembedwa.





*Ndinaona mzinda wopatulika, Yerusalemu watsopano, ukutsika kuchokera kumwamba kwa Mulungu, utakonzedwa ngati mkwatibwi wovala zokongola kukonzekera mwamuna wake.*

*Ndipo ndinamva mawu ofuwula kuchokera ku Mpando Waufumu kuti, "Taonani! Malo wokhalapo Mulungu ali pakati pa anthu, ndipo iye adzakhala ndi anthuwo. Iwo adzakhala anthu ake ndipo Mulungu mwini adzakhala nawo nakhala Mulungu wawo.*

Chivumbulutso 21:2-3

# Chivumbulutso

**19** Zitatha izi, ndinamva chimene chinamveka ngati phokoso la gulu lalikulu mmwamba likufuwula kuti, "Haleluya! Chipulumutso ndi ulemerero ndi mphamu ndi za Mulungu wathu, **2** pakuti chiweruzo chake ndi choona ndi cha chilungamo. Iye waweruza mkazi wadama wotchuka uja amene anayipitsa dziko lonse lapansi ndi zigololo zake. Iye wabwezera pa mkaziyo magazi a atumiki ake." **3** Ndipo anafulwulanso kuti, "Haleluya! Utsi wochokera kwa mkazi wadamayo udzakwera kumwamba mpaka muyaya." (aiōn g165) **4** Akuluakulu **24** aja ndi zamoyo zinayi zija anadzigwetsa pansi kupembedza Mulungu amene anakhala pa mpando waufumu. Ndipo anafulwula kuti, "Ameni, Haleluya!" **5** Kenaka mawu anachoka ku mpando waufumu kuti, "Lemekezani Mulungu wathu inu nonse atumiki ake, inu amene mumamuopa, nonse ang'ono ndi akulu!" **6** Kenaka ndinamva chimene chinamveka ngati gulu lalikulu, ngati mkokomo wamadzi othamanga ndipo ngati kugunda kwakukulu kwa bingu, ndipo anati, "Haleluya! Pakuti Ambuye Mulungu wathu Wamphamvuzonse akulamulira. **7** Tiyenitisangalale ndi kukondwera ndi kumutamanda! Pakuti nthawi ya ukwati wa Mwana Wankhosa yafika, ndipo Mkwatibwi wakonzekeratu. **8** Wapatsidwa nsalu yoyera kwambiri, yowala ndi yosada kuti avale." (Nsalu yoyera kwambiri ikuyimira ntchito zolungama za oyera mtima). **9** Kenaka mngelo anandiwuza kuti, "Lemba kuti, Odala amene ayitanidwa ku phwando la ukwati wa Mwana Wankhosa." Ndipo anatinso, "Awa ndiwo mawu woona a Mulungu." **10** Pameneopo ndinadzigwetsa pa mapazi ake kumupembedza. Koma anandiwuza kuti, "Usatero ayi, ine ndine mtumiki mnzako ngati iwe yemwe, ndiponso ngati abale ako amene asunga umboni wa Yesu. Pembedza Mulungu. Pakuti umboni wa Yesu ndiye mzimu wa uneneri." **11** Ndinaona kumwamba kutatsekuka ndipo patsogolo panga panali kavalo woyeru, amene anakwerapo dzina lake linali Wokhulupirika ndiponso Woona. Poweruza ndi kuchita nkhondo, amachita

molungama. **12** Maso ake anali ngati malawi amoto, ndipo pamutu pake panali zipewa zaufumu zambiri. Analu ndi dzina lolembewa, lodziwika ndi Iye yekha, osati wina aliyense. **13** Iye anavala mkanjo woviyika m'magazi, ndipo dzina lake ndi Mawu a Mulungu. **14** Magulu ankhondo akumwamba ankamutsatira atakwera pa akavalo oyera, ndipo iwovo atavala nsalu zoyeru kwambiri ndi zosada. **15** M'kamwa mwake munatuluka lupanga lakuthwa limene anati akaphe nalo mitundu ya anthu. Iye adzalamulira ndi ndodo yachtsulo. Iye anaponda choponderamo mphesa cha ukali wa Mulungu Wamphamvuzonse. **16** Pa chovala ndi pa ntchafu pake panalembewa dzina ili: MFUMU YA MAFUMU NDI MBUYE WA AMBUYE. **17** Ndipo ndinaona mngelo atayimirira pa dzwu amene anafulwula ndi mawu okweza kwa mbalame zonse zowuluka mlengalenga kuti, "Bwerani, sonkhanani pamodzi ku phwando lalikulu la Mulungu. **18** Kuti mudye mnofu wa mafumu, wa akulu a ankhondo, ndi wa anthu amphamu, wa akavalo ndi okwerapo awo, ndi wa anthu onse, mfulu ndi akapolo, ang'ono ndi aakulu." **19** Kenaka ndinaona chirombo chija ndi mafumu a dziko lapansi ndi magulu ankhondo atasonkhana pamodzi kuti achite nkhondo ndi wokwera pa kavalo ndi ankhondo ake. **20** Koma chirombocho chinagwidwa pamodzi ndi mneneri wonyenga uja amene anachita zizindikiro zodabwitsa pamaso pake. Ndi zizindikirozi anasocheretsa amene analembedza chizindikiro cha chirombocho napembedza fano lake. Onse awiri anaponyedwa amoyo m'nyanja yamoto yasulufule wotentha. (Limnē Pyr g3041 g4442) **21** Ena onse anaphedwa ndi lupanga lija linatuluka m'kamwa mwa wokwera pa kavalo uja, ndipo mbalame zonse zinadya mokwanira mnofu wa anthu akufawo.

**20** Ndipo ndinaona mngelo akutsika kuchokera kumwamba ali ndi kiyi ya ku chidzenje chakuya chija ataryamula m'dzanja lake unyolo waukulu. (Abyssos g12) **2** Iye anachigwira chinjokacho, chinjoka chakalekale chija, amene ndi Mdierereki kapena kuti Satana, ndipo anamumanga zaka 1,000. **3** Anamuponya

ku chidzenje chakuya chija namutsekera ndi kiyi ndi kumatirira pa khomopo kuti asatulukenso kukanyenga mitundu ya anthu mpaka patapita zaka 1,000. Zikadzatha zakazo, adzamumasula kwa kanthawi pang'ono chabe.

(*Abyssos* g12) 4 Ndinaona mipando yaufumu pamene anakhalapo anthu amene anapatsidwa mphamvu zoweruza. Ndipo ndinaona mizimu ya amene anadulidwa makosi chifukwa cha umboni wa Yesu ndi chifukwa cha Mawu a Mulungu.

Iwo sanapembedze nawo chirombo kapena fano lake ndipo sanalembedwe chizindikiro chake pa mphumi zaho kapena pa manja awo. Iwo anakhalanso ndi moyo nalamulira pamodzi ndi Khristu zaka 1,000. 5 (Akufa ena onse sanauenko mpaka zitatha zaka 1,000).

Uku ndiko kuuka kwa akufa koyamba. 6 Odala ndi oyera mtima amene adzaukitsidwa nawo pa kuukitsidwa koyamba. Imfa yachiwiri ilibe mphamvu pa iwo koma adzakhala ansembe a Mulungu ndi a Khristu ndipo adzalamulira naye pamodzi zaka 1,000. 7 Zaka 1,000 zikadzatha, Satana adzamasulidwa ku ndende yake 8 ndipo adzapita kukanyenga mitundu ya anthu kumbali zonse zinayi za dziko lapansi, Gogi ndi Magogi, kuwasonkhanitsa kuti akachite nkhondo. Kuchuluka kwavo kudzakhala ngati mchenga wa m'mbali mwa nyanja. 9 Iwo anayenda poneponse pa dziko lapansi nazinga msasa wa anthu a Mulungu, mzinda umene lye amawukonda. Koma moto unatsika kuchokera kumwamba ndi kuwanyeketsa. 10 Ndipo Mdierkezi amene anawanyenga, anaponyedwa m'nyanja ya sulufule wotenthala, kumene kunaponyedwa chirombo chija ndi mneneri wonama uja. Iwo adzazunzika usiku ndi usana kwamuyaya. (*aiōn* g165, *Limnē Pyr* g3041 g4442)

11 Kenaka ndinaona Mpando Waufumu waukulu woyeru ndi lye amene anakhalapo. Dziko lapansi ndi kumwamba zinathawa pamaso pake ndipo panalibenzo malo awo. 12 Ndipo ndinaona akufa, aakulu ndi aang'ono omwe atayimirira patsogolo pa Mpando Waufumu ndipo mabuku anatsekulidwa. Buku lina linatsekulidwa limene linali Buku Lamoyo. Akufa anaweruzidwa monga mwa zimene anachita monga mmene zinalembewera

m'mabuku. 13 Nyanja inaperekwa amene anaferamo ndipo imfa ndi Hade zinaperekwa akufa ake ndipo munthu aliyense anaweruzidwa monga mwa ntchito zake. (*Hadēs* g86) 14 Kenaka imfa ndi Hade zinaponyedwa m'nyanja ya moto. Nyanja yamoto ndiyo imfa yachiwiri. (*Hadēs* g86, *Limnē Pyr* g3041 g4442) 15 Ngati dzina la wina aliyense silinapezeke m'Buku Lamoyo, anaponyedwa m'nyanja yamoto. (*Limnē Pyr* g3041 g4442)

## 21 Kenaka ndinaona kumwamba kwatsopano

ndi dziko lapansi latsopano pakuti kumwamba koyamba ndi dziko lapansi loyamba zinapita ndipo kunalibenzo nyanja ina iliyonse.

2 Ndinaona mzinda wopatulika, Yerusalemu watsopano, ukutsika kuchokera kumwamba kwa Mulungu, utakonzedwa ngati mkwatibwi wovala zokongola kukonzekera mwamuna wake.

3 Ndipo ndinamva mawu ofuwula kuchokera ku Mpando Waufumu kuti, “Taonani! Malo wokhalapo Mulungu ali pakati pa anthu, ndipo lye adzakhala ndi anthuwo. Iwo adzakhala anthu ake ndipo Mulungu mwini adzakhala nawo nakhala Mulungu wawo. 4 ‘Mulungu adzapukuta misozi yonse m'maso mwawo. Sikudzakhalanso imfa kapena kukhuza maliro kapena kulira kapena ululu popeza zakale zapita.’” 5 Amene anakhala pa mpando waufumuyo anati, “Ndikulenga zinthu zonse zikhale zatsopano!” Ndipo anati, “Lemba izi, pakuti mawu awa ndi okhulupirika ndi woona.”

6 Lye anandiwuza kuti, “Kwatha. Ine ndine Alefa ndi Omega, Woyamba ndi Wotsiriza. Kwa onse akumva ludzu, ndidzawapatsa zakumwa zaulere zochokera ku kasupe wamadzi amoyo.

7 Lye amene adzapambane adzalandira zonsezi, ndipo ndidzakhala Mulungu wake ndi lye adzakhala mwana wanga. 8 Koma amantha, osakhulupirira, okonda zonyansa, opha anthu, achiwerewere, amatsenga, opembedza mafano ndi abodza, malo awo adzakhala nyanja yamoto ya sulufule wotenthala. Iyi ndi imfa yachiwiri.” (*Limnē Pyr* g3041 g4442) 9 Mmodzi wa angelo asanu ndi awiri aja, anali ndi mbale zisanu ndi ziwiri zodzaza ndi miliri yotsiriza isanu ndi iwiri anandiwuza kuti, “Bwera,

ine ndidzakuonetsa mkwatibwi wa Mwana Wamphamvuzonse ndi Mwana Wankhosa ndiwo Wankhosa.” 10 Ndipo anandinyamula mwa Nyumba yake. 23 Palibe chifukwa choti dzuwa Mzimu Woyeria kupita nane ku phiri lalikulu kapena mwezi ziwale popeza mu mzindawo ndi lalitali nandionetsa mzinda wopatulika, ulemerero wa Mulungu ndiwo umawalamo Yerusalem ukutsika kuchokera kumwamba ndipo nyale yake ndi Mwana Wankhosa uja. 24 kwa Mulungu. 11 Unawala ndi ulemerero wa Mitundu ya anthu idzayenda m’kuwala kwake Mulungu, ndipo kuthwanima kwake kunali ndipo mafumu a dziko lapansi adzabweretsa ngati mwala wamtengowapatali, ngati jasipa; ulemerero wawo mu mzindamo. 25 Zipata woyeria ngati krustalo. 12 Mzindawo unali ndi zake sizidzatsekeda ngakkale tsiku limodzi mpanda waukulu ndi wautali, unali ndi zipata lomwe pakuti sikudzakhala usiku kumeneko. khumi ndi ziwiri, ndipo panali angelo khumi 26 Ulemerero ndi ulemu wa mitundu ya ndi awiri. Pa chipata chilichonse panayima anthu adzapita nazo kumeneko. 27 Kanthu mngelo. Pa chipata chilichonse panalembewa kosayeretsedwa sikadzalowamo, kuphatikizanso dzina la fuko la Israeli. 13 Kummawa kunali aliyense wochita zinthu zochititsa manyazi zipata zitatu, kumpoto zitatu, kummwera zitatu ndi zachinyengo, koma okhawo amene mayina ndi kumadzulo zitatu. 14 Mpanda wa mzindawu awo alembewda m’buku lamoyo la Mwana unali ndi maziko khumi ndi awiri ndipo pa Wankhosa.

mazikopo panali mayina khumi ndi awiri a atumwi a Mwana Wankhosa. 15 Mngelo amene ankayankhula nane uja anali ndi ndodo yagolide yoyezera mzindawo, zipata zake ndi mpanda wake. 16 Mzindawo unamangidwa mofanana kutilika kwake, mulitali ndi mulifupi munali mofanana. Anayeza mzindawo ndi ndodo ija ndipo anapeza kuti mulitali, mulifupi ndi msinkhu wake kutilika kwake kunali makilomita 2,200. 17 Anayesa mpanda uja ndipo kuchindikala kwake kunali kopitirirapo mamita 65 monga mwa myeso wa anthu umene mngelo anagwiritsa ntchito. 18 Mpandawo unapangidwa ndi yasipa, ndipo mzindawo unali wagolide oyengeka owala ngati galasi. 19 Maziko a mpanda wa mzindawo anali okongoletsedwa ndi miyala yamtengowapatali ya mtundu uliwonse. Maziko oyamba anali yasipa, achiwiri anali safiro, achitatu ndi kalikedo, achinayi ndi simaragido, 20 achisanu ndi sardiyo, achisanu ndi chiwiri ndi krusolito, achisanu ndi chitatu ndi berulo, achisanu ndi chinayi ndi topaziyo, a khumi ndi krusoprazo, a khumi ndi chimodzi ndi huakito, a khumi ndi chiwiri ndi emetusto. 21 Zipata khumi ndi ziwiri zija zinapangidwa ndi ngale imodzi. Misewu ya mzindawo inali yopangidwa ndi golide oyengeka, owala ngati galasi. 22 Ine sindinaone Nyumba ya Mulungu iliyonse mu mzindawo chifukwa Ambuye Mulungu

**22** Ndipo mngeloyeo anandionetsa mtsinje wamadzi amoyo, oyera ngati mwala wa krustalo ukutuluka ku mpando waufumu wa Mulungu ndi wa Mwana Wankhosa, 2 Ukyuyenda pakati pa misewu waukulu wa mu mzindawo. Mbali iliyonse ya mtsinjewo kunali mtengo warnoyo, utabala zipatso khumi ndi ziwiri. Kubereka zipatso mwezi uliwonse. Ndipo masamba a mtengowo ndi mankhwala wochiritsa anthu a mitundu ina. 3 Sipadzakhalanso temberero lililonse. Mpando waufumu wa Mulungu ndi wa Mwana Wankhosa udzakhala mu mzindawo, ndipo atumiki ake adzamutumikira. 4 Iwo adzaona nkhopre yake ndipo dzina lake lidzalembewda pa mphumi zavo. 5 Sipadzakhalanso usiku. Sadzafuna kuwala kwa nyale kapena kwa dzuwa pakuti Ambuye Mulungu adzakhala kuwala kwavo. Ndipo adzalamulira kwamuyaya. (aiōn g165) 6 Mngeloyeo anandiwuza kuti, “Mawu awa ndi okhulupirika ndi owona. Ambuye Mulungu wa mizimu ya aneneri anatumiza mngelo wake kudzaonetsa atumiki ake zinthu zimene ziyanera kuchitika posachedwapa.” 7 “Taonani, ndikubwera posachedwa! Wodala ndi amene asunga mawu oneneratu za kutsogolo a m’buku ili.” 8 Ine Yohane, ndine amene ndinamva ndi kuona zinthu izi. Ndipo pamene ndinamva ndi kuona izi ndinagwa pansi kuti ndipembedze

mngelo amene amandionetsa zimenezi. **9** Koma mngeloyeo anandiwa kuti, “Usatero ayi! Ine ndine wotumikira monga iwe pamodzi ndi abale ako aneneri ndi onse amene amasunga mawu a m’buku pembedzani Mulungu.” **10** Kenaka anandiwa kuti, “Usabise mawu onena zam’tsogolo a m’buku ili chifukwa nthawi yayandikira. **11** Wochita zoypa apitirire kuchita zoypazo; wochita zonyansa apitirire kuchita zonyansazo; wochita zabwino apitirire kuchita zabwinozo; ndipo woyer a mtima apitirire kukhala woyer a mtima.” **12** “Taonani, ndikubwera posachedwa! Ndikubwera ndi mphotho zanga kuti ndidzapereke kwa aliyense malinga ndi zimene anachita. **13** Ine ndine Alefa ndi Omega, Woyamba ndi Wotsiriza, Chiyambi ndi Chimaliziro ndine. **14** “Odala amene achapa mikano yawo, kuti akhale ndi ufulu wopita ku mtengo wamoyo ndi kuti akalowe m’zipata za mu mzindawo. **15** Kunja kuli agalu, amatsenga, achiwerewere, akupha anthu, opembedza mafano ndi aliyense amene amakonda bodza ndi kulichita. **16** “Ine Yesu, ndatuma mngelo wanga kuti achitire umboni uwu ku mipingo. Ine ndine Muzu ndi Chipatso cha Davide ndipo ndine Nthanda Yonyezimira.” **17** Mzimu Woyer a ndi mkwatibwi akuti, “Bwerani!” Ndipo amene akumva anena kuti Bwerani! Iye amene ali ndi ludzu abwere, ndipo aliyense amene afuna alandire mphatso yaulere ya madzi amoyo. **18** Ndikuchenjeza aliyense amene akumva mawu onena zam’tsogolo a m’bukuli kuti, “Ngati wina awonjezerapo kalikonse, Mulungu adzamuwonjezera miliri imene yalembedwa m’buku ili. **19** Ndipo wina akachotsapo mawu onena zam’tsogolo a m’buku ili, Mulungu adzachotsa gawo lake pa mtengo wamoyo ndi la mu mzinda woyer a zimene zanenedwa m’buku ili.” **20** Iye amene akuchitira umboni pa zinthu izi akuti, “Inde, Ine ndikubwera posachedwa.” Amen. Bwerani Ambuye Yesu. **21** Chisomo cha Ambuye Yesu chikhale ndi anthu onse. Amen.



# 66 Verses

Chichewa at [AionianBible.org](http://AionianBible.org)

The Bible is a library of 66 books in the Protestant Canon written by 40 different men over a span of 1,500 years from 1435 BC to 65 AD with one consistent message. From the first page through the last, Jesus. Genesis promised our deliverer is coming, Jesus. Moses said our better prophet is coming, Jesus. Isaiah prophesied our Messiah will be a suffering servant, Jesus. John announced our Anointed One is here, Jesus. Jesus himself testified he is our Lord God, Yahweh. The gospels agree our conqueror of death has risen, Jesus. The Apostles witnessed our victor ascend to his throne in Heaven, Jesus. And Revelation promises Jesus' return for our final judgment. Are you ready? Read the Bible cover to cover at [AionianBible.org](http://AionianBible.org) and answer these questions. How did I get here? Why am I here? How do I determine right or wrong? How can I escape condemnation? What is my destiny? Begin with primer verses below.

Genesis 9:8 Mulungu anawuza Nowa ndi ana ake kuti, 9:9 “Tsopano Ine ndapangana ndi iwe ndi zidzukulu zako zam’tsogolomo, 9:10 pamodzi ndi zamoyo zonse, mbalame, ziweto ndi nyama zonse za kuthengo, ndi zonse zimene zinataluka m’chombo pamodzi ndi iwe. 9:11 Pangano langa ndi ili: Ine ndilonjeza kuti sindidzawononganso zamoyo ndi madzi a chigumula. Chigumula sichidzawononganso dziko lapansi.” 9:12 Ndipo Mulungu anati, “Ine ndikupereka chizindikiro ichi cha pangano langa la pakati pa Ine ndi iwe, ana ako, zamoyo zonse, pamodzi ndi mibado ya m’tsogolo. 9:13 Ndayika utawaleza wanga m’mitambo, ndipo chidzakhala chizindikiro cha pangano langa ndi dziko lapansi.

Eksodo 14:13 Mose anayankha anthu kuti, “Musachite mantha. Imani, ndipo muone chipulumutso chimene Yehova akuchitireni lero. Aigupto amene mukuwaona lerowa simudzawaonanso. 14:14 Yehova adzakumenyerani nkhondo. Inu mungokhala chete.”

Levitiko 20:26 Muzikhala woyerwa pamaso panga chifukwa Ine Yehova, ndine woyerwa ndipo ndakupatulanu pakati pa anthu a mitundu yonse kuti mukhale anthu anga.

Numeri 6:24 “Yehova akudalitse ndi kukusunga; 6:25 Yehova awalitse nkhopo yake pa iwe, nakuchitira chisomo; 6:26 Yehova akweze nkhopo yake pa iwe, nakupatse mtendere.”

Deuteronomo 18:18 Ndidzawawutsira mneneri ngati iwe pakati pa abale awo ndipo ndidzayika mawu anga m’kamwa mwake ndipo adzawawuza chilichonse chimene ndidzamulamula. 18:19 Ine mwini ndidzaweruza aliyense amene sadzamvera mawu anga amene mneneriyo adzayankhula m’dzina langa.

Yoswa 1:7 Ukhale wamphamu ndi wolimba mtima kwambiri. Usamale ndithu kuti umvere malamulo onse amene mtumiki wanga Mose anakupatsa. Usachoke pa malamulo anga ndipo kulikonse kumene udzapite udzapambana. 1:8 Uziwerenga Buku la Malamuloli, uzilingalira zolembedwa m’menemo usana ndi usiku, kuti uchite zonse zimene zinalembedwamo. Ukamatero udzapeza bwino ndi kupambana. 1:9 Paja ndinakulamula kuti ukhale wamphamu ndi wolimba mtima. Choncho usamachite mantha kapena kutaya mtima popeza Ine Yehova Mulungu wako ndidzakhala nawe kulikonse kumene udzapite.”

Oweruza 2:7 Anthuwo anatumikira Yehova masiku onse a moyo wa Yoswa. Atamwalira Yoswa, Aisraeli anatumikirabe Yehova nthawi yonse ya moyo wa akuluakulu amene anaona zazikulu zimene Yehova anawachitira.

Rute 1:16 Koma Rute anayankha kuti, "Musandikakamize kuti ndikusiyeni kapena kuti ndibwerere osakutsatani. Kumene inu mupite ine ndipita komweko, ndipo kumene mukakhale inenso ndikakhala komweko. Abale anu adzakhala abale anga ndipo Mulungu wanu adzakhala Mulungu wanga. 1:17 Kumene mukafere inenso ndidzafera komweko ndipo komweko ndikayikidwa m'manda. Yehova andichite choyipa chingakule motani, ngati china chingatirekanitse ife kupatula imfa."

1 Samueli 16:7 Koma Yehova anati kwa Samueli, "Usaone maonekedwe ake kapena msinkhu wake, pakuti ndamukana iyeyu. Yehova sapenya zimene munthu amapenya. Anthu amapenya zakunja, koma Mulungu amapenya za mu mtima."

2 Samueli 7:22 Inu ndinu wamkulu, Yehova Wamphamvuzonse Palibe wina wofanana nanu, ndipo palibe Mulungu wina koma Inu nokha, monga tamvera ndi makutu athu.

1 Mafumu 2:3 ndipo uzichita zimene Yehova Mulungu wako amafuna, uziyenda m'njira zake, ujisunga malangizo ndi malamulo ake monga momwe zinaleembedwera m'Malamulo a Mose, kuti zonse zimene udzachite zdzakuyendere bwino kulikonse kumene udzapite.

2 Mafumu 22:19 Chifukwa unasweka mtima ndi kudzichepetsa wekha pamaso pa Yehova, pamene unamva zomwe zinayankhulidwa zotsutsana ndi malo ano ndi anthu ake, kuti adzakhala otembereredwa nasanduka bwinja, ndiponso chifukwa unang'amba zovala ndi kulira pamaso panga, ndamva pemphero lako, akutero Yehova.

1 Mbiri 29:17 Mulungu wanga, ine ndikudziwa kuti mumayesa mtima ndipo mumakondwera ndi anthu angwiyo. Zinthu zonsezi ndapereka mwafulu ndi cholinga chabwino. Ndipo tsopano ndaona ndi chimwemwe momwe anthu anu amene ali pano akuperekera mwafulu kwa Inu.

2 Mbiri 7:14 ngati anthu anga, amene amatchedwa ndi dzina langa adzichepetsa ndi kupemphera ndi kufunafuna nkhopo yanga, nasiya njira zawo zoyipa, pamenepe Ine ndidzamva kumwamba ndipo ndidzakhululuka tchimo lawo ndi kuchiritsa dziko lawo.

Ezara 7:10 Popeza Ezara anadzipereka kuwerenga ndi kusunga malamulo a Yehova, iye anafunitsitsa kuphunzitsa Aisraeli malamulo ndi malangizo a Mulungu.

Nehemiya 6:3 Choncho ine ndinatuma amithenga ndi yankho ili: "Ine ndikugwira ntchito yayikulu kuno ndipo sindingathe kubwera kumeneko. Kodi ntchito iyime pofuna kuti ndibwere kumeneko?"

Estere 4:14 Pakuti ngati ukhalatu chete nthawi ino, chithandizo ndi chipulumutso cha Ayuda zdzachokera kwina n'kutheka kuti iwe ndi a pa banja la makolo ako mudzafa. Ndipo adziwa ndani mwina unalowa ufumu chifukwa cha nthawi ngati imeneyi?"

Yobu 19:25 Koma ndikudziwa kuti mpulumutsi wanga ali ndi moyo, ndipo pa nthawi yomaliza adzabwera kudzanditeteza.

Masalimo 23:1 Salimo la Davide. Yehova ndiye m'busa wanga, sindidzasowa kanthu. 23:2 Amandigoneka pa msipu wobiriwira, amanditsogolera ku madzi akumwa abwino, 23:3 amatsitsimutsa moyo wanga. Amanditsogolera m'njira zachilungamo chifukwa cha dzina lake. 23:4 Ngakhale ndiyende m'chigwa cha mdima wakuda bii, sindidzaopa choyipa, pakuti Inu muli ndi ine; chibonga chanu ndi ndodo yanu zimanditonhoza. 23:5 Mumandikonzena chakudya adani anga akuona. Mumadzoza mutu wanga ndi mafuta; chikho changa chimasefukira. 23:6 Zoonadi, zokoma ndi chikondi chosasinthika zdzanditsata masiku onse a moyo wanga, ndipo ndidzakhala m'Nyumba ya Yehova kwamuyaya.

Miyambo 3:5 Uzikhulupirira Yehova ndi mtima wako wonse ndipo usadalire nzeru zako za kumvetsa zinthu. 3:6 Pa zochita zako zonse uvomereze kuti Mulungu alipo, ndipo Iye adzawongola njira zako.

Mlaliki 3:10 Ine ndinaona chipsinjo chimene Mulungu anayika pa anthu. 3:11 Iye anapanga chinthu chilichonse kuti chikhale chabwino pa nthawi yake. Anayika nzeru zamuyaya m'mitima ya anthu; komabe anthuwo sangathe kuzindikira zomwe Mulungu wachita kuyambira pa chiyambi mpaka chimaliziro.

Nyimbo ya Solomoni 2:4 Iye wanditengera ku nyumba yaphwando, ndipo mbendera yake yozika pa ine ndi chikondi.

Yesaya 9:6 Chifukwa mwana watibadwira, mwana wamwamuna wapatsidwa kwa ife, ndipo ulamuliro udzakhala pa phewa lake. Ndipo adzamutcha dzina lake lakuti Phungu Wodabwitsa, Mulungu Wamphamvu, Atate Amuyaya, ndi Mfumu ya Mtendere. 9:7 Ulamuliro ndi mtendere wake zidzakhala zopanda malire. Iye adzalamulira ufumu wake ali pa mpando waufumu wa Davide, ndipo adzawukhazikitsa ndi kuwuchirikiza mwa chiweruzo cholungama ndi pochita zachilungamo kuyambira nthawi imeneyo mpaka muyaya. Ndi mtima wake wonse, Yehova Wamphamvuzonse watsimikiza kuchita zimenezi.

Yeremiya 29:11 Pakuti Ine ndikudziwa zimene ndinakukonzerani,” akutero Yehova, “ndimalingalira zabwino zokhazokha za inu osati zoypa, ayi. Ndimalingalira zinthu zokupatsani chiyembekezo chenicheni pa za m'tsogolo.

Maliro 3:21 Komabe ndimakumbukira zimenezi, n'chifukwa chake ndili ndi chiyembekezo. 3:22 Ife sitinawonongekeretu chifukwa chikondi cha Yehova ndi chachikulu, ndi chifundo chake ndi chosatha. 3:23 Zimaoneka zatsopano mmawa uliwonse; kukhulupirika kwanu n'kwakukulu.

Ezekieli 36:26 Ndidzakupatsani mtima watsopano ndi kulowetsa mzimu watsopano mwa inu. Ndidzachotsa mwa inu mtima wanu wowuma ngati mwala ndi kukupatsani mtima wofewa ngati mnofu. 36:27 Ndipo ndidzayika Mzimu wanga mwa inu ndipo ndidzakuthandizani kutsatira malangizo anga ndi kukusungitsani mosamala kwambiri malamulo anga.

Danieli 3:16 Sadirake, Mesaki ndi Abednego anayankha mfumu Nebukadinezara kuti, “Sikoyenera kuti tikuyankheni pa nkhanzi imeneyi. 3:17 Ngati tiponyedwa m'ng'anjo ya moto, Mulungu amene timamutumikira akhoza kutipulumutsa ku ng'anjo yamotoyo, ndipo adzatilanditsa m'dzanja lanu mfumu. 3:18 Koma ngakhale Mulungu wathu atapanda kutipulumutsa, tikufuna mudziwe inu mfumu, kuti sitidzatumikira milungu yanu kapena kupembedza fano la golide limene munaliyimika.”

Hoseya 6:6 Pakuti Ine ndimafuna chifundo osati nsembe, ndi kudziwa Mulungu kulekana ndi nsembe zopsereza.

Yoweli 2:28 “Ndipo patapita nthawi, ndidzakhuthulira Mzimu wanga pa anthu onse. Ana anu aamuna ndi ana anu aakazi adzanenera, nkhalamba zanu zidzalota maloto, anyamata anu adzaona masomphenya. 2:29 Ngakhalenso pa antchito anga aamuna ndi aakazi ndidzakhuthulira Mzimu wanga masiku amenewo. 2:30 Ndidaonetsa zodabwitsa mlengalenga ndi pa dziko lapansi, ndizo magazi, moto ndi utsi watolotolo. 2:31 Dzuwa lidzadetseda ndipo mwezi udzaoneka ngati magazi lisanafike tsiku lalikulu ndi loopsa la Ambuye. 2:32 Ndipo aliyense amene adzayitana pa dzina la Ambuye adzapulumuka; pakuti chipulumutso chidzakhala pa Phiri la Ziyoni ndi mu Yerusalem, monga Yehova wanenera, pakati pa otsala amene Yehova wawayitana.

Amosi 5:24 Koma chiweruzo cholungama chiyende ngati madzi, chilungamo ngati mtsinje wosaphwa!

Obadiya 1:15 "Tsiku la Yehova layandikira limene adzaweruza mitundu yonse ya anthu. Adzakuchitira zomwe unawachitira ena; zochita zako zidzakubwerera wekha.

Yona 2:6 Ndinatsikira kunci ndithu, m'tsinde mwa mapiri; mipiringidzo ya dziko inanditsekereza kosatha. Koma Inu munatulutsa moyo wanga m'mandamo, Inu Yehova Mulungu wanga. 2:7 "Pamene moyo wanga umachoka mwa ine, ine ndinakumbukira Inu Yehova, ndipo pemphero langa linafika kwa inu, ku Nyumba yanu yopatulika. 2:8 "Iwo amene amagwiritsitsa mafano achabechabe amataya chisomo chawo. 2:9 Koma ine ndidzaperekwa Inu nsembe ndikuyimba nyimbo yamayamiko. Chimene ndinalonjeza ndidzachikwaniritsa. Chipulumutso chimachokera kwa Yehova."

Mika 6:8 Munthu iwe, Yehova wakuonetsa kale chimene chili chabwino. Tsono kodi Yehova akuyembekezera chiyani kwa iwe? Uzichita zolungama ndi kukonda chifundo ndiponso kuyenda modzichepetsa pamaso pa Mulungu wako.

Nahumu 1:2 Yehova ndi Mulungu wansanje ndiponso wobwezera; Yehova amabwezera ndipo ndi waukali. Yehova amabwezera adani ake ndipo ukali wake umakhala nthawi zonse pa adani akewo. 1:3 Yehova sakwiya msanga koma ndi wa mphamu yayikulu; ndipo sadzalola kuti munthu wolakwa asalangidwe. Iye amayenda m'kamvuluvulu ndi m'namondwe, ndipo mitambo ndi fumbi la ku mapazi ake.

Habakuku 3:17 Ngakhale mtengo wa mkuyu usachite maluwa, ndipo mipesa ikhale yopanda mphesa. Ngakhale mitengo ya olivi isabereke zipatso, ndipo m'minda musatuluke kanthu. Ngakhale nkhoa ndi ng'ombe zithe m'khola, 3:18 komabe ine ndidzakondwera mwa Yehova, ndidzasangalala mwa Mulungu Mpulumutsi wanga. 3:19 Ambuye Yehova ndiye mphamu yanga; amalimbitsa miyendo yanga ngati ya mbawala yayikazi, amandithandiza kukafika pamwamba pa phiri. Kwa mtsogoleri wa mayimbidwe. Pa zoymbira za nsambo.

Zefaniya 3:17 Yehova Mulungu wako ali pakati pako, ali ndi mphamu yopulumutsa. Adzakondwera kwambiri mwa iwe, adzakukhalitsa chete ndi chikondi chake, adzayimba mokondwera chifukwa cha iwe."

Hagai 1:4 "Kodi ino ndi nthawi yoti inuyo muzikhala m'nyumba zomanga bwino, pamene Nyumba yangayi ikanali bwinja?" 1:5 Tsono zimene Yehova Wamphamvuzonse akunena ndi izi, "Ganizirani bwino njira zanu. 1:6 Mwadzala zambiri, koma mwakolola zochepa. Mumadya, koma simukhuta. Mumamwa, koma ludzu lanu silitha. Mumavala, koma simumva kutentha. Mumalandira malipiro, koma ndalamu zanu zimatha ngati mwaziyika m'thumba lobowoka." 1:7 Yehova Wamphamvuzonse akuti, "Ganizirani bwino njira zanu.

Zekariya 12:10 "Ndipo pa nyumba ya Davide ndi pa anthu okhala mu Yerusalem ndidzakhuthulirapo mzimu wachisomo ndi wopemphera. Iwo adzandiyang'ana Ine, amene anamubaya, ndipo adzamulirira kwambiri monga momwe munthu amalirira mwana wake mmodzi yekhayo, ndiponso adzamva chisoni kwambiri monga momwe amachitira ndi mwana woyamba kubadwa.

Malaki 4:2 Koma inu amene mumaopa dzina langa, dzuwa lachilungamo lidzakutulukirani lili ndi kuwala kokuchiritsani. Ndipo inu mudzatuluka ndi kulumphalumpha ngati ana ang'ombe amene atulutsidwa m'khola. 4:3 Tsiku limenelo inu mudzapondereza anthu oyipa; adzakhala

phulusa ku mapazi anu pa tsiku limene Ine ndidzachite zinthu zimenezi,” akutero Yehova Wamphamvuzonse.

Mateyu **28:18** Kenaka Yesu anabwera kwa iwo nati, “Ulamuliro wonse kumwamba ndi dziko lapansi wapatsidwa kwa Ine. **28:19** Chifukwa chake, pitani kaphunzitseni anthu a mitundu yonse, ndi kuwabatiza m’dzina la Atate ndi la Mwana ndi la Mzimu Woyer, **28:20** ndi kuwaphunzitsa amvere zonse zimene ndinakulamulirani. Ndipo onani, Ine ndidzakhala pamodzi ndi inu kufikira kutha kwa dziko lapansi pano.” (**aiōn g165**)

Marko **1:14** Yohane atamatsekera m’ndende, Yesu anapita ku Galileya nalalikira Uthenga Wabwino wa Mulungu nati, **1:15** “Nthawi yafika, ufumu wa Mulungu wayandikira. Tembenukani mtima ndi kukhulupirira Uthenga Wabwino!” **1:16** Pamene Yesu ankayenda m’mbali mwa nyanja ya Galileya, anaona Simoni ndi m’bale wake Andreya akuponya khoka m’nyanja, popeza anali asodzi. **1:17** Yesu anati, “Bwerani, tsateni Ine, ndipo ndidzakusandutsani asodzi a anthu.” **1:18** Nthawi yomweyo anasiya makoka awo namutsata Iye.

Luka **4:18** “Mzimu wa Ambuye ali pa Ine; chifukwa wandidzoza kuti ndilalikire Uthenga Wabwino kwa osauka. Wandituma kuti ndilalikire kwa a m’ndende kuti amasulidwe ndi kwa osaona kuti apenyenso, kumasulidwa kwa osautsidwa,

Yohane **3:16** “Pakuti Mulungu anakonda dziko lapansi, koteru anapereka Mwana wake wobadwa yekha, kuti aliyense wokhulupirira Iye asatayike koma akhale ndi moyo wosatha. (**aiōnios g166**) **3:17** Pakuti Mulungu sanatume Mwana wake ku dziko lapansi, kuti akaweruze, koma kuti akapulumutse dziko lapansi.

Machitidwe a Atumwi **1:7** Yesu anawawuza kuti, “Sikofunika kuti mudziwe za nthawi kapena masiku amene Atate ayika mwa ulamuliro wawo. **1:8** Koma mudzalandira mphamvu Mzimu Woyer akadzafika pa inu; ndipo mudzakhala mboni zanga mu Yerusalem, ku Yudeya konse ndi ku Samariya, mpaka ku malekezero a dziko lapansi.”

Aroma **11:32** Pakuti Mulungu anasandutsa anthu onse a m’ndende ya kusamvera kuti Iye akaonetse chifundo kwa onse. (**eleēsē g1653**) **11:33** Aa! Nzeru za Mulungu ndi chidziwitcho chake ndi zozama kwambiri! Ndani angazindikire maweruzidwe ake, ndipo njira zake angazitulukire ndani? **11:34** “Kodi wadziwa ndani maganizo a Ambuye? Kapena ndani anakhalapo mlangizi wake?” **11:35** “Kodi ndani anapereka mphatso kwa Mulungu, kuti Mulunguyo amubwezere iye?” **11:36** Pakuti zinthu zonse n’zochokera kwa Iye, n’zolengedwa ndi Iye ndipo zimabweretsa ulemerero kwa Iye. Kwa Iye kukhale ulemerero mpaka muyaya! Ameni. (**aiōn g165**)

1 Akorinto **6:9** Kodi simukudziwa kuti munthu woyipa sadzalowa mu ufumu wa Mulungu? Musanyengedwe: achigololo, kapena opembedza mafano, kapena achiwerewere, kapena amuna adama, kapena ogonana ndi amuna okhaokha; **6:10** kapena akuba, kapena aumbombo, kapena oledzera, kapena achipongwe, kapena opeza ndalamu mwachinyengo sadzalowa mu ufumu wa Mulungu. **6:11** Ndipo umu ndi mmene ena mwa inu munalili. Koma munatsukidwa, munayeretsedwa, munalungamitsidwa m’dzina la Ambuye Yesu Khristu ndi Mzimu wa Mulungu wathu.

2 Akorinto **5:17** N’chifukwa chake, ngati munthu aliyense ali mwa Khristu, ndi wolengedwa kwatsopano; zinthu zakale zapita taonani, zakhala zatsopano. **5:18** Zonsezi zichokera kwa Mulungu amene anatiyanjanitsa ndi Iye mwini kudzera mwa Khristu ndipo anatipatsa ife utumiki wa chiyanjanitso. **5:19** Mulungu ankayanjanitsa dziko lapansi kwa Iye mwini kudzera mwa Khristu, osawerengera anthu monga mwa zochimwa zaho. Ndipo watisungitsa ife uthenga uwu wa chiyanjanitso. **5:20** Choncho ife ndi akazembe a Khristu, monga ngati Mulungu akudauliria

anthu kudzera mwa ife. Ife tikukupemphani inu m'malo mwa Khristu kuti, yanjanitsidwani ndi Mulungu. **5:21** Chifukwa cha ife, Mulungu anasandutsa wopanda tchimoyo kukhala tchimo, kuti mwa Iye ife tikakhale chilungamo cha Mulungu.

Agalatiya **1:6** Ine ndikudabwa kuti mukusiya mwamsangamsanga chotere Mulungu amene anakuyitanani mwachisomo cha Khristu ndipo mwatembenuka ndi kutsatira uthenga wina wosiyana, **1:7** umene si Uthenga Wabwino konse. Pali anthu ena amene akukusokonezan komanso akufuna kupotoza Uthenga Wabwino wa Khristu.

Aefeso **2:1** Kunena za inu, kale munali akufa chifukwa cha zolakwa zanu ndi machimo anu, **2:2** mmene inu munkakhalamo pamene munkatsatira njira za dziko lapansi ndi za ulamuliro waufumu wa mlengalenga, mzimu umene ukugwira ntchito tsopano mwa amene samvera. (**aion g165**) **2:3** Nthawi ina tonsefe tinalinso ndi moyo wonga wawo, tinkachitanso zilizonse zimene matupi ndi maganizo athu ankafuna. Mwachibadwa chathu, tinali oyenera chilango monga anthu ena onse. **2:4** Koma chifukwa cha chikondi chake chachikulu pa ife, Mulungu amene ndi olemera m'chifundo, **2:5** anatipanga kukhala amoyo ndi Khristu ngakhale pamene ife tinali akufa mu zolakwa zathu. Koma tinapulumutsidwa mwachisomo. **2:6** Ndipo Mulungu anatiukitsa pamodzi ndi Khristu ndi kutikhazika pamodzi ndi Iye mmwamba mwa Khristu Yesu, **2:7** ndi cholinga chakuti m'nthawi imene ikubwera, Iyeyo adzaonetse chuma choposa cha chisomo chake, choonetsedwa mwa kukoma mtima kwake kwa ife mwa Khristu Yesu. (**aion g165**) **2:8** Pakuti mwapulumutsidwa mwachisomo, kudzera m'chikhulupiriro ndipo izi sizochokera mwa inu eni, koma ndi mphatso ya Mulungu, **2:9** osati ndi ntchito, kuti wina aliyense asadzitamandire. **2:10** Pakuti ndife ntchito ya Mulungu, olengedwa mwa Khristu Yesu kuti tichite ntchito zabwino, zimene Mulungu anazikonzeratu kale kuti tizichite.

Afilipi **3:7** Koma zonse zimene ndinkaziyesa zaphindu, tsopano ndikuziona kuti n'zosapindulitsa chifukwa cha Khristu. **3:8** Kuwonjeza pamenepo, ndikuziona zonse kuti n'zopanda phindu poyerekeza ndi phindu lopambana la kudziwa Khristu Yesu Ambuye anga. N'chifukwa cha Yesuyo ndataya zinthu zonse ndipo ndikuziyesa zinyalala kuti ndipindule Khristu **3:9** ndi kuti ndipezeke mwa Iyeyo, osati ndi chilungamo changa chobwera chifukwa chotsata malamulo, koma chimene chimabwera chifukwa chokhulupirira Khristu. Chilungamochi n'chochokera kwa Mulungu, timachilandira mwachikhulupiriro.

Akolose **1:15** Mwanayu ndiye chithunzi cha Mulungu wosaonekayo. Iye ndiye Mwana wake woyamba kubadwa ndi wolamulira zolengedwa zonse. **1:16** Pakuti zinthu zonse zinalengedwa kudzera mwa Iye. Zinthu zakumwamba ndi za pa dziko lapansi, zooneka ndi zosaoneka, maufumu, akuluakulu, aulamuliro ndi amphamu. Zinthu zonse zinalengedwa kudzera mwa Iye ndipo anazilengera Iyeyo. **1:17** Iyeyo analipo zinthu zonse zisanalengedwe ndipo zinthu zonse zimamangika pamodzi mwa Iye. **1:18** Iye ndiyenso mutu wa thupi, limene ndi mpingo. Iye ndiye chiyambi chake, woyamba kuuka kwa akufa, kuti Iyeyo akhale wopambana zonse. **1:19** Pakuti kunamukomera Mulungu kuti umulungu wake wonse ukhalemo mwa Khristu. **1:20** Ndipo kudzera mwa Iye Mulungu ayanjanitsenso zinthu zonse ndi Iye mwini, zinthu za pa dziko lapansi, kapena zinthu za kumwamba. Iye anachita mtendere kudzera m'magazi ake, wokhet sedwa pa mtanda.

1 Atesalonika **4:1** Potsiriza, abale, tinakulangizani kale momwe mukuyenera kukhalira kuti mukondweretse Mulungu, monga momwe mukukhaliramo. Tsopano tikukupemphani ndi kukulimbikitsani mwa Ambuye Yesu kuti muchite zimenezi koposa kale. **4:2** Inu mukudziwa malangizo amene tinakupatsani mwa ulamuliro wa Ambuye Yesu. **4:3** Ndi chifuniro cha Mulungu kuti moyeretsedwe: kuti mupewe dama; **4:4** aliyense wa inu aphunzire kulamulira thupi lake

m'njira yoyeru ndi yaulemu, **4:5** osati yotsata chilakolako chonyansa monga amachitira akunja, amene sadziwa Mulungu.

2 Atesalonika **3:6** Abale, tikukulamulani m'dzina la Ambuye Yesu Khristu, kuti mupewe m'bale aliyense amene ndi waulesi ndi wachisokonezo, wosafuna kutsata zimene tinakuphunzitsani. **3:7** Pakuti inu mukudziwa zimene muyenera kuchita pofuna kutitsatira. Ife sitinali alesi pamene tinali nanu **3:8** ndipo sitinadye chakudyha cha aliyense osalipira. Komatu tinkagwira ntchito mwamphamvu usiku ndi usana kuti tisakhale cholemetsa kwa aliyense. **3:9** Sitinachite zimenezi chifukwa choti tinalibe mphamvu zolamula kuti mutithandize koma kuti tikhale chitsanzo choti mutsatire. **3:10** Pakuti ngakhale pamene tinali nanu, tinakupatsani lamulo lakuti, "Munthu wosafuna kugwira ntchito, asadye."

1 Timoteyo **2:1** Tsono choyamba ndikukupemphani kuti mupempherere anthu onse. Mapemphero anu akhale opemba, opempha, opempherera ena ndi oyamika. **2:2** Mupempherere mafumu ndi onse aulamuliro, kuti tikhale moyo wantendere ndi bata, woopa Mulungu ndi oyera mtima. **2:3** Izi ndi zabwino ndipo zimakondweretsa Mulungu Mpulumutsi wathu, **2:4** amene amafuna kuti anthu onse apulumutsidwe ndipo kuti adziwe choonadi. **2:5** Pakuti pali Mulungu mmodzi yekha ndi M'khalapakati mmodzi yekha pakati pa Mulungu ndi anthu, munthu uja Khristu Yesu.

2 Timoteyo **2:8** Kumbukira Yesu Khristu wochokera ku mtundu wa Davide kuti anauka kwa akufa. Uwu ndiye uthenga wanga wabwino **2:9** umene ndikuwuvutikira choterewu mpaka kumangidwa ndi maunyolo ngati wakuba. Koma mawu a Mulungu sanamangidwe ndi maunyolo. **2:10** Choncho ndikupirira chilichonse chifukwa cha osankhidwa, kuti nawonso apulumutsidwe ndi Khristu Yesu ndi kulandira ulemerero wosatha. (aiōnios g166)

Tito **2:11** Pakuti chisomo cha Mulungu chimene chimapulumutsa chaonekera kwa anthu onse. **2:12** Chisomo chimatiphunzitsa kukana moyo osalemekeza Mulungu komanso zilakolako za dziko lapansi. Ndipo chimatiphunzitsa kuhala moyo odziletsa, olungama ndi opembedza Mulungu nthawi ino, (aiōn g165) **2:13** pamene tikudikira chiyembekezo chodala; kuonekera kwa ulemerero wa Mulungu wathu wamkulu ndi Mpulumutsi, Yesu Khristu, **2:14** amene anadziperekira yekha chifukwa cha ife kutiwombola ku zoypa zonse ndi kudziyeretsera yekha anthu amene ndi akeake, achangu pa ntchito yabwino.

Filemoni **1:3** Chisomo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate athu ndi Ambuye Yesu Khristu zikhale ndi inu. **1:4** Ine ndimayamika Mulungu wanga nthawi zonse ndikakukumbukira iwe m'mapemphero anga. **1:5** Pakuti ndamva za chikondi chako, za chikhulupiriro chako mwa Ambuye Yesu ndiponso za chikondi chako pa oyera mtima onse. **1:6** Ine ndikupemphera kuti mgwirizano wako ndi ife m'chikhulupiriro ukhale opindulitsa pozamitsa nzeru zako zozindikira zinthu zilizonse zabwino zimene timagawana chifukwa cha Khristu. **1:7** M'bale, chikondi chako chandipatsa chimwemwe chachikulu ndi chilimbikitso, chifukwa umatsitsimutsa mitima ya anthu a Ambuye.

Ahebri **1:1** Kale lija Mulungu ankayankhula ndi makolo athu pa nthawi zosiyanasiyana ndiponso mwa njira zosiyanasiyana kudzera mwa aneneri. **1:2** Koma masiku otsiriza ano, Mulungu wayankhula nafe kudzera mwa Mwana wake. Mwanayu anamusankha kuti akhale mwini wa zinthu zonse, ndiponso Mulungu analenga dziko lonse kudzera mwa Iye. (aiōn g165) **1:3** Mwanayo ndiye kuwala kwa ulemerero wa Mulungu, chithunzithunzi chenicheni cha khalidwe lake. Iyeyu amachirikiza zinthu zonse ndi mphamvu ya mawu ake. Iye atayeretsa anthu kuchoka ku machimo awo, anakhala pansi kumwamba kudzanja lamanja la Mulungu waulemerero.

Yakobo **1:16** Musanyengedwe abale anga okondedwa. **1:17** Mphatso iliyonse yabwino ndi yangwiyo imachokera kumwamba, kwa Atate mwini kuwala, amene sasinthia ngati mthunzi

woyendayenda. **1:18** Iye anasankha kutibereka ife kudzera m'mawu a choonadi, kuti pakati pa zolengedwa zake zonse, tikakhale ngati zipatso zoyamba.

**1 Petro 3:18** Pakuti Khristu anafa chifukwa cha machimo kamodzi kokha kufera onse, wolungama kufera osalungama, kuti akufikitseni kwa Mulungu. Anaphedwa ku thupi koma anapatsidwa moyo mu mzimu.

**2 Petro 1:3** Mulungu mwa mphamvu zake anatipatsa zonse zofunika kukhala moyo opembedza, potidziwitsa za Iyeyo amene anatiyitana ku ulemerero wake ndi ubwino wake. **1:4** Mwa ulemerero ndi ubwino wakewo, anatipatsa malonjezo opambana kwambiri ndi a mtengowapateli. Amenewa ndi malonjezo amene amakuthandizani kulandira nawo moyo wa Mulungu, titapulumuka ku chiwonongeko chimene chili m'dziko lapansi chifukwa cha zilakolako zoyipa.

**1 Yohane 2:1** Inu Ana anga okondedwa, ndikukulemberani zimenezi kuti musachimwe. Koma wina akachimwa, tili nayo Nkhoswe yotinenera kwa Atate, Yesu Khristu, Wolungamayo. **2:2** Iyeyo ndiye nsembe yopepesera machimo athu, ndipo osati athu okha, komanso machimo onse a dziko lapansi.

**2 Yohane 1:7** Ndikunena zimenezi chifukwa anthu ambiri onyenga, amene savomereza kuti Yesu Khristu anabwera monga munthu, akuyenda m'dziko lapansi. Munthu aliyense otete ndi wonyenga ndiponso wokana Khristu.

**3 Yohane 1:4** Palibe chondikondweretsa kwambiri kuposa kumva kuti ana anga akukhala m'choonadi.

**Yuda 1:3** Okondedwa, ngakhale ndinkafunitsitsa kukulemberani za chipulumutso cha tonsefe, ndakakamizidwa kuti ndikulembereni ndi kukupemphani kolimba kuti mumenye ndithu nkhondo yotchinjiriza chikhulupiriro chimene Mulungu anachipereka kamodzi kokha kwa anthu onse oyera mtima. **1:4** Pakuti anthu ena amene za chilango chawo zinalembedwa kale, alowa mobisika pakati panu. Amenewa ndi anthu osapembedza Mulungu, amene amapotoza chisomo cha Mulungu wathu kuchisandutsa ufulu ochitira zonyansa ndiponso amakana Yesu Khristu amene Iye ndiye Mbuye ndi Mfumu yathu.

**Chivumbulutso 3:19** Amene ndimawakonda ndimawadzudzula ndi kuwalanga. Choncho chita changu ndipo lapa. **3:20** Taonani ndayima pa khomo ndikugogoda. Ngati wina amva mawu anga natsekula chitseko, Ine ndidzalowamo ndi kudyia naye, Ine ndi iyeyo. **3:21** Amene adzapambana, ndidzamupatsa ufulu wokhala nane pamodzi pa mpando wanga waufumu monga mmene Ine ndinapambana ndi kukhala pansi ndi Atate anga pa mpando wawo waufumu. **3:22** Amene ali ndi makutu, amve zimene Mzimu akuwuza mipingo."



# Reader's Guide

Chichewa at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Chichewa at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

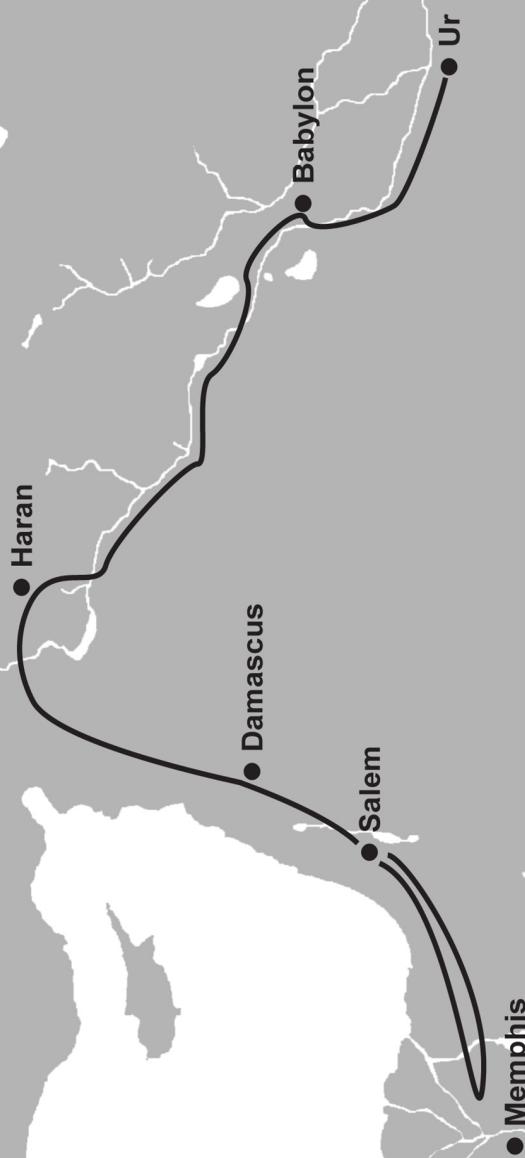
Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

N



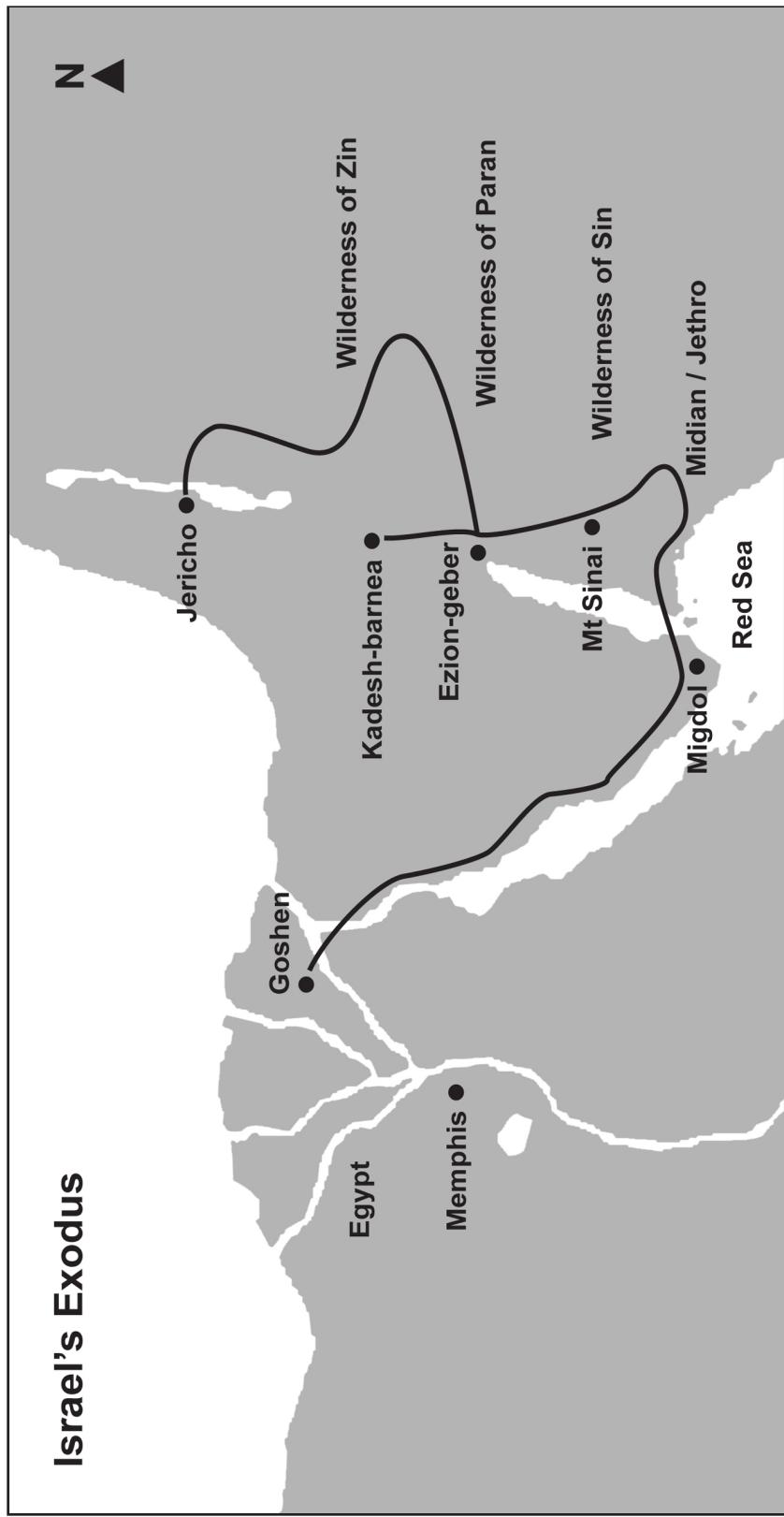
## Abraham's Journey

Ndi chikihulupirito Abrahamu atayitanidwa kati apite ku dziko limene anamulorjeza kuti lidzalhala lake, anamvera ndi kupita, ngalkhale sanadziwe kumene anikapita. -

Ahebri 11:8

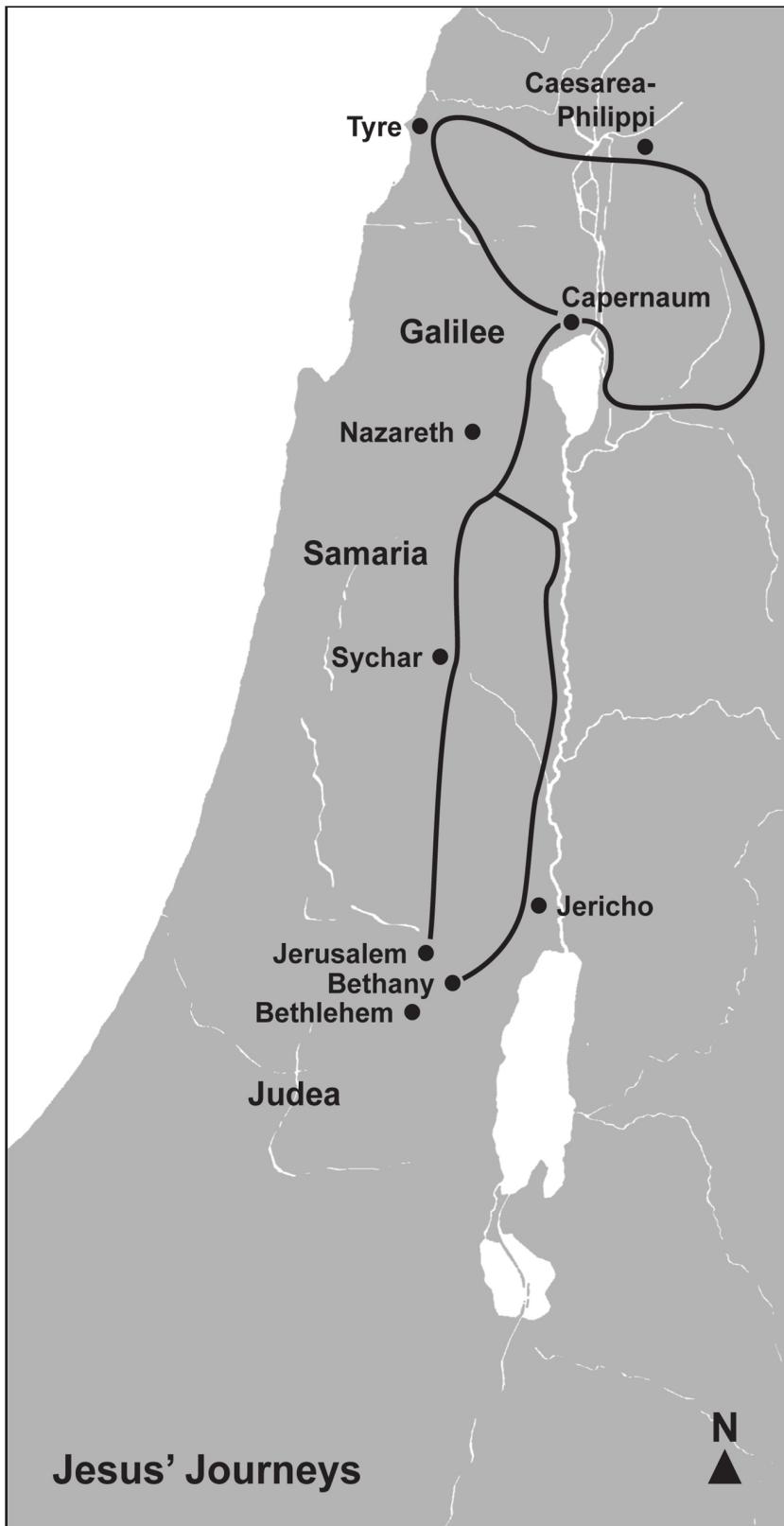
# Israel's Exodus

N ▲

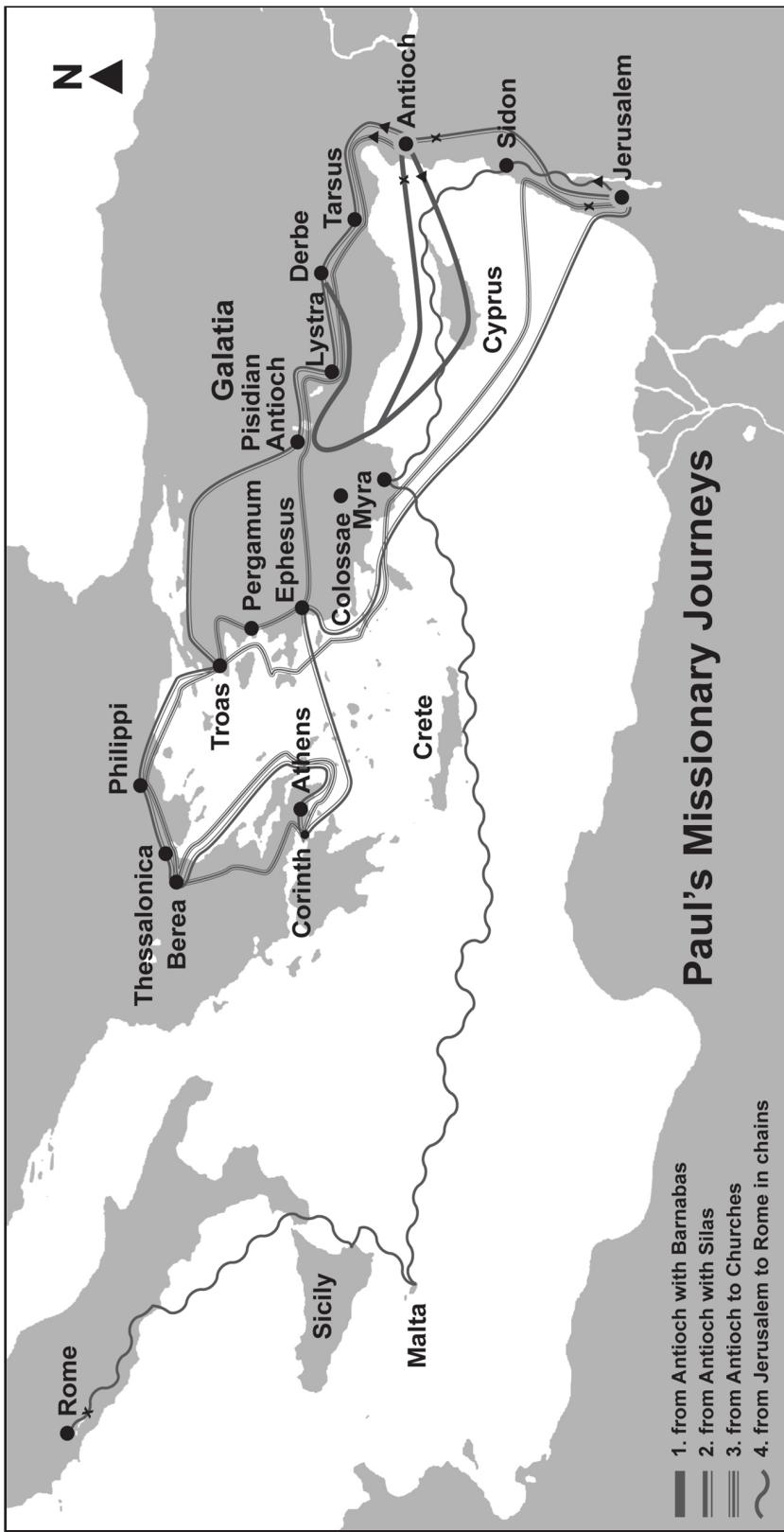


Farao atalola anthu qia kuti atuluke, Muhangu sanawadzeretse njira yodutsa dziko la Afiliisti, ngakhalé kuti inali yachidule popeza Mulungu anati,  
“Ngati anthuwa atadzakumana ndi nkondo angadzakhumudwe ndi kubwerera ku Igupto.” - Eksodo 13:17

## Jesus' Journeys



Pakuti ngakhale Mwana wa Munthu sanabwere kudzatumikiridwa, koma kudzatumikiridwa, ndi kupereka moyo wake kuti ukhale dipo la anthu ambiri. - Marko 10:45



## Paul's Missionary Journeys

Ndine Paulo, mtumiki wa Khristu Yesu, woyitanidwa nai Malungu kukhala mtumwi. Ndirapataluidwa katti ndilalikire Uthenga Wa bwino wa Malungu - Aroma 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyrd in Ecuador
  - 1830 John Williams reaches Polynesia
  - 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
  - 1614 Japanese kill 40,000 Christians
  - 1572 Jesuits reach Mexico
  - 1517 Martin Luther leads Reformation
  - 1455 Gutenberg prints first Bible
  - 1323 Franciscans reach Sumatra
  - 1276 Ramon Llull trains missionaries
  - 1100 Crusades tarnish the church
  - 1054 The Great Schism
  - 997 Adalbert martyrd in Prussia
  - 864 Bulgarian Prince Boris converts
  - 716 Boniface reaches Germany
  - 635 Alopen reaches China
  - 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
  - 432 Saint Patrick reaches Ireland
  - 397 Carthage ratifies Bible Canon
  - 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
  - 325 Niceae proclaims God is Trinity
  - 250 Denis reaches Paris, France
  - 197 Tertullian writes Christian literature
  - 70 Titus destroys the Jewish Temple
  - 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
  - 52 Thomas reaches Malabar, India
  - 39 Peter reaches Gentile Cornelius
  - 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

► Who are we?	What are we? ►		Genesis 1:26 - 2:3	
	How are we sinful? ►		Romans 5:12-19	
	Where are we? ◀		Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►		Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3
John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise		
Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers			
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa
				Revelation 19:20 Lake of Fire
				Revelation 20:2 Abyss
Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Chichewa at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, "*You did not choose me, but I chose you*," John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

## World Nations

Chifukwa chake, pitani kaphanziseni anthu a mitandu yonse, ndi kawabatiza m'dzina la Atate ndi la Mwana ndi la Mateyu 28:19

